

# Ô ĐÔNG MIỆN

Tập 2 ANH EM NHÀ NGỐC

Bộ comic  
bán chạy nhất  
Đài Loan



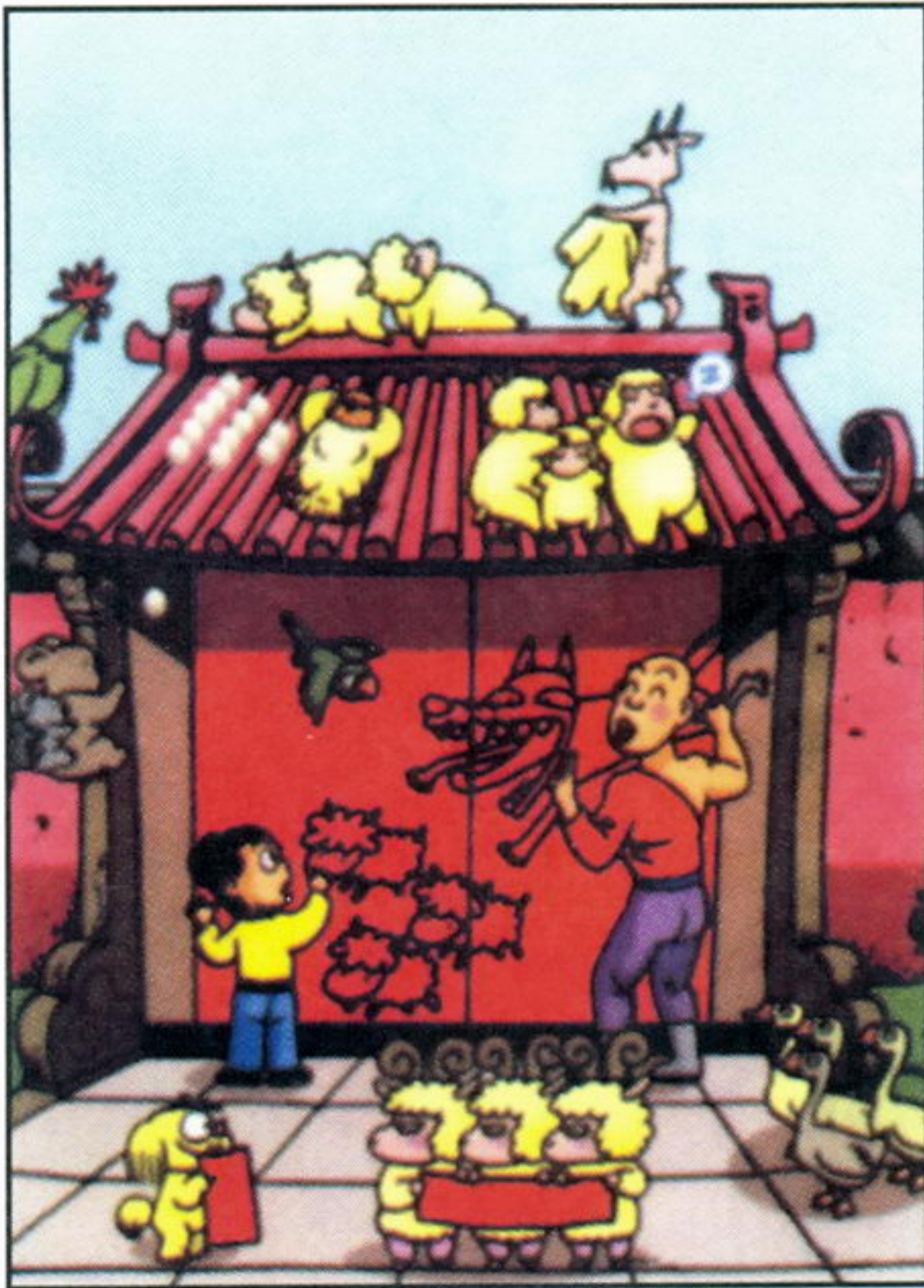


AU, YAO-HSING

# Ô long viện

Tập 2: Anh em nhà ngốc

*Người dịch: Phương Linh*

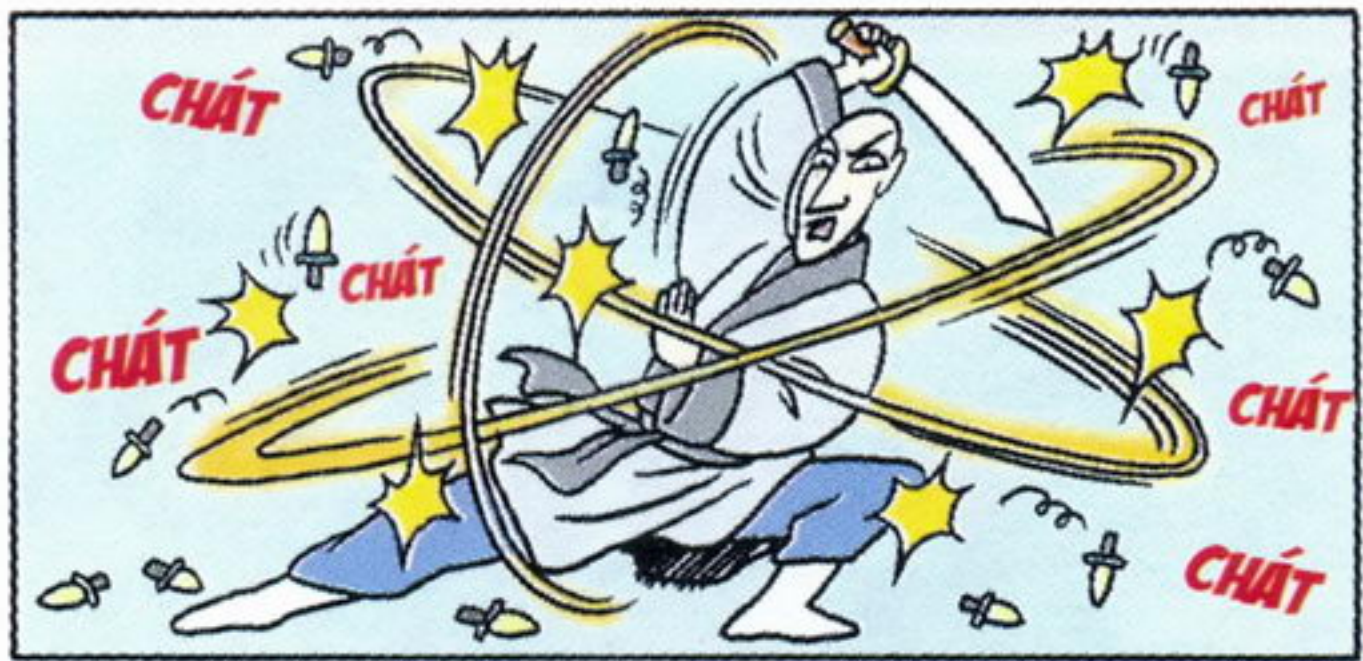


NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

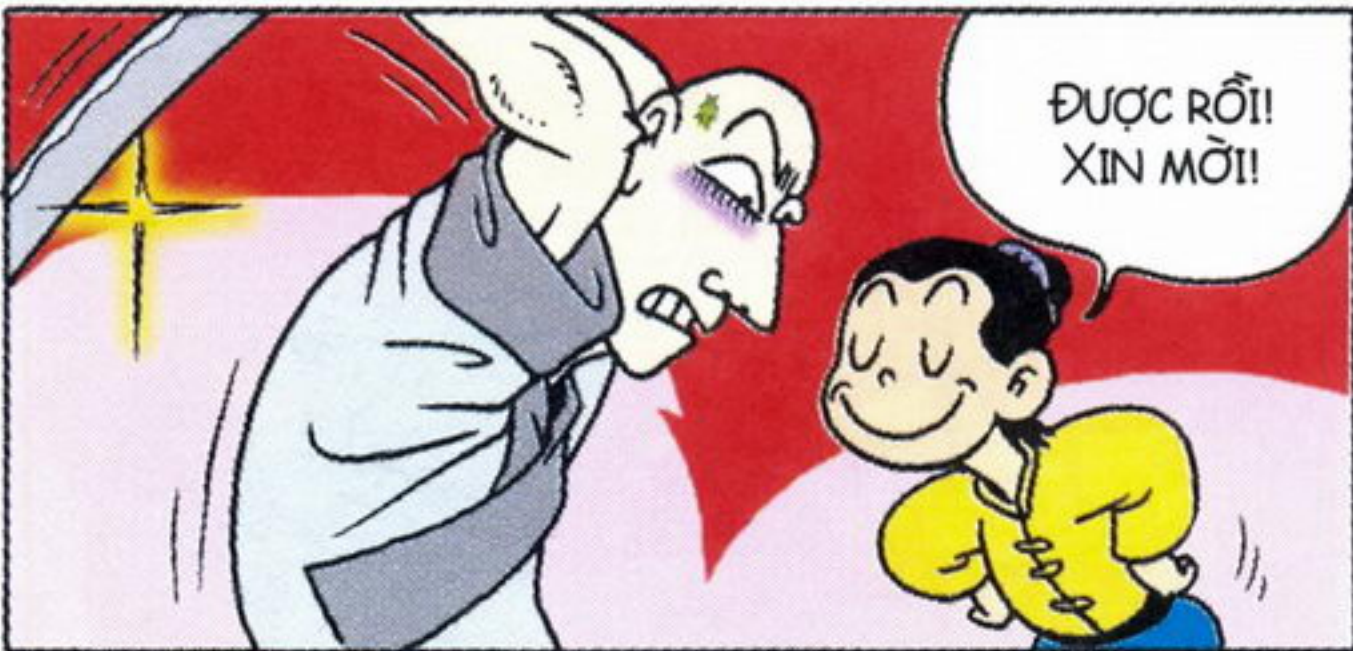
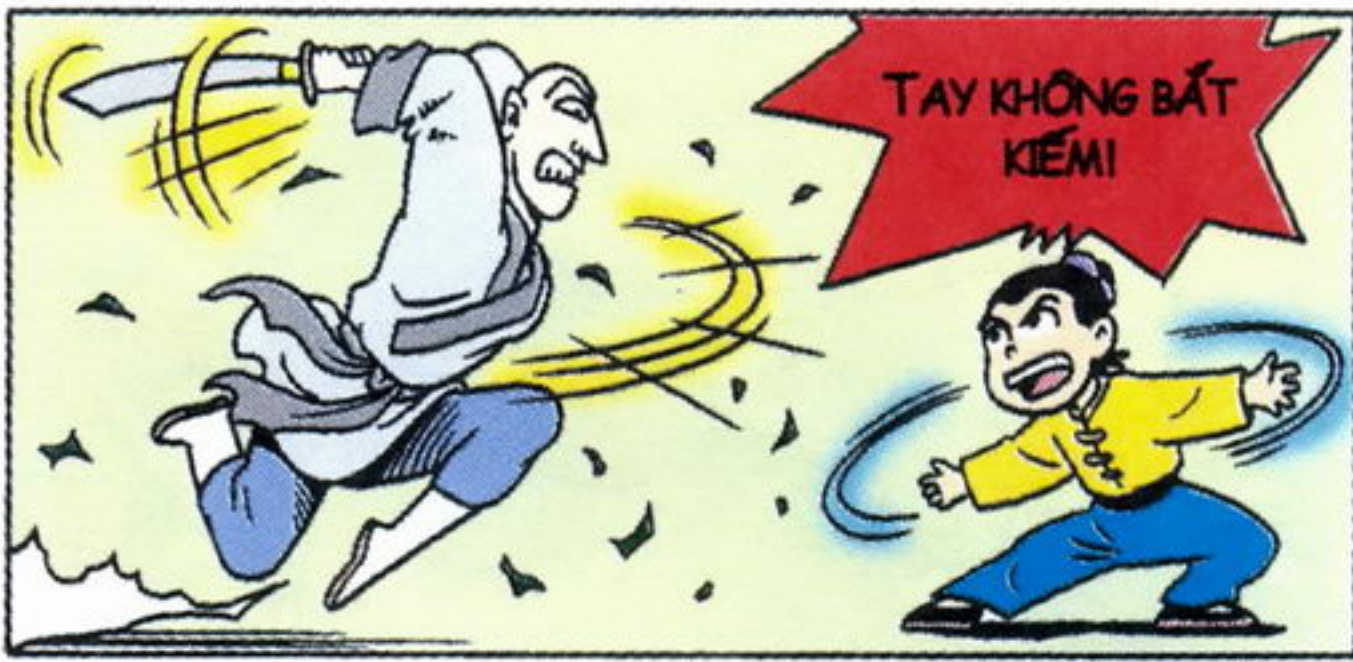










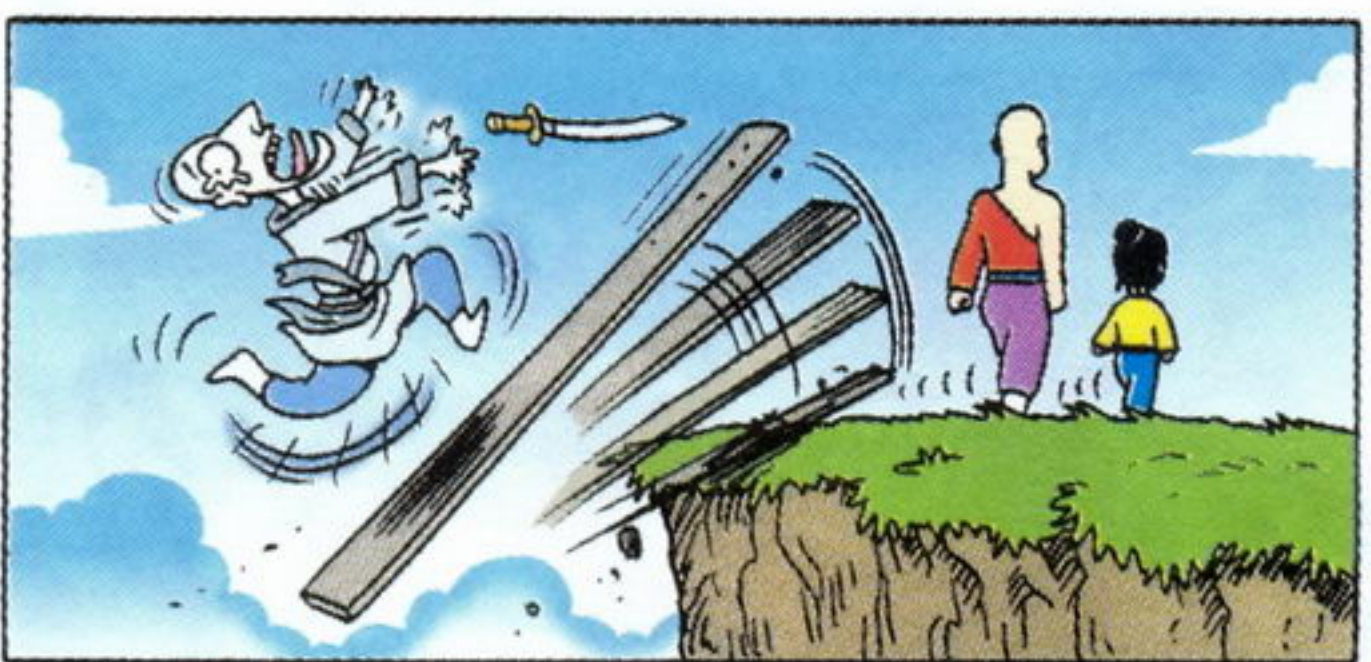
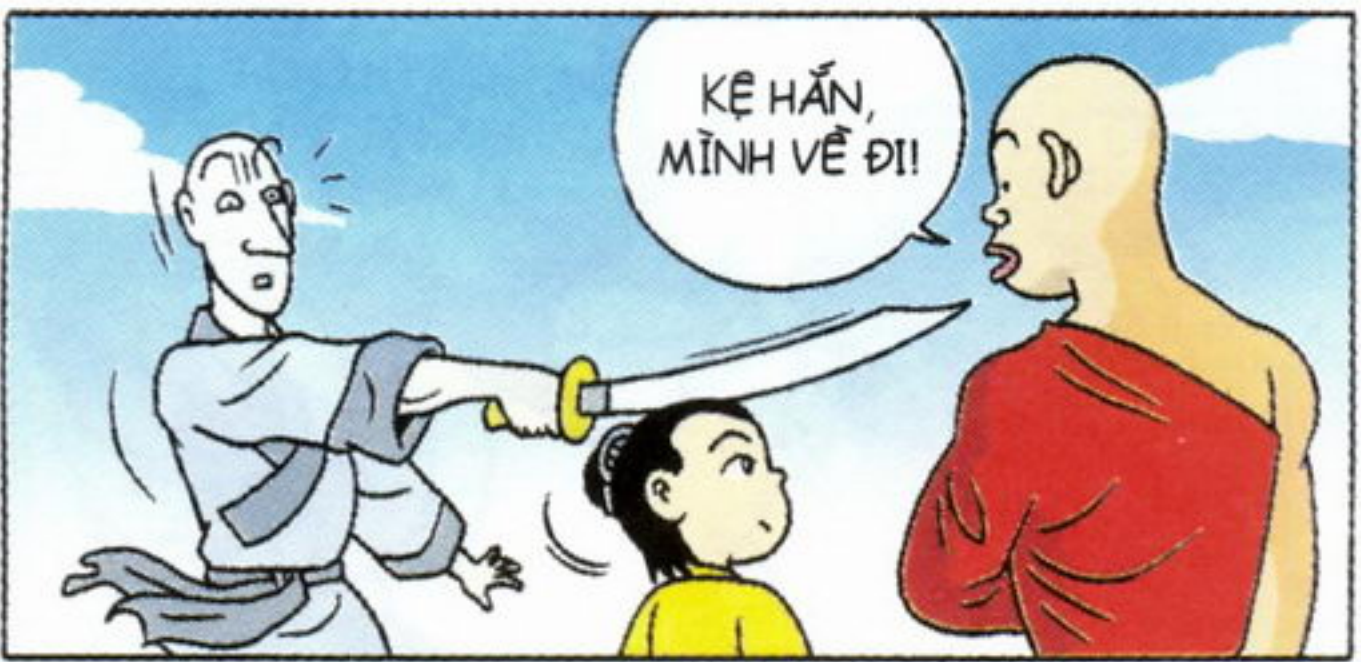


TAY KHÔNG BẮT KIẾM!

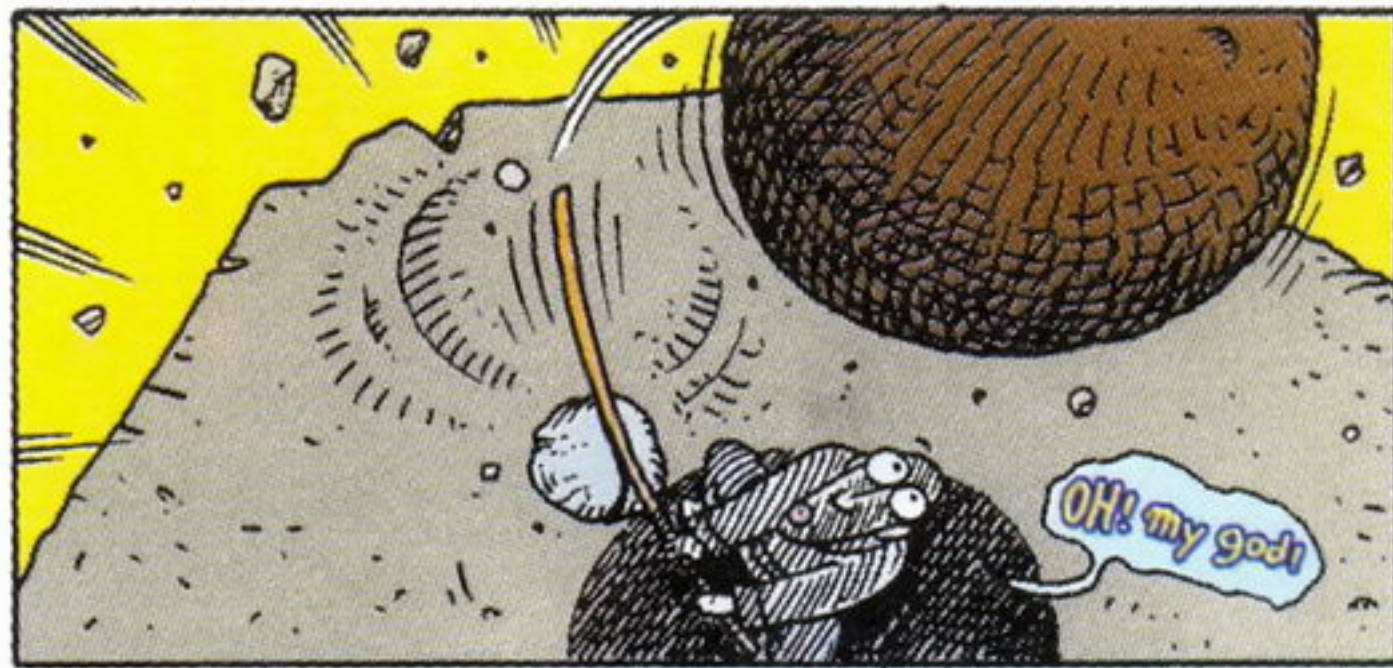
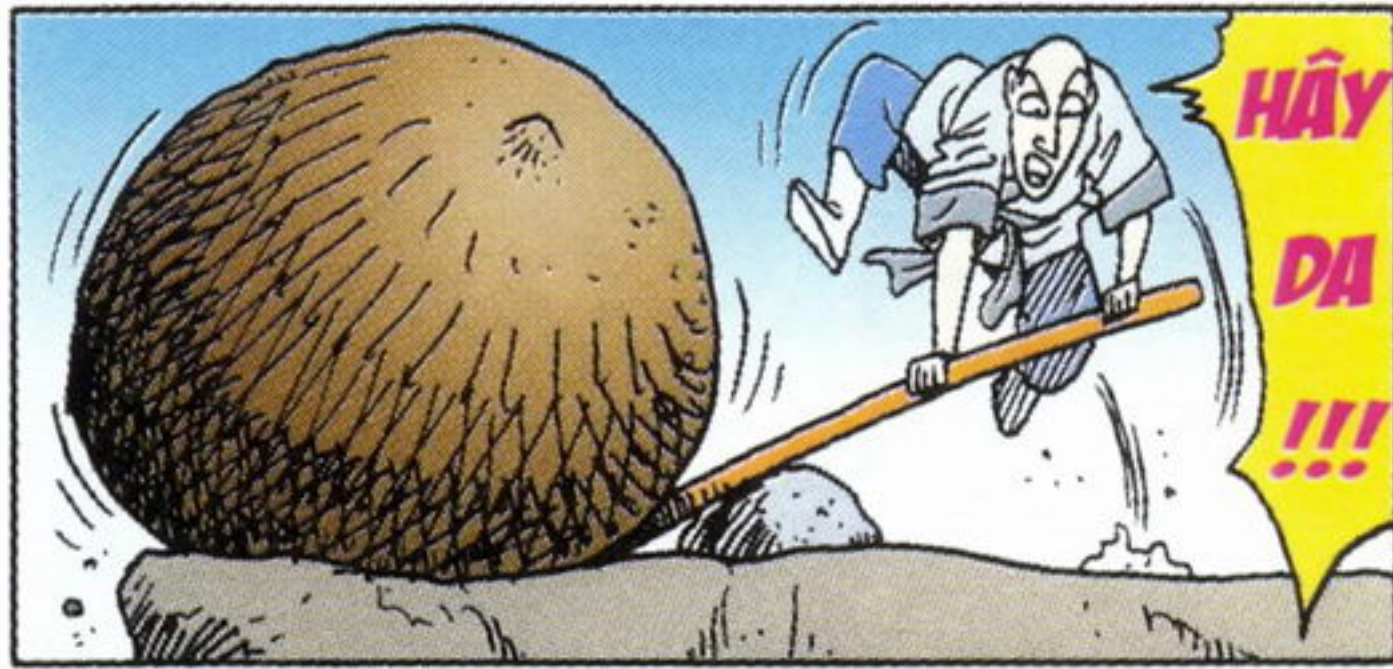
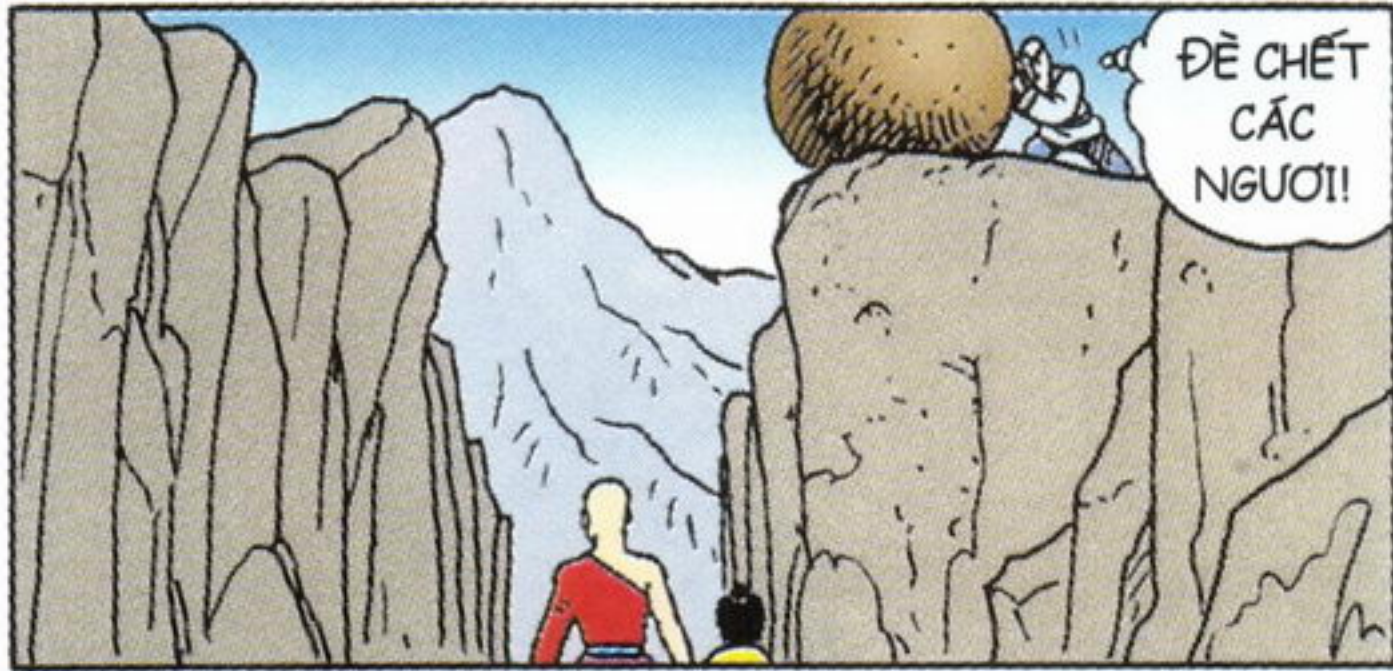


HẾT

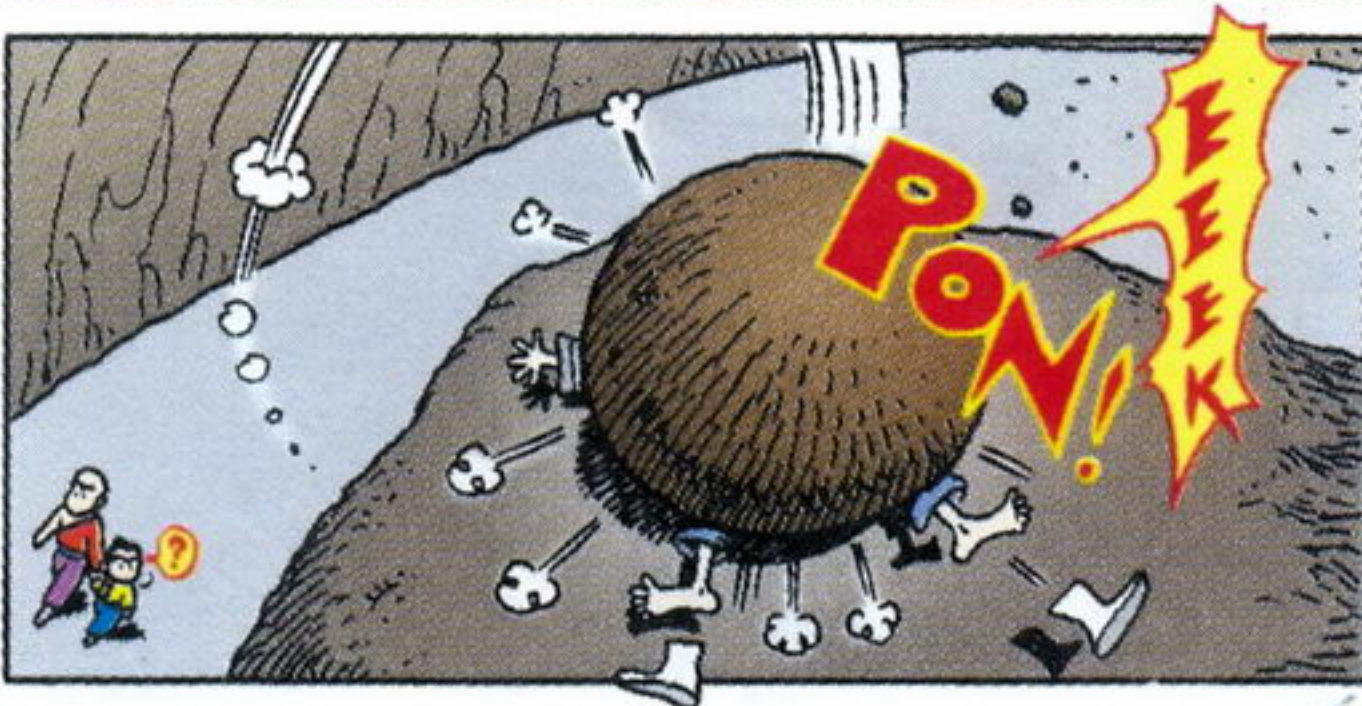
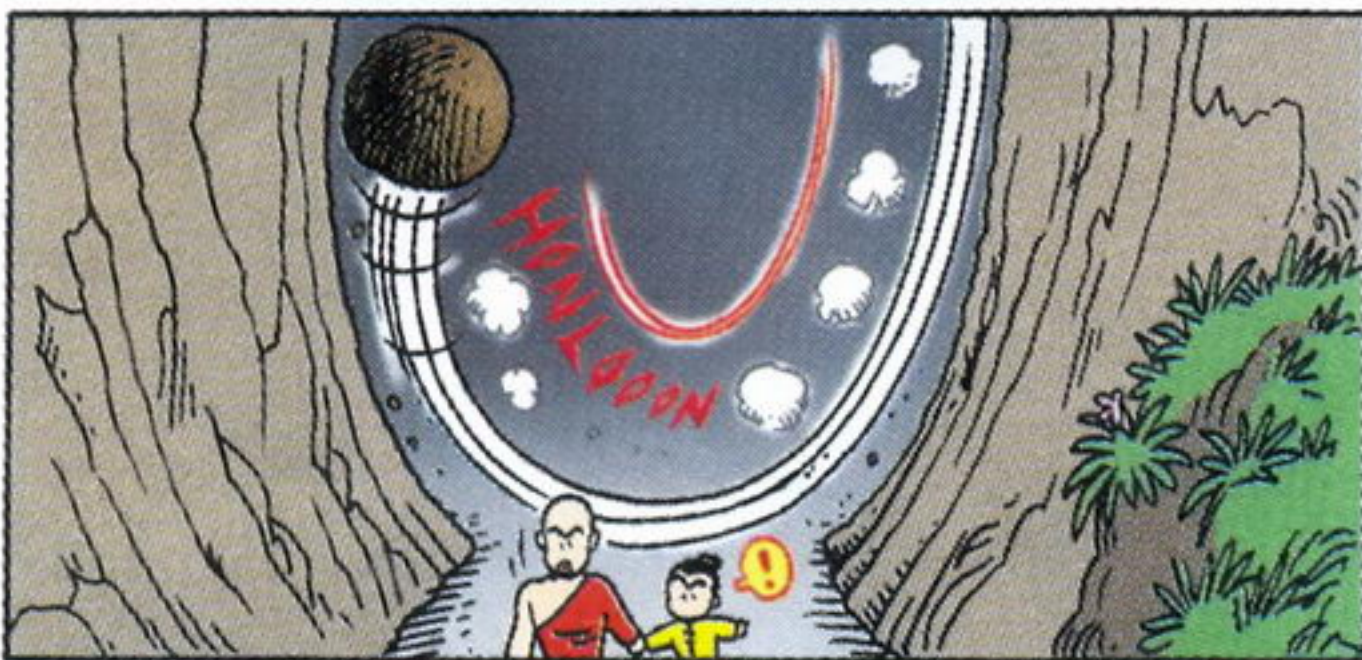
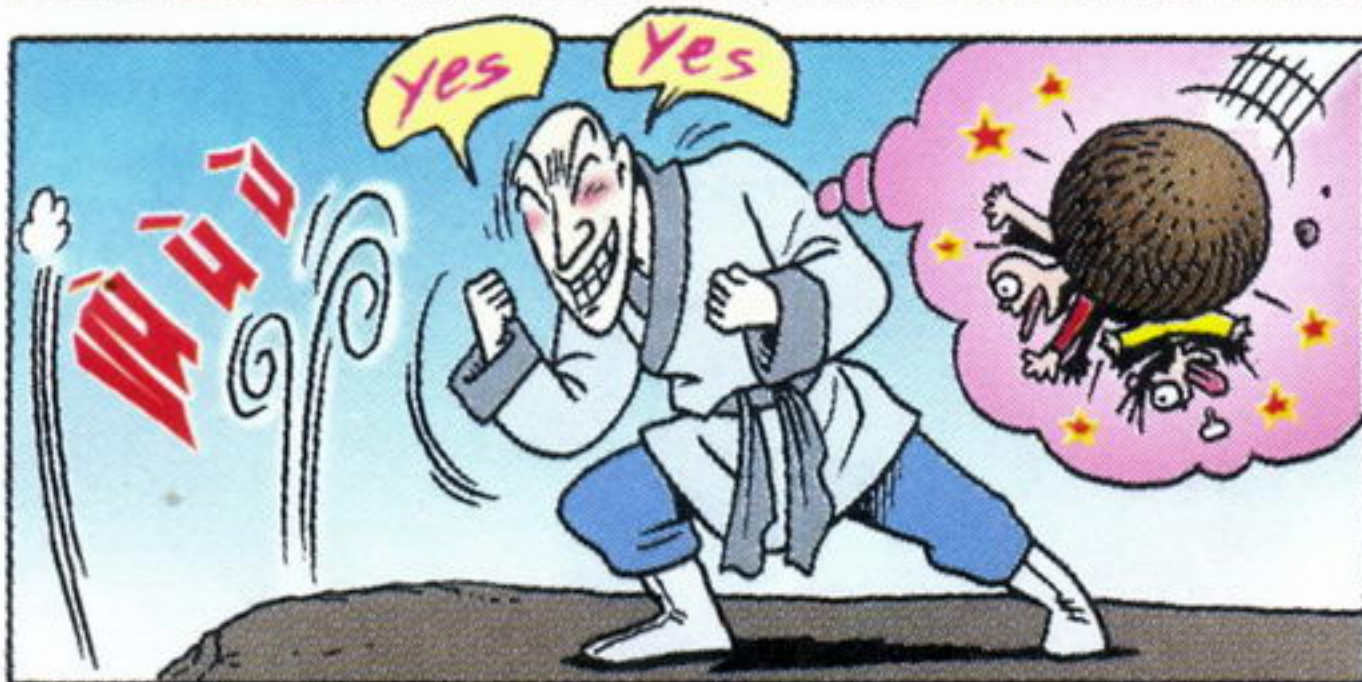
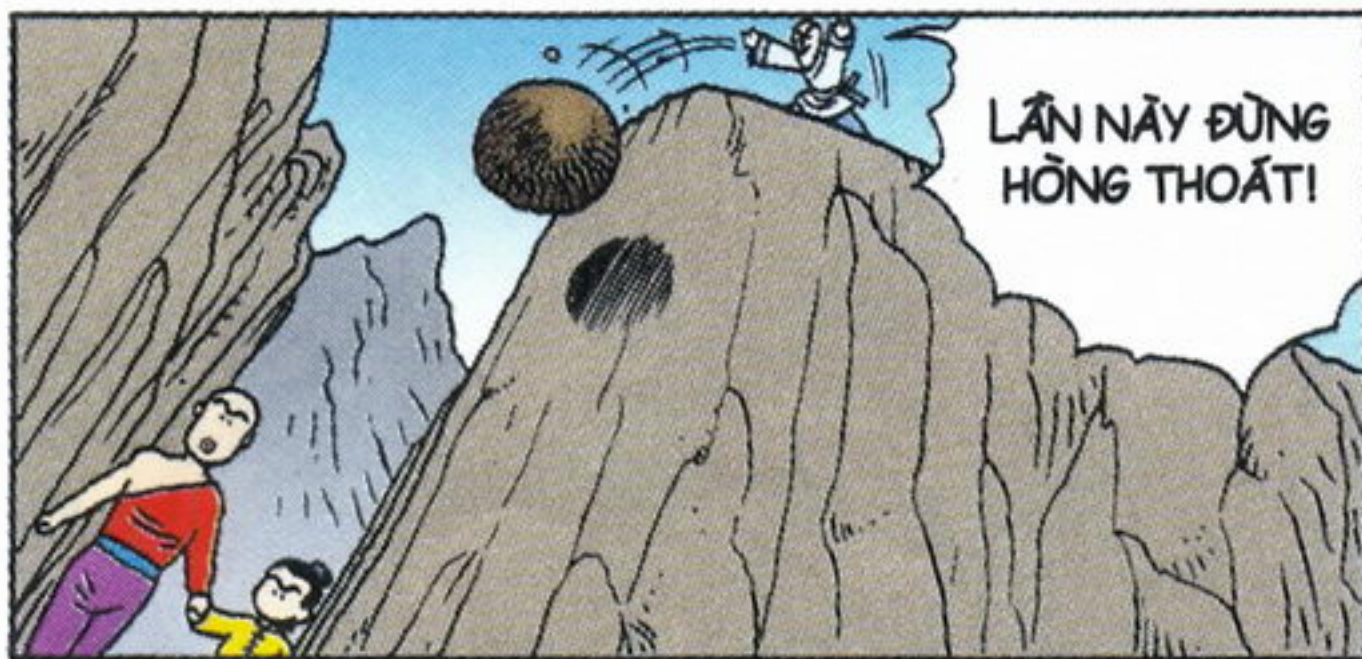




















TÀNG KINH CÁC  
THIỆU LÂM TỰ  
ĐÂY RỒI!



KHÔNG CỐ  
AI GIỮ  
CỬA...?!

LÃO HOÀ  
THƯỢNG SƠ  
Ý QUÁ!



THẬP BÁT QUÁI  
TRẬN ĐỒ ... CHUỘT!



RON!

NGƯỜI  
THỨ 26

A DI  
ĐÀ  
PHẬT!



Đệ nhất sát thủ  
"kiếm khách vô tình"...



Vạt áo trước là  
số người bị anh  
ta đánh bại.



Còn sau lưng...



Là số người đánh  
bại anh ta!



(★) Người Trung Quốc đếm bằng chữ "chính"  
có 5 nét, nghĩa là 5 người.

HẾT







ĐẠI SÁT GIẢ



CẦN 100 LẠNG VÀNG!

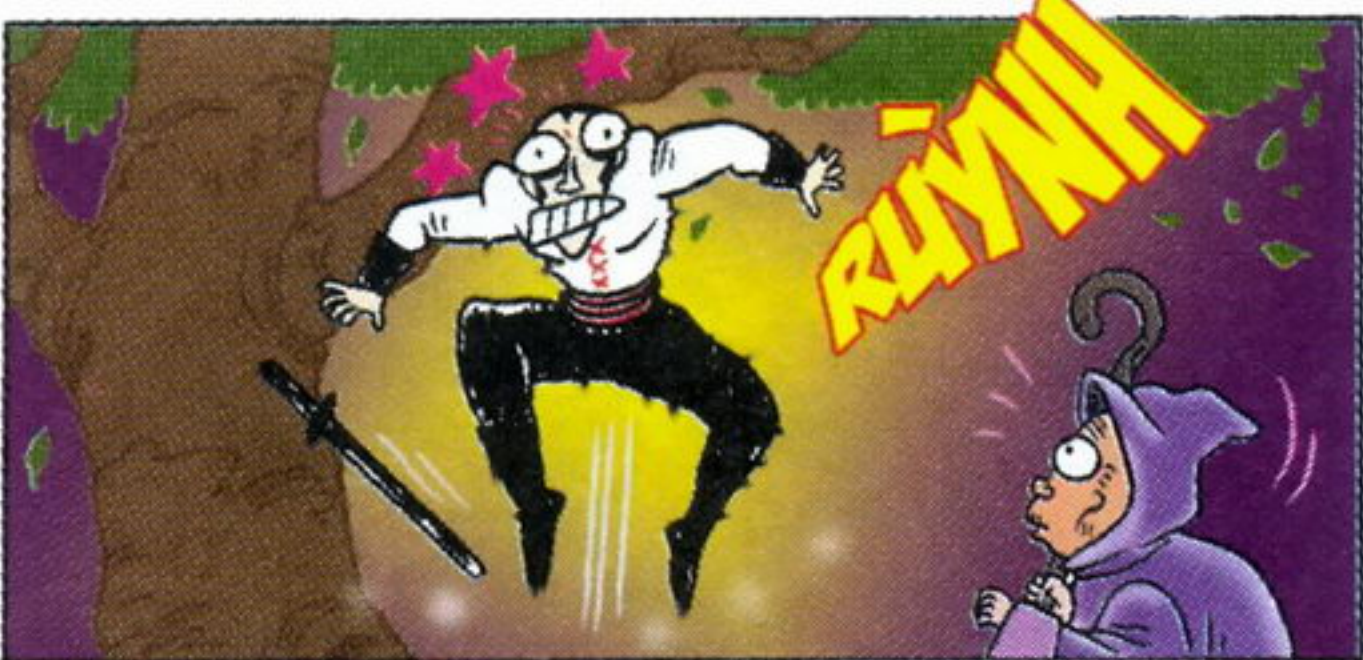
TA SẼ KHỬ BỌN THIÊN SƠN SONG TRÙNG!

Ồ KÊ!



ĐẠI SÁT THỦ TA LÊN ĐƯỜNG HÀNH HIỆP!

BẢO TRỌNG!



RẦM!

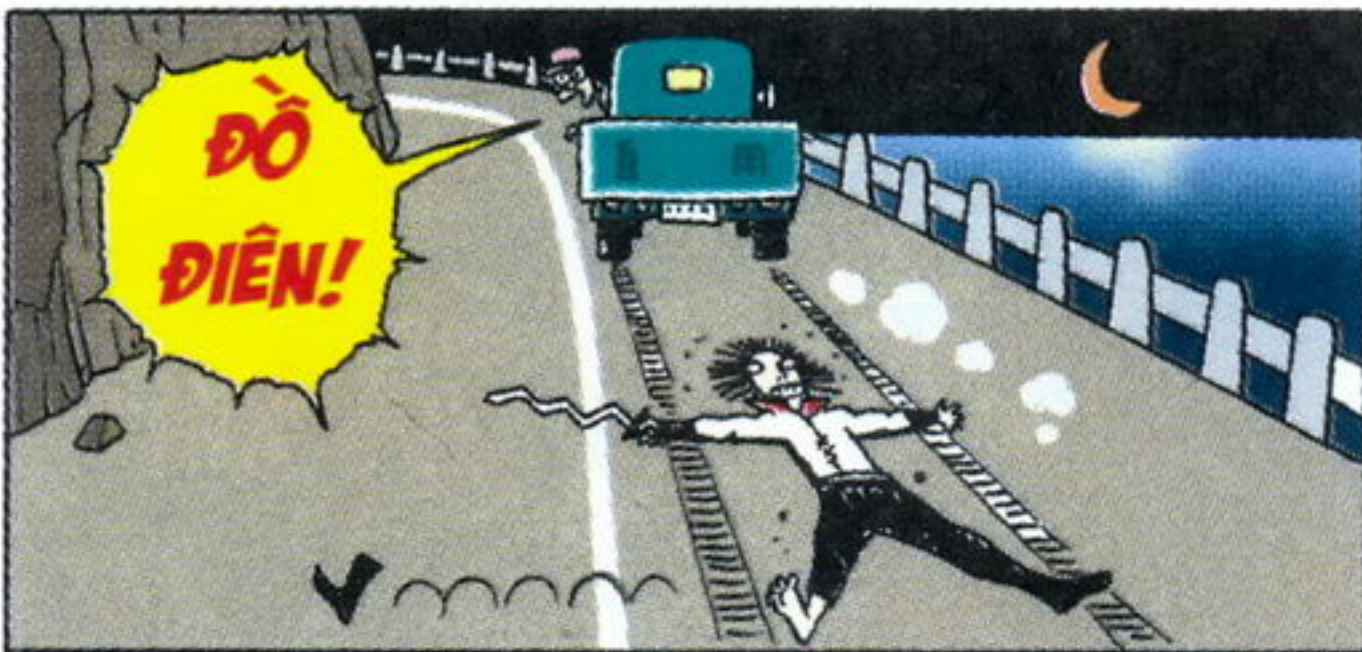
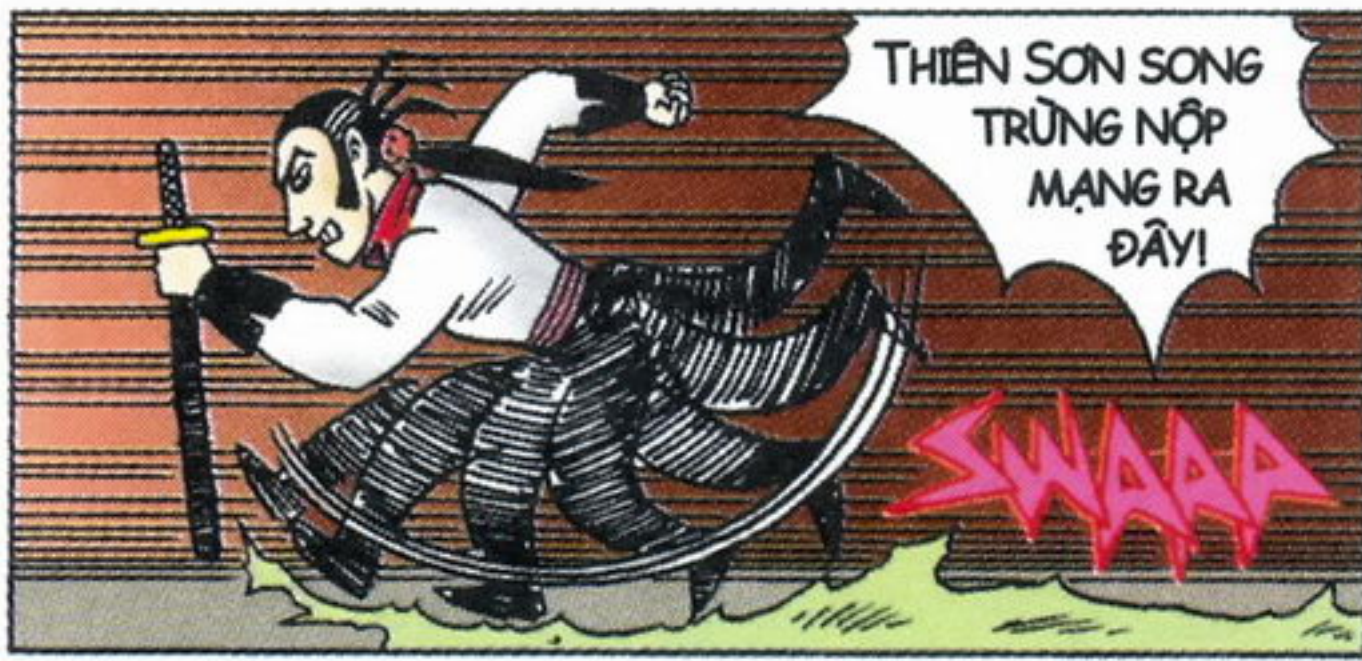


TO LẠNG VÀNG CŨNG ĐƯỢC... LÀM ƠN ĐI!

SÁT THỦ GÌ NGU QUÁ!

HỪ!!

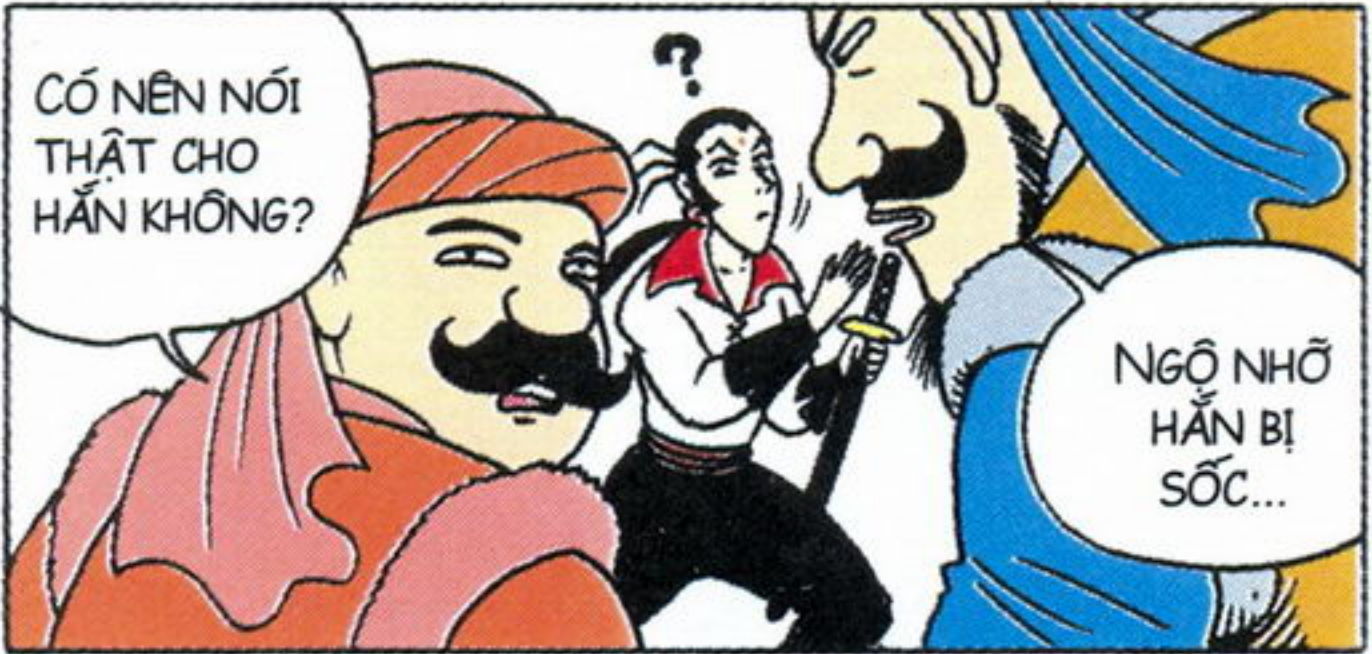




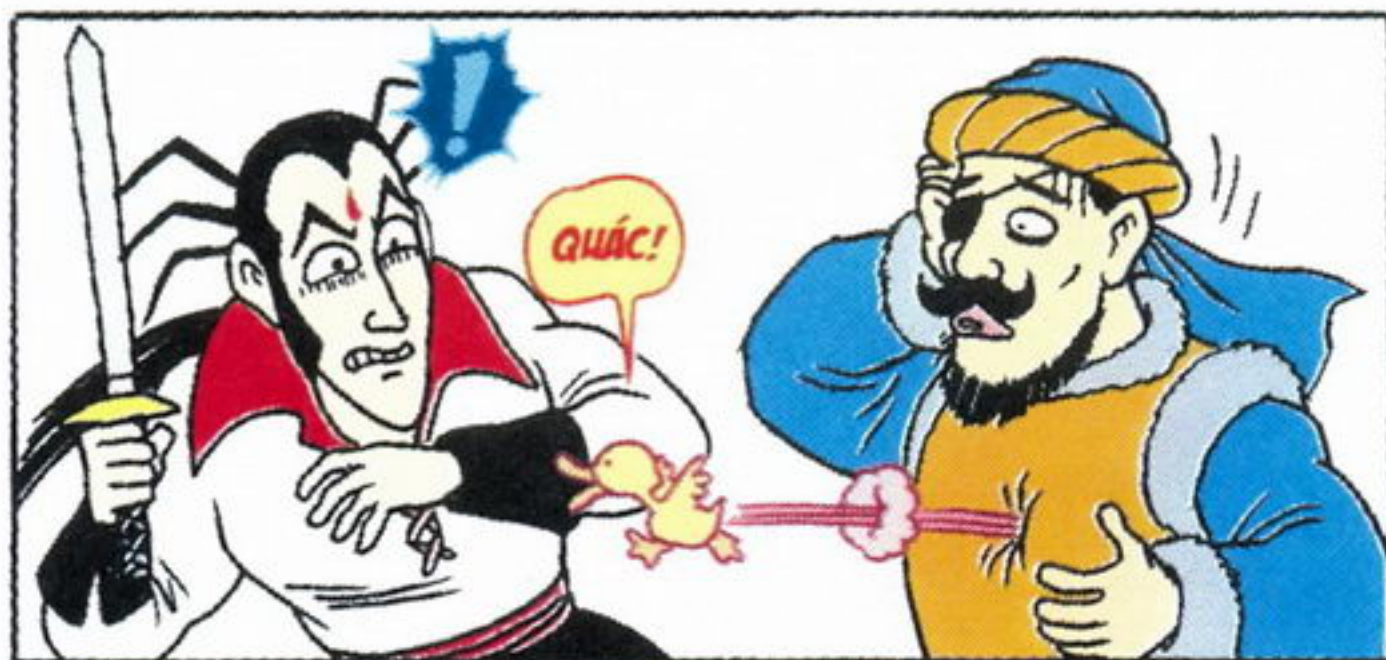
HẾT











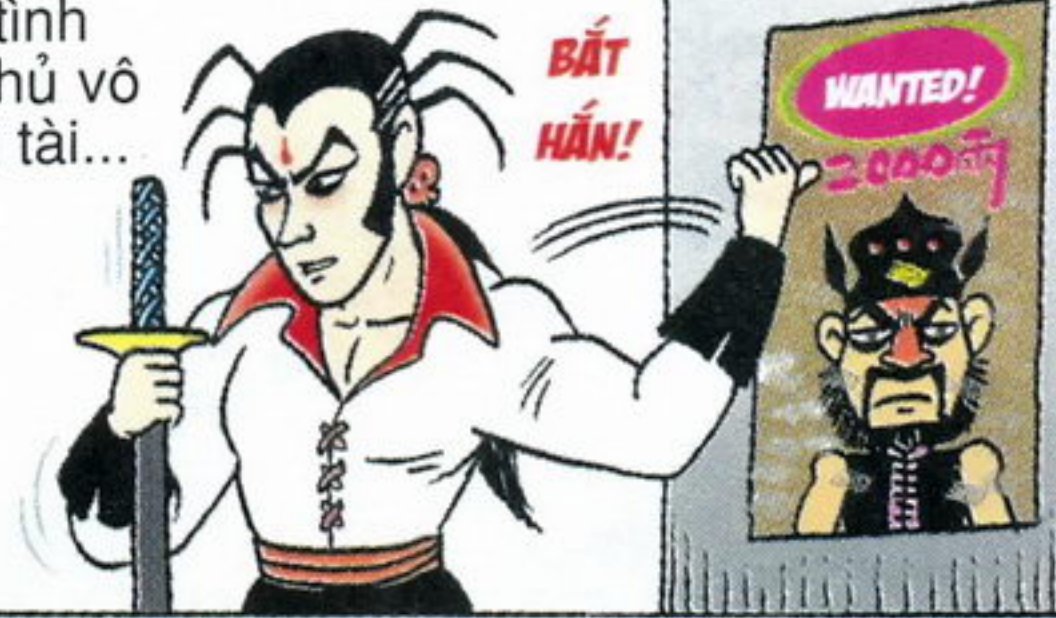
ĂN GÌ RA NÀY







Kiếm đa tình  
của Sát thủ vô  
tình rất kì tài...



**BẮT  
HẮN!**



Nó biết đuổi  
theo mục tiêu  
như chó săn..



**OÀI DỪ ĐỒ  
KIẾM CỦA TA?!**



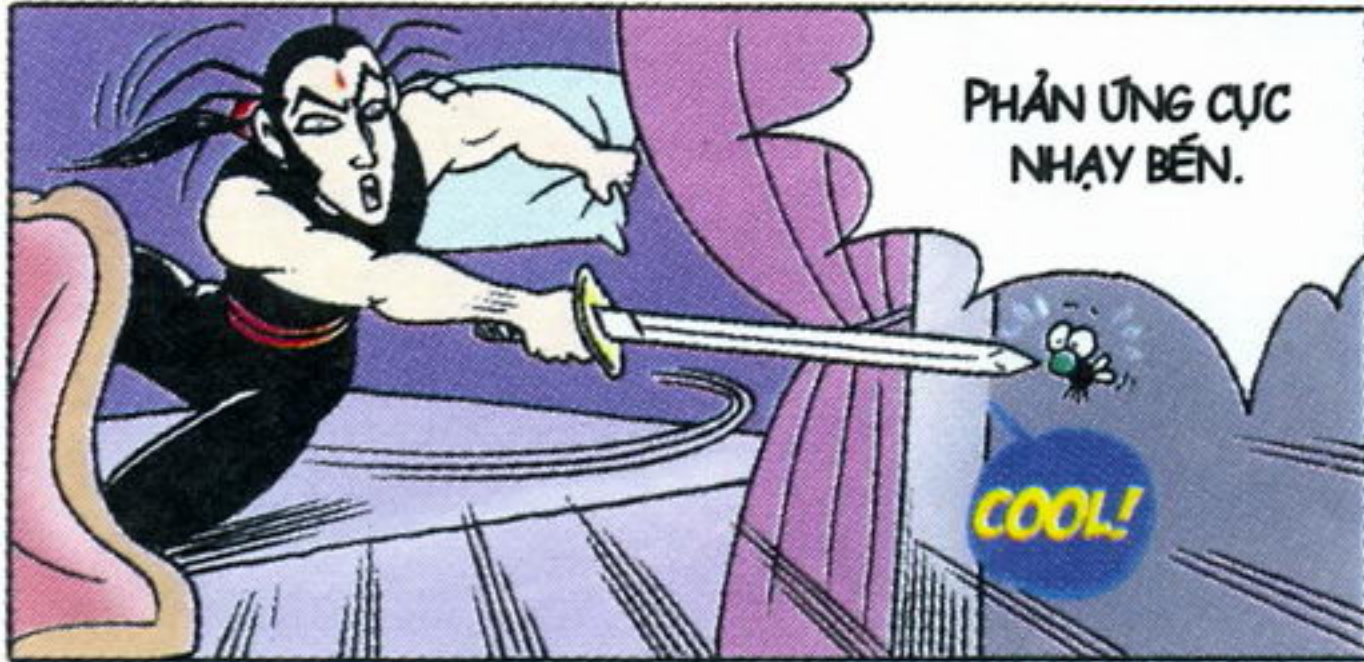
**NGƯỜI ĐẾN  
BÙ THIẾT HẠI  
ĐI CHỨ!**





LÚC NÀO CŨNG  
CẢNH GIÁC  
CAO ĐỘ.

COOL!



PHẢN ỨNG CỰC  
NHẠY BÉN.

COOL!



KIẾM LUÔN  
LUÔN TRONG  
TÂM TAY.

COOL!



NHUNG ... ĐÓ LÀ  
CHUYỆN TRƯỚC  
NỬA ĐÊM!

KÉM  
TÂM!

PHONG ĐỘ

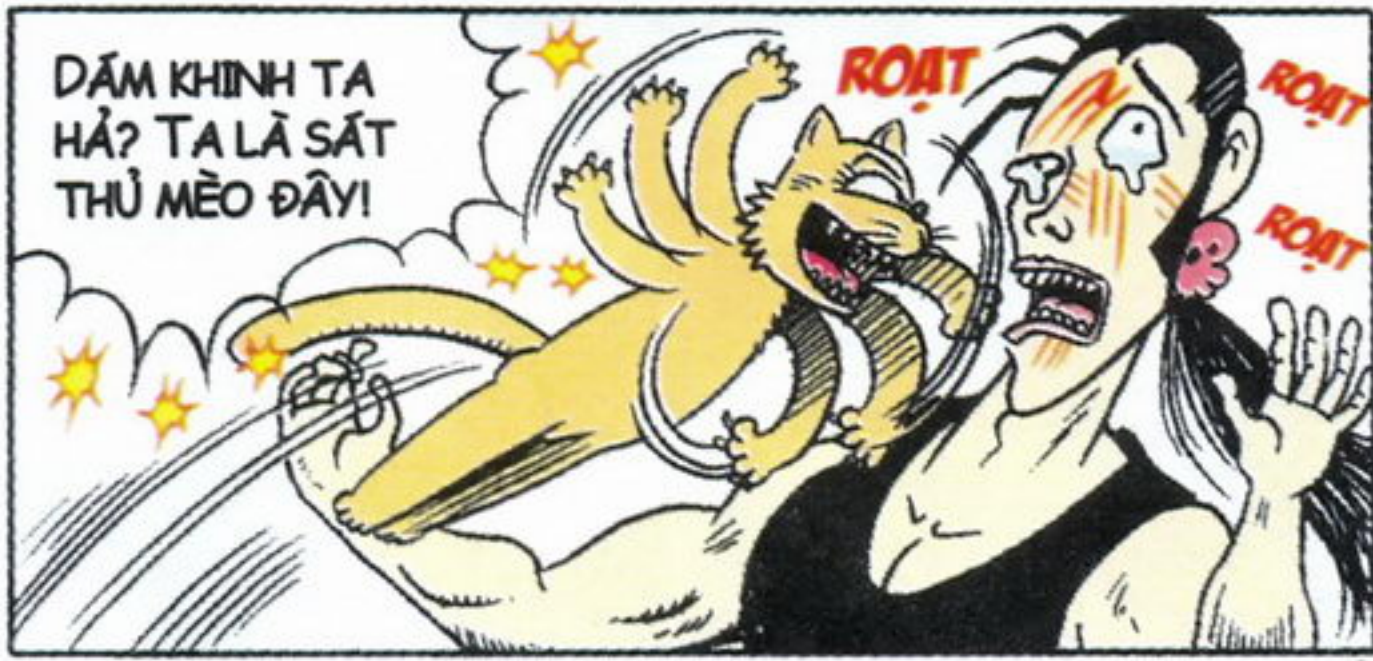
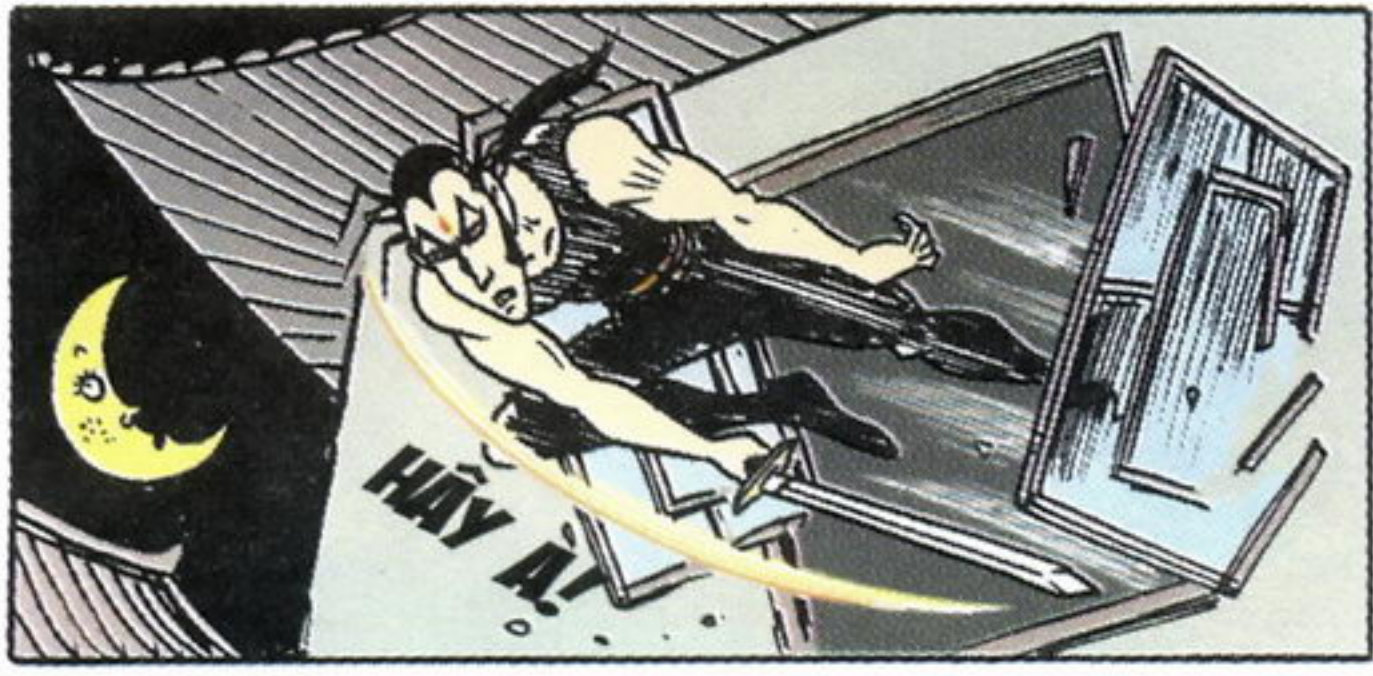


HẾT





SẮT THỦ DỤNG SẮT THỦ







NHĂM KỊCH BẢN



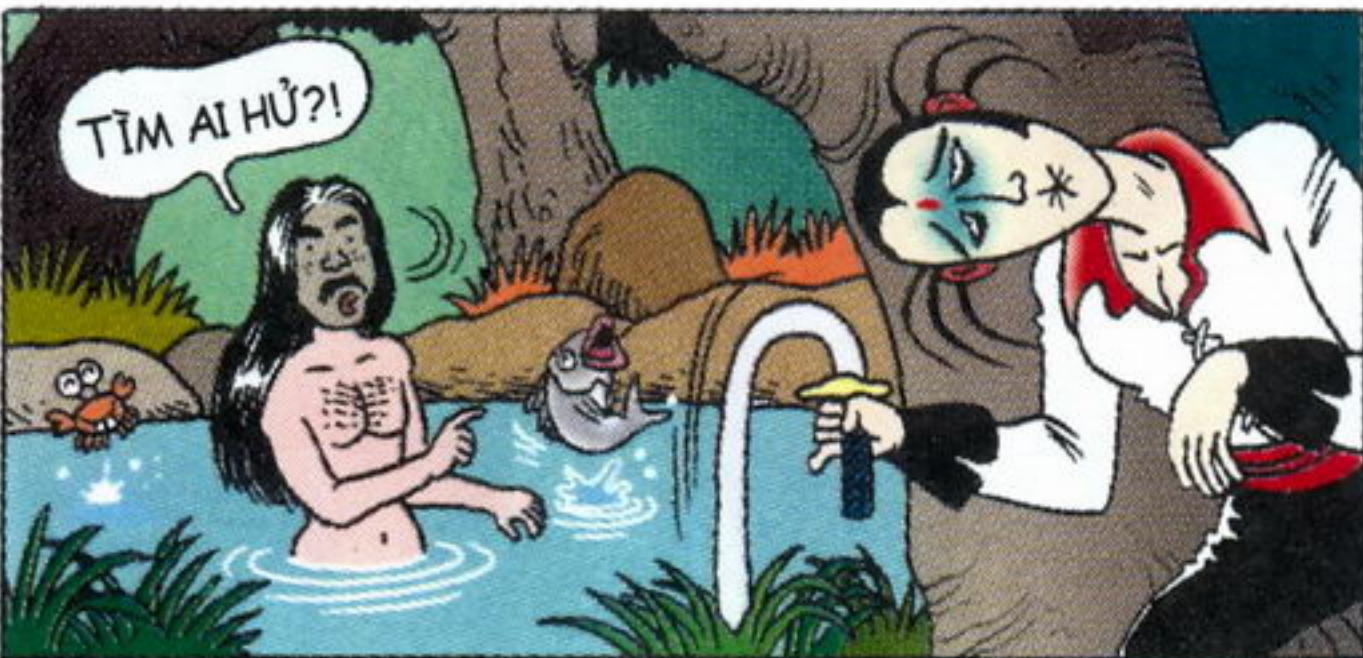
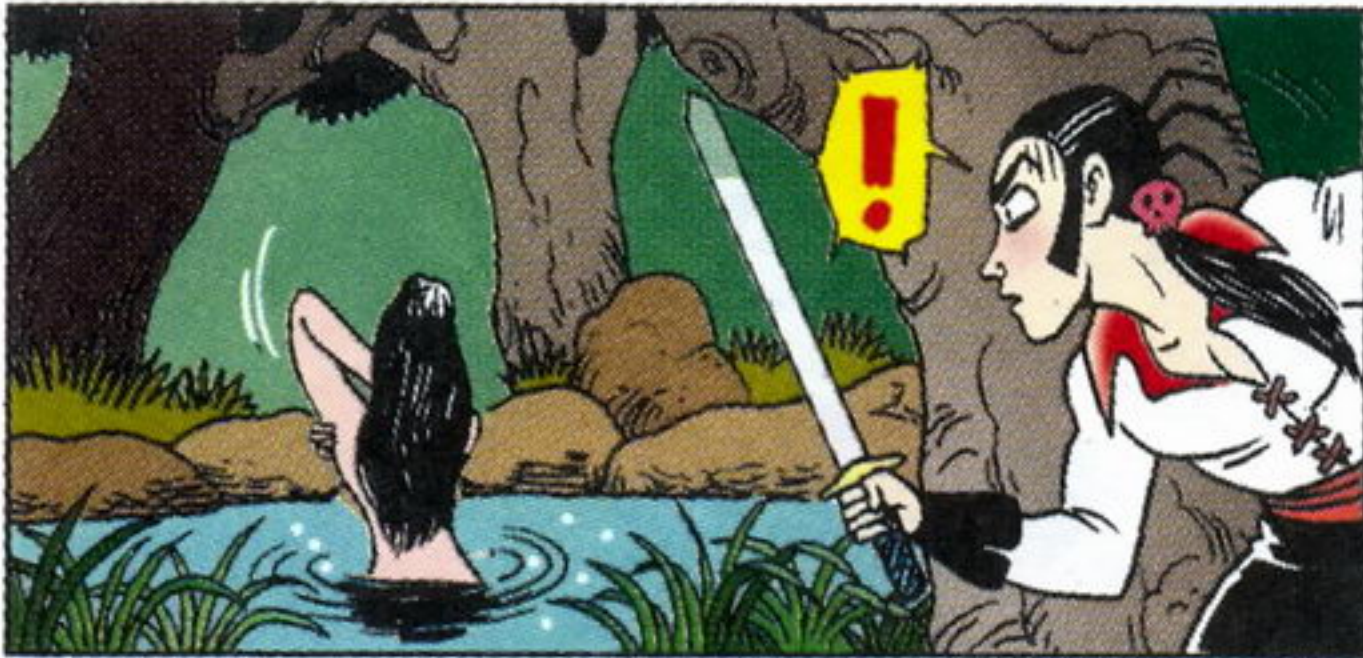




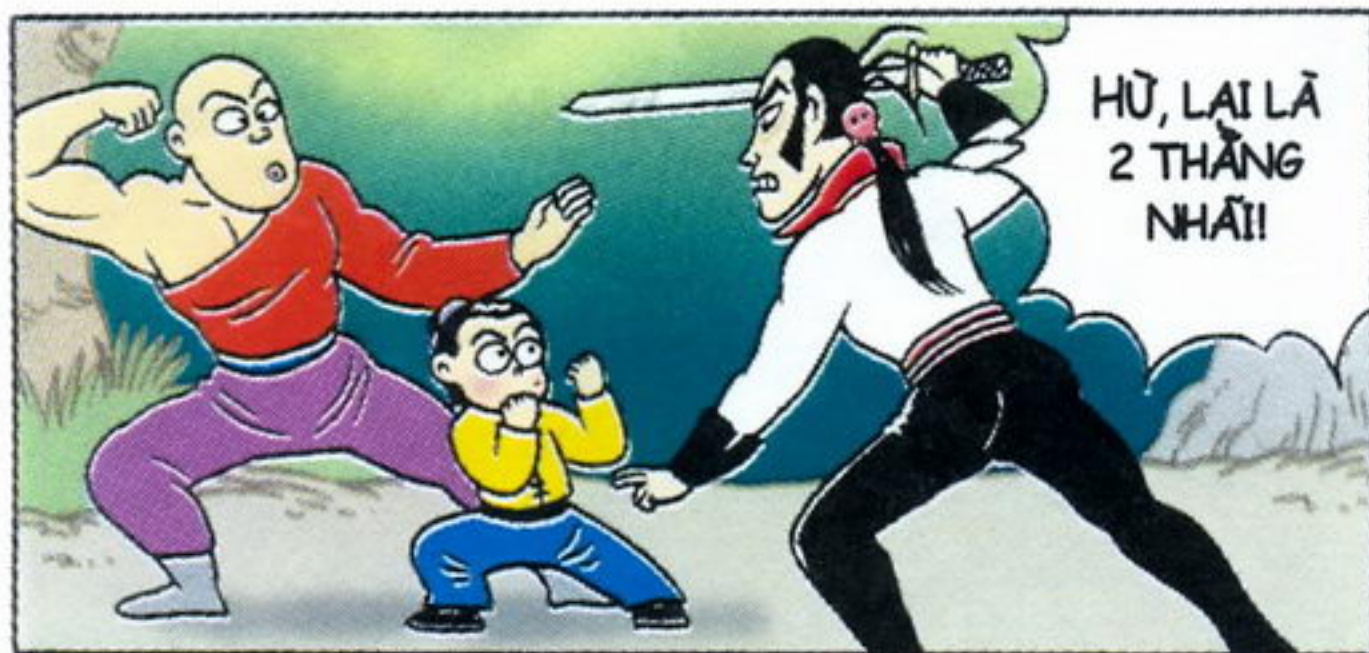
BỘ RĂNG SẮT THỦ



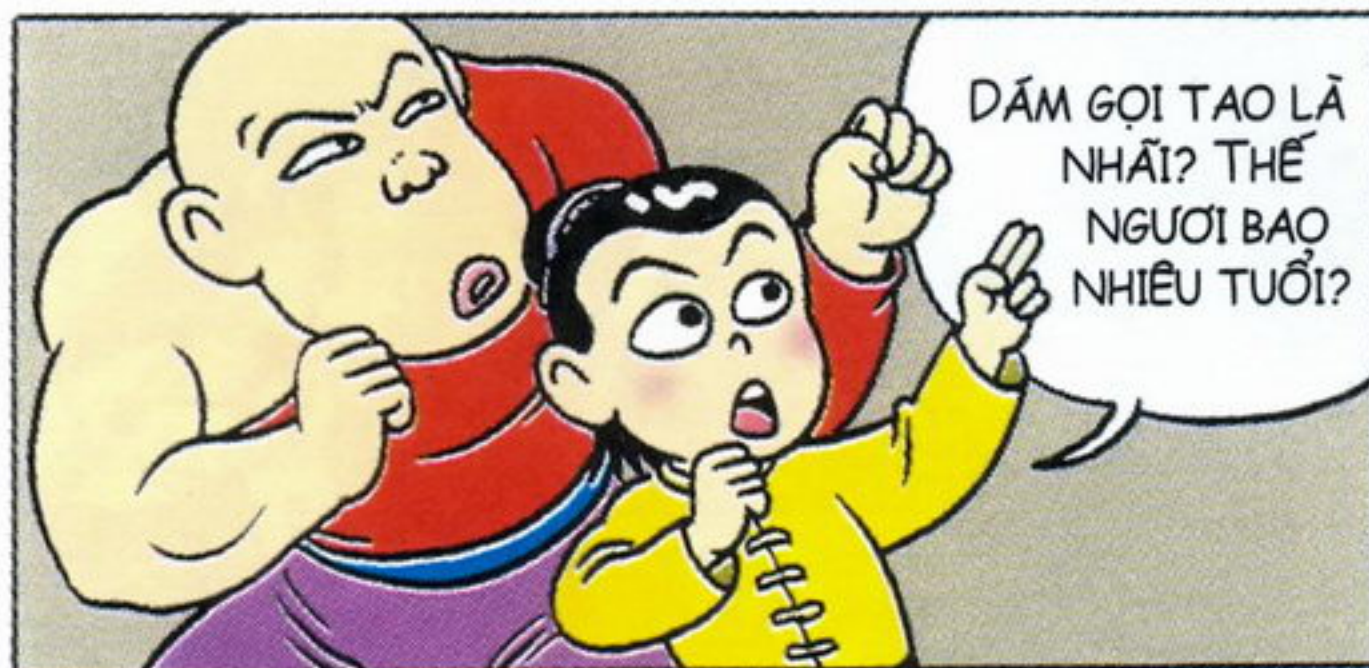








HỪ, LẠI LÀ  
2 THẮNG  
NHÃI!



DÁM GỌI TAO LÀ  
NHÃI? THẾ  
NGƯỜI BAO  
NHIÊU TUỔI?



TA ĐÂY ĐƯỜNG  
ĐƯỜNG MỘT ĐẶNG  
ANH HẢO...

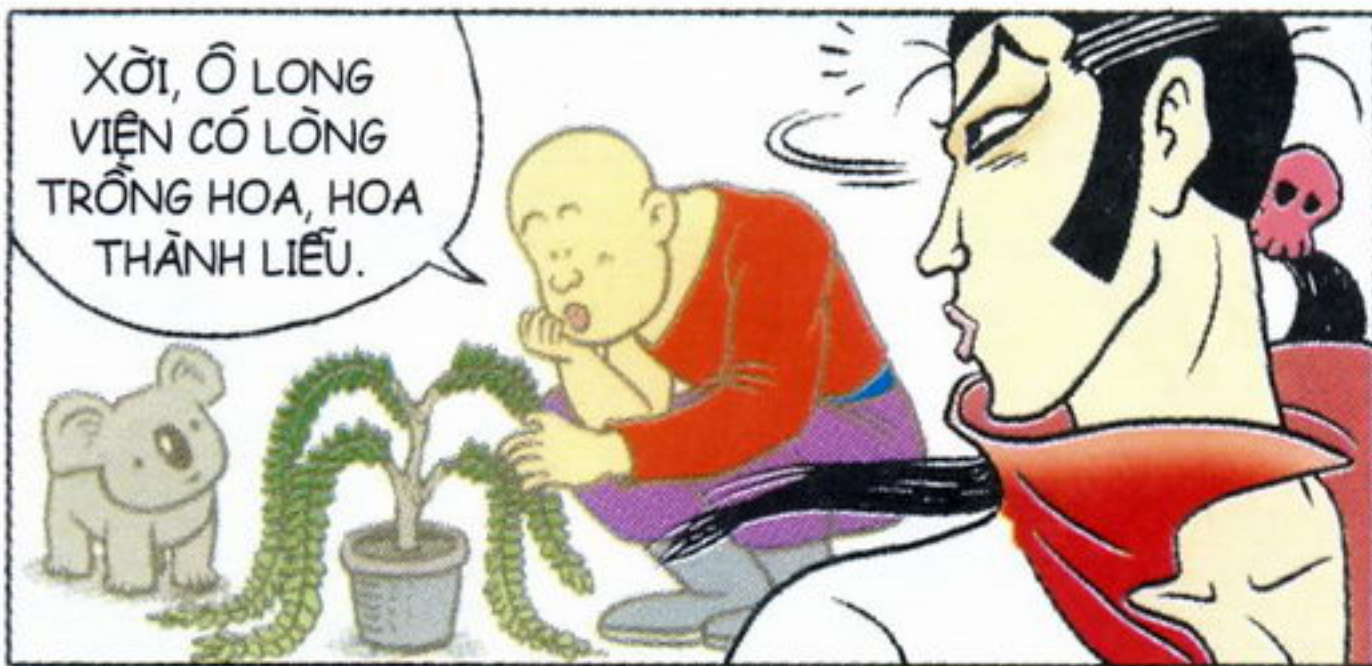
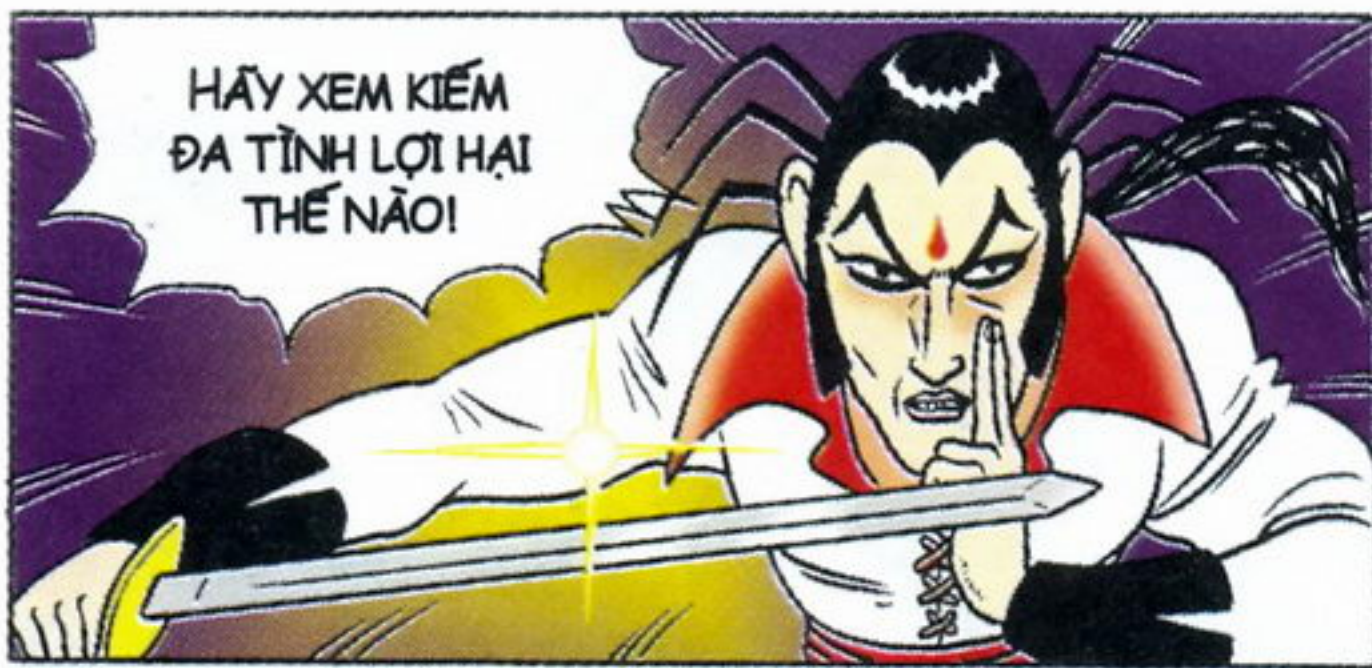


**OE!!!**

LÀM SAO TÙY  
TIỆN ĐỂ LỘ  
TUỔI ĐƯỢC!

HỎI  
KHÓ  
NGƯỜI  
TA!



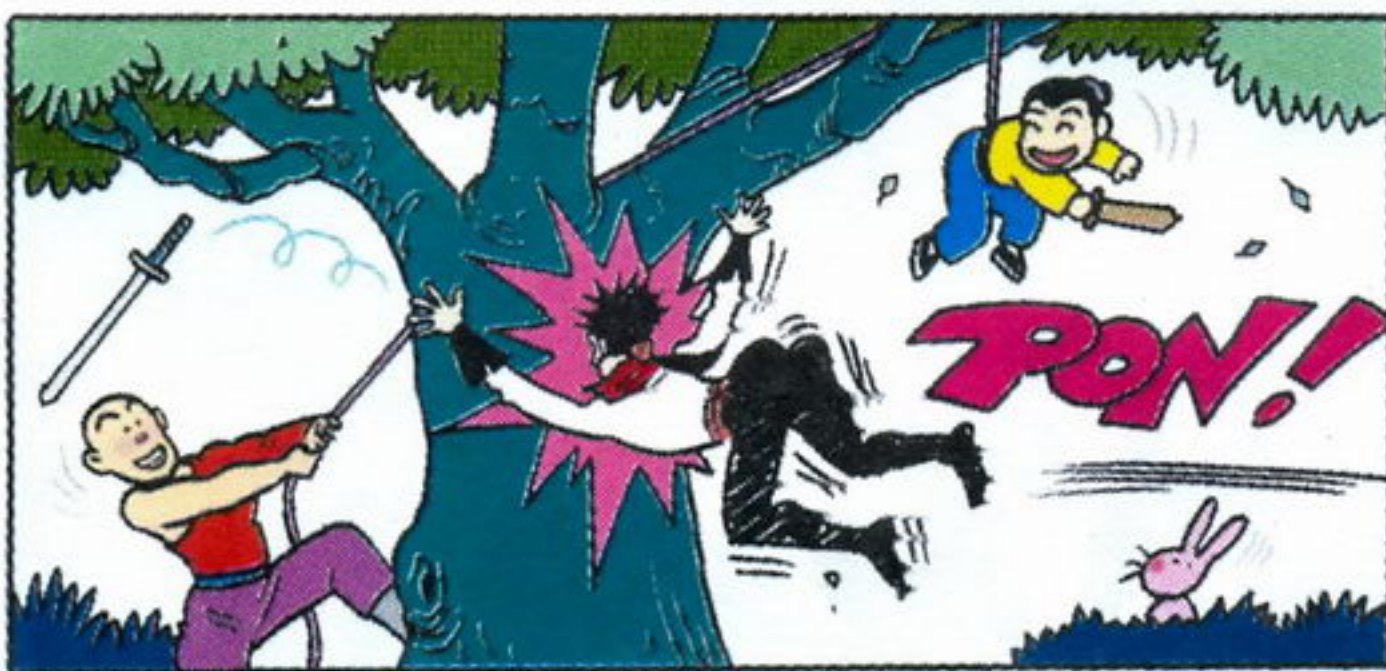
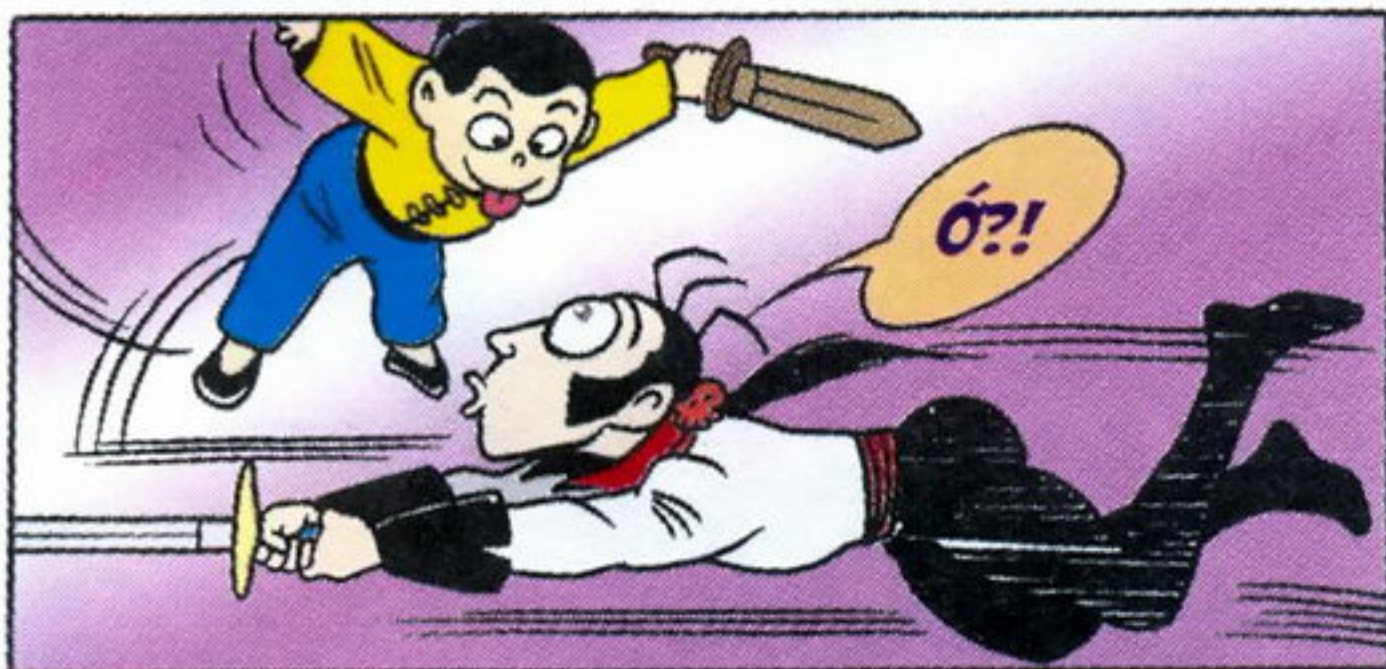


LƯC GÌ KHÔNG ĐƯỢC NÀY

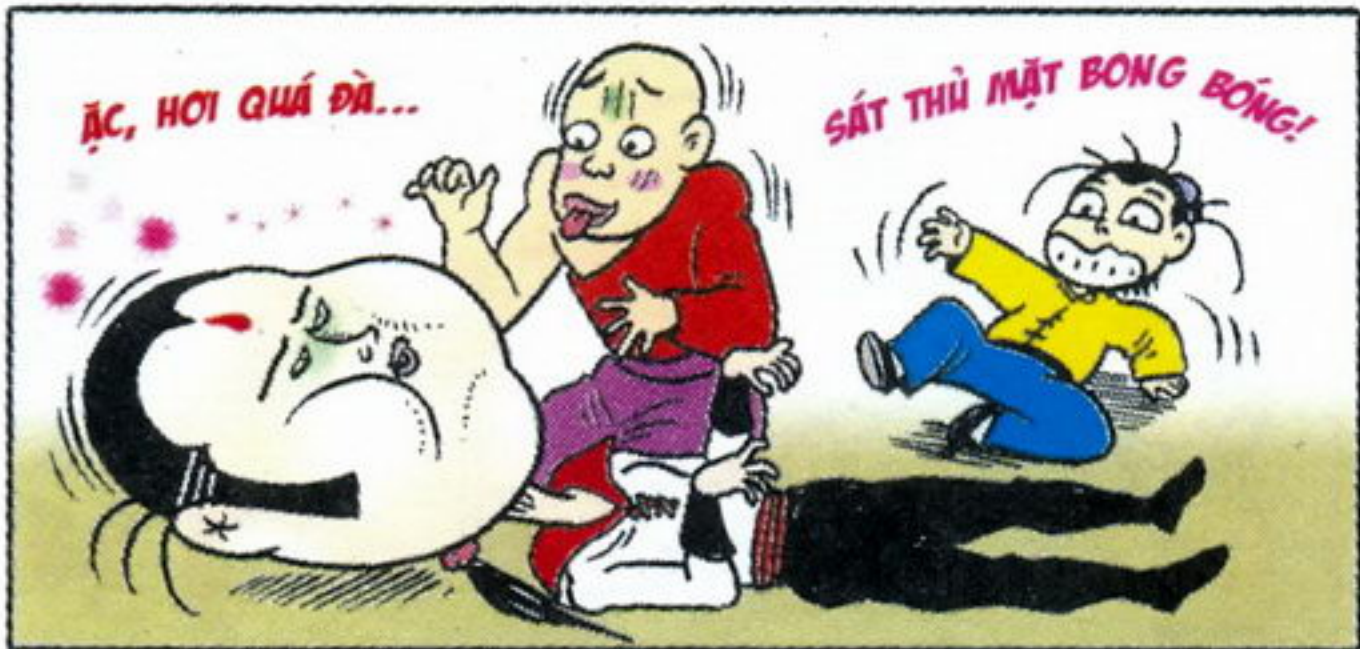
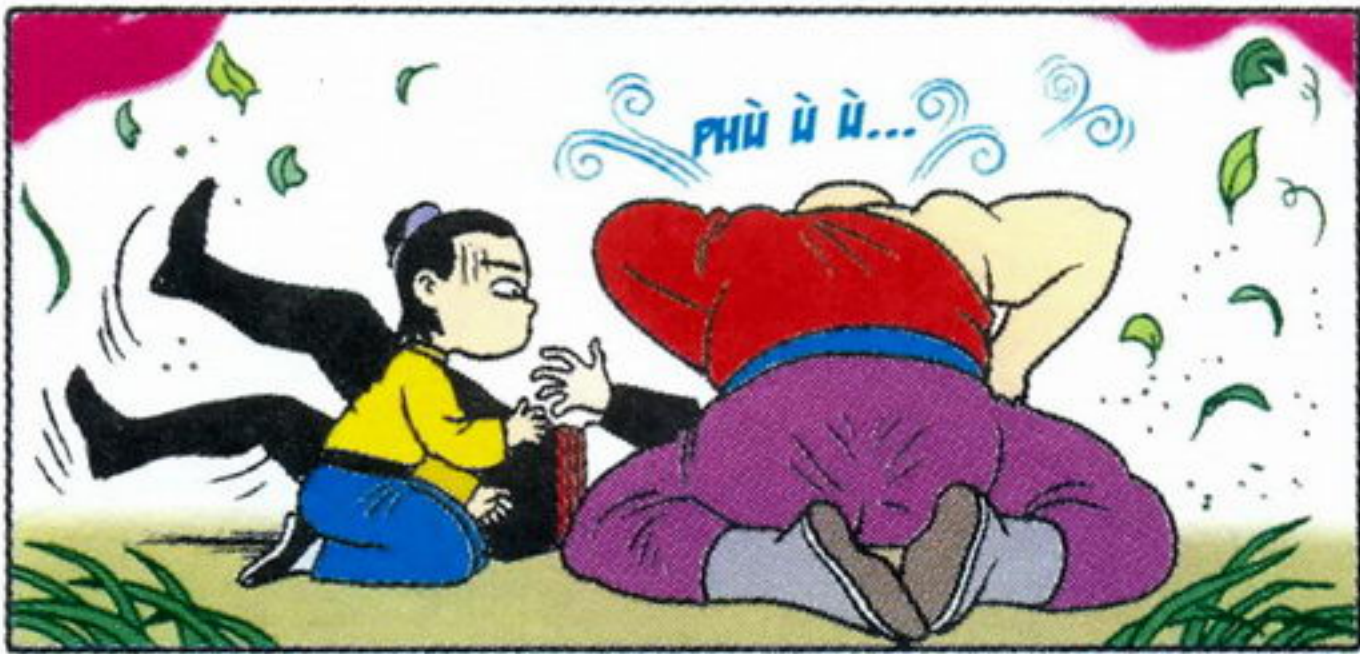
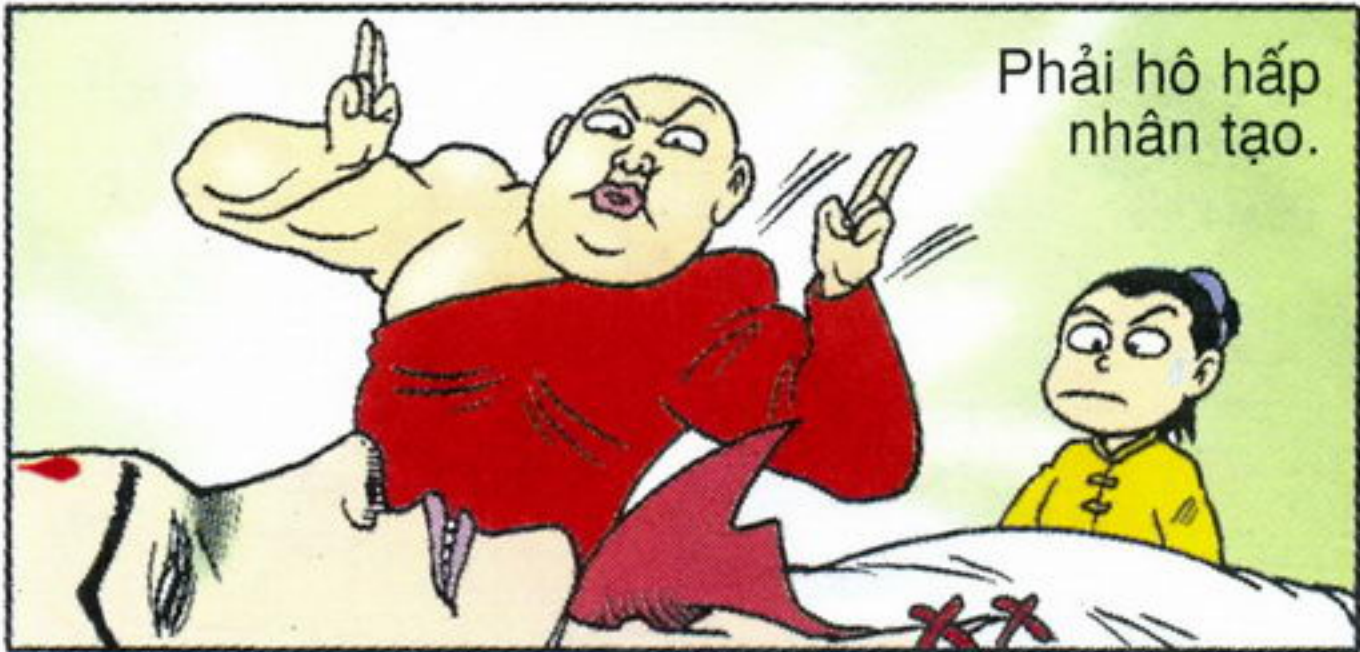
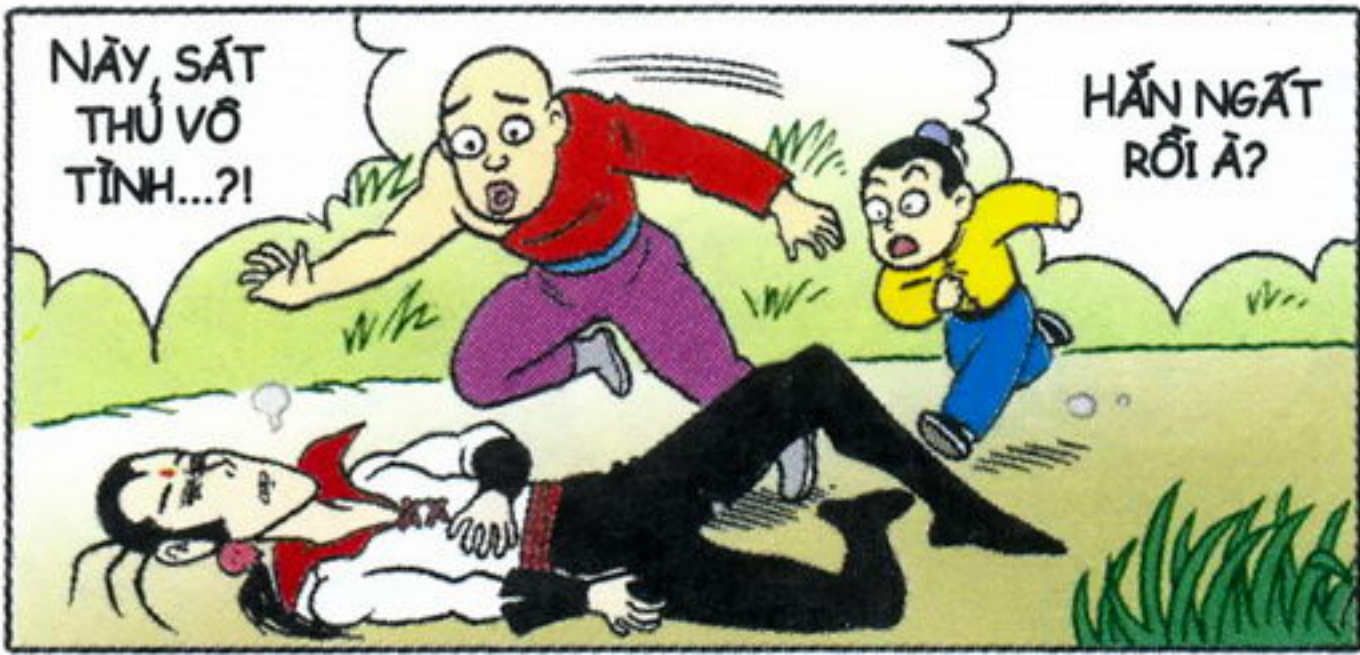


(★) Thơ của Liễu Tông Nguyên đời Đường.

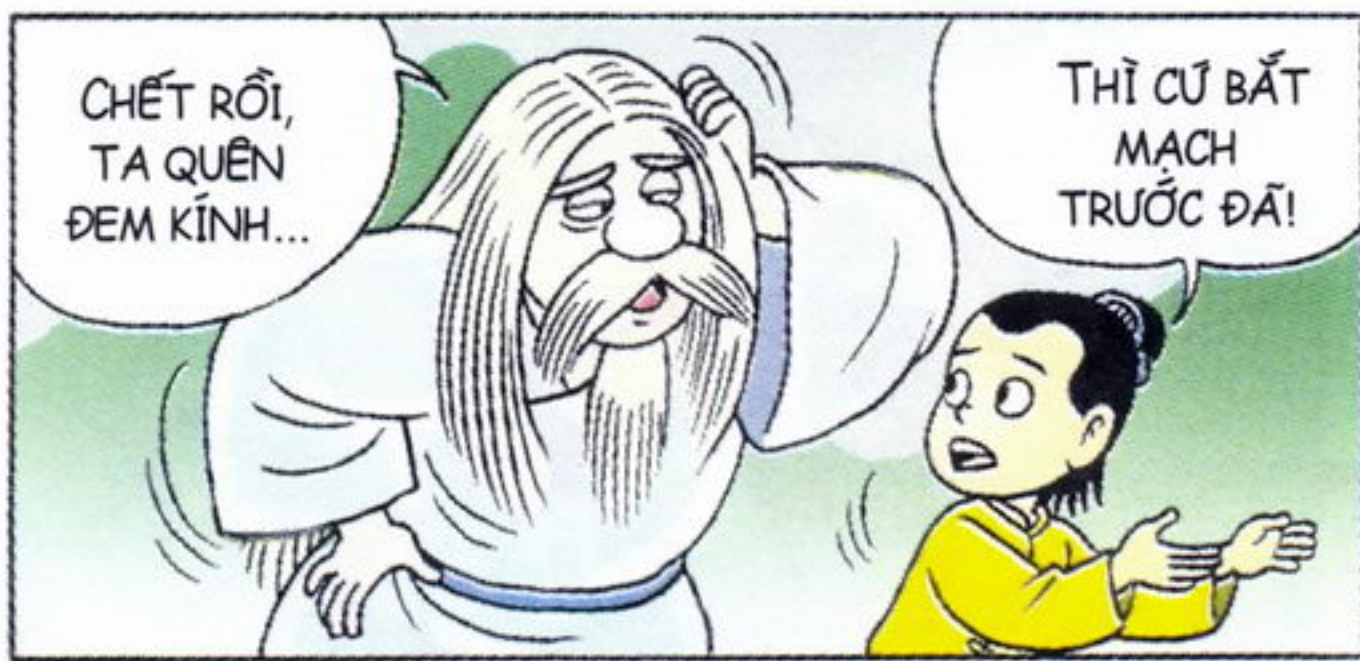




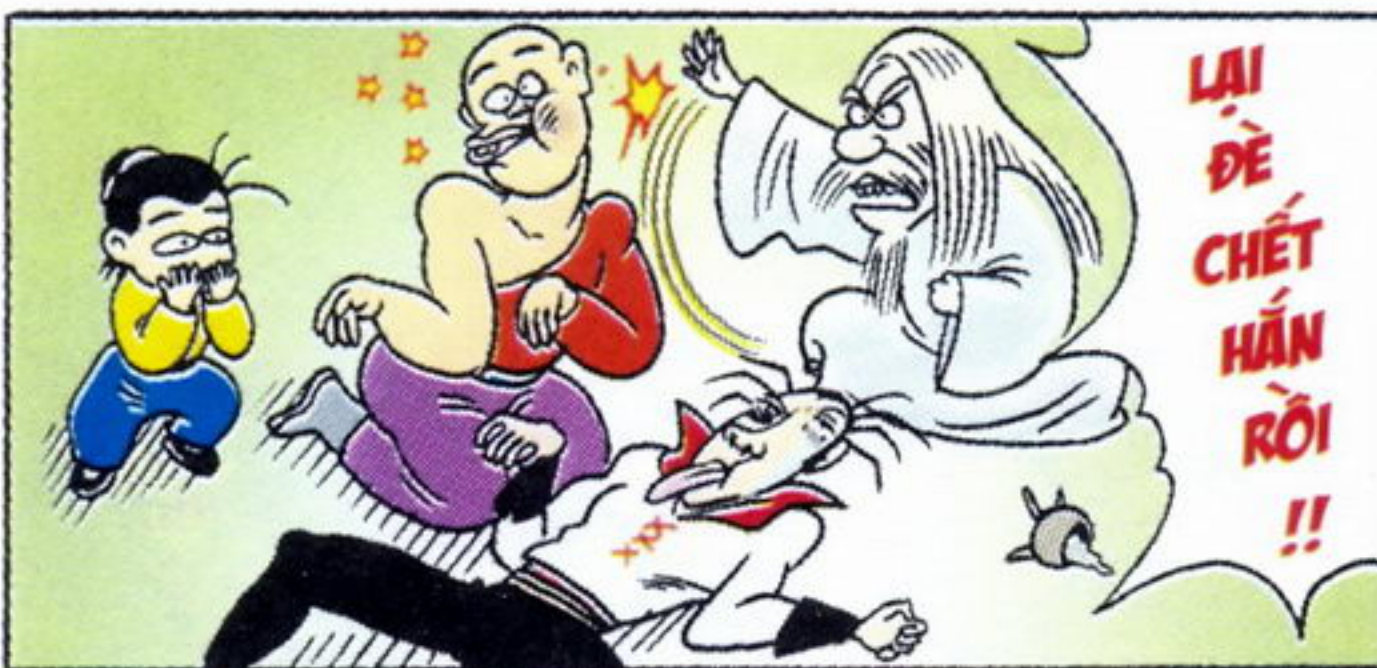
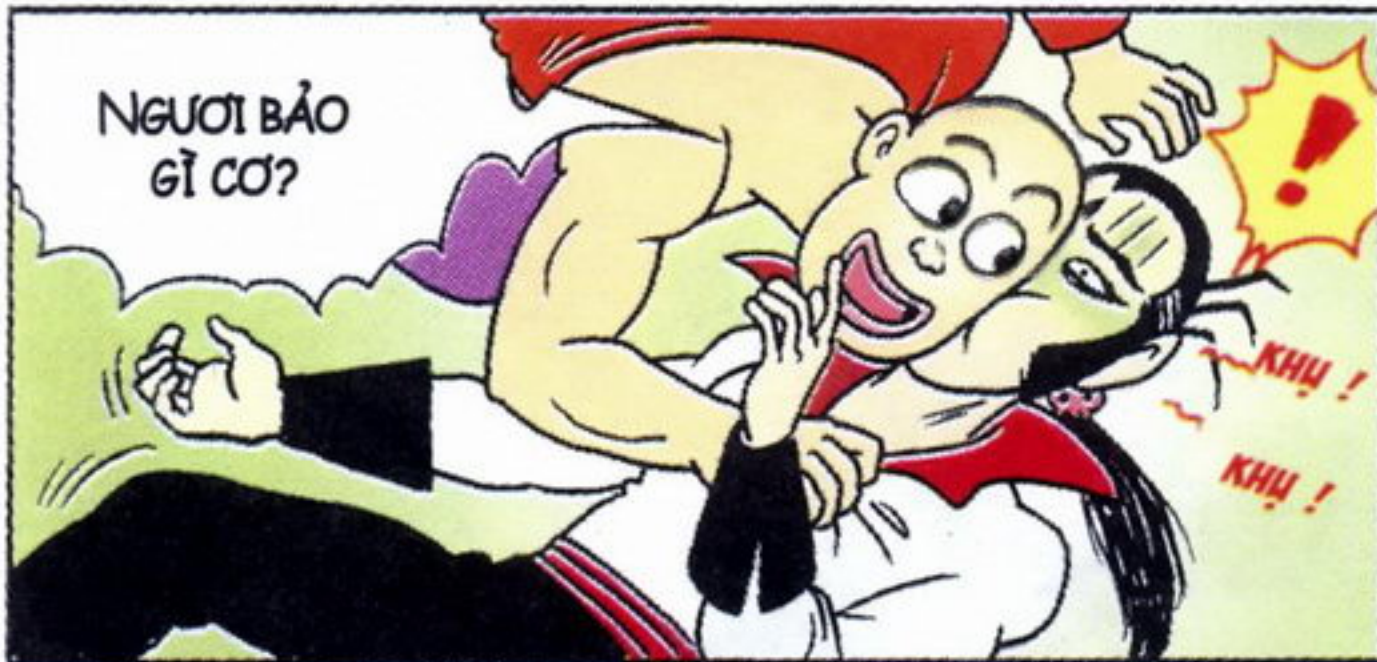
















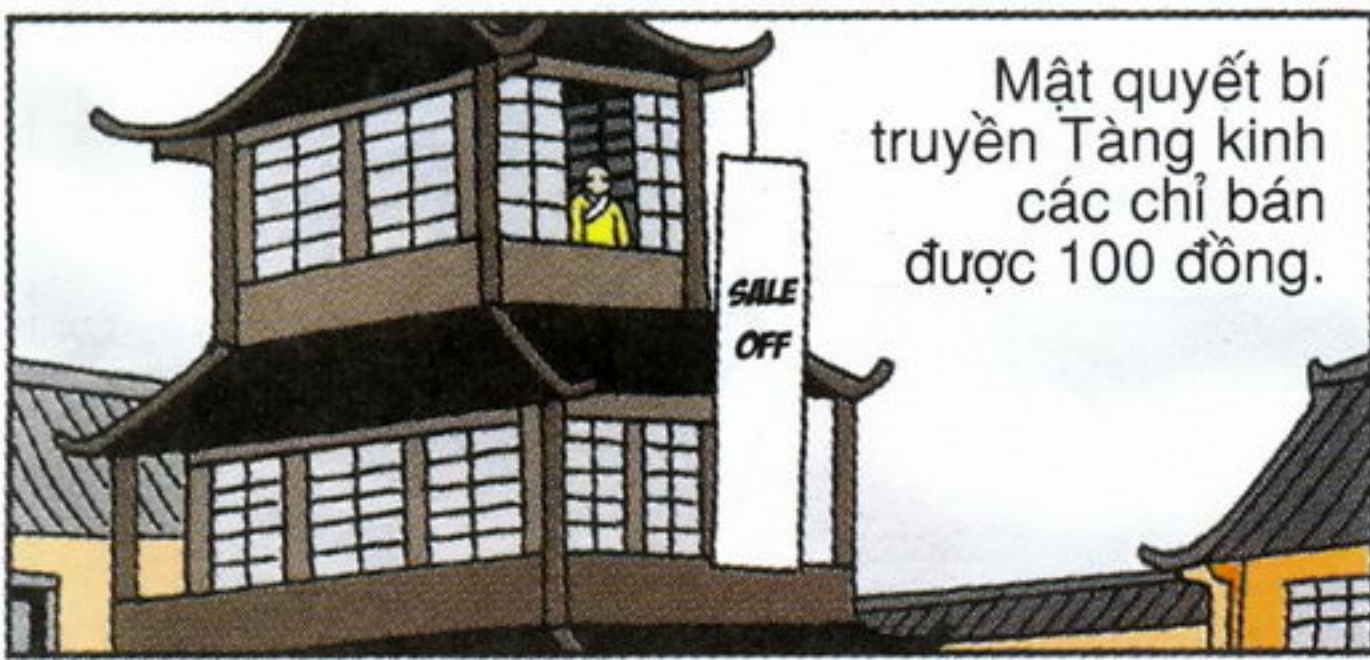
SUY THOÀI



Kinh tế suy thoái,  
các môn phái  
đều túng bần.



Sát thủ bán  
kiếm, hiệp khách  
cầm cổ ngựa là  
chuyện thường.

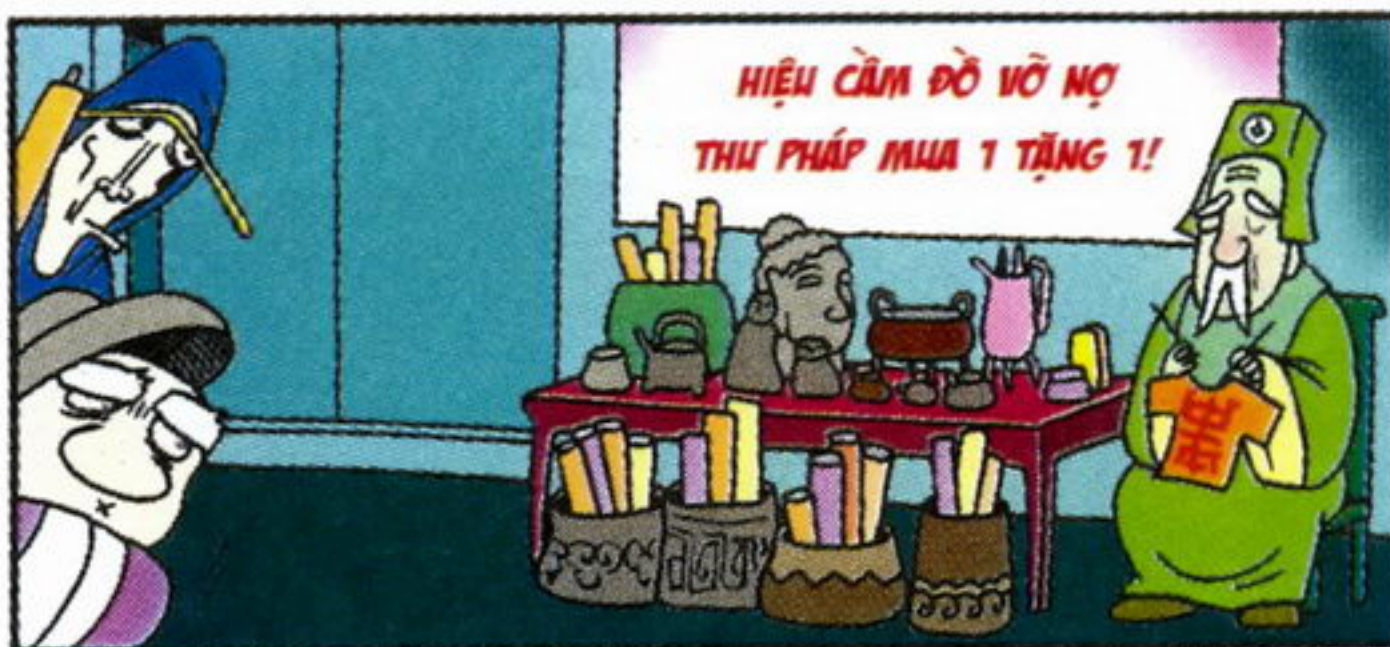


Mật quyết bí  
truyền Tàng kinh  
các chỉ bán  
được 100 đồng.



Đại hiệp  
quần bách  
tính nhảy lầu  
tự vẫn.











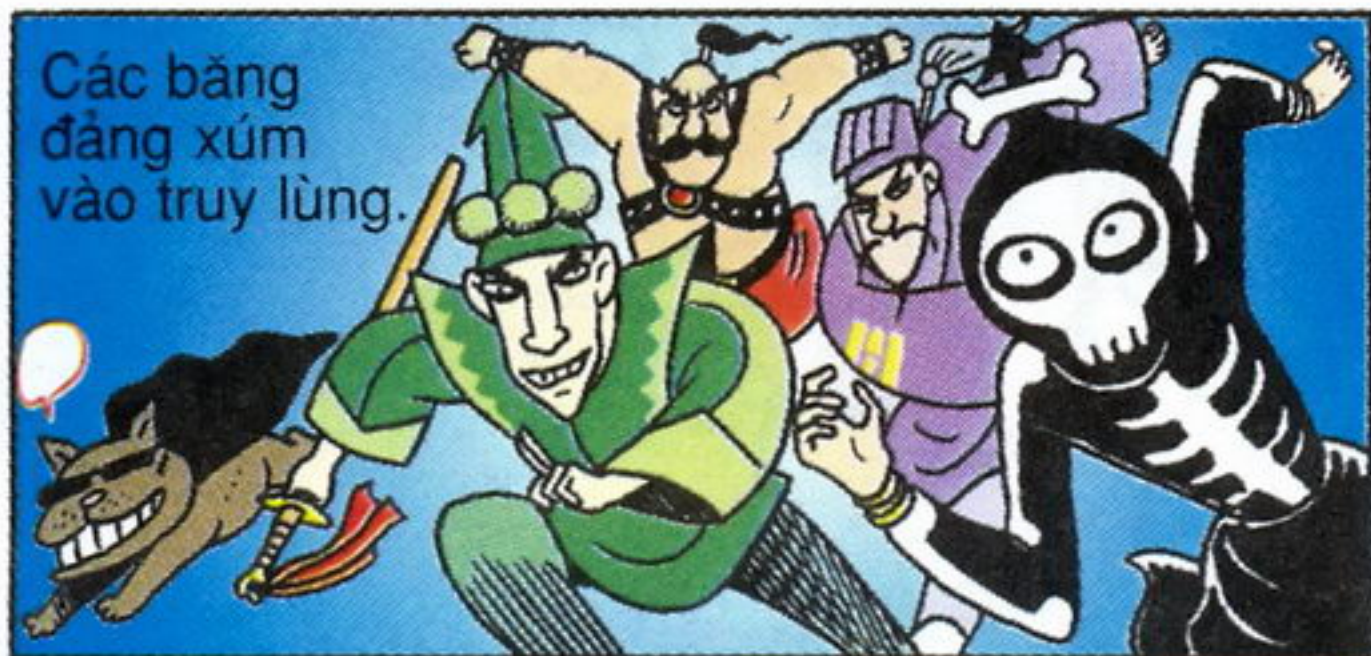




Có tin đồn bản đồ  
kho báu đời Tần  
lưu lạc đến Thạch  
Đầu Thành.



Các băng  
đang xúm  
vào truy lùng.



TẤT CẢ ĐỪNG  
YÊN ĐỐI!

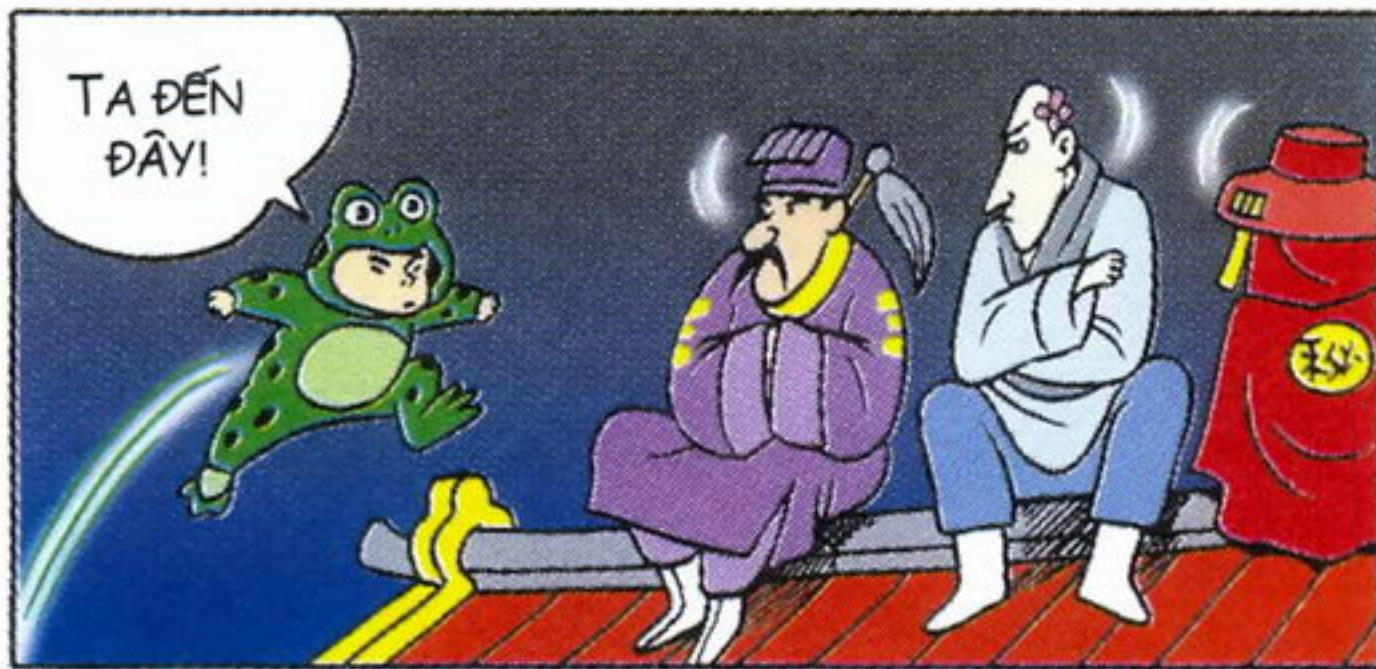
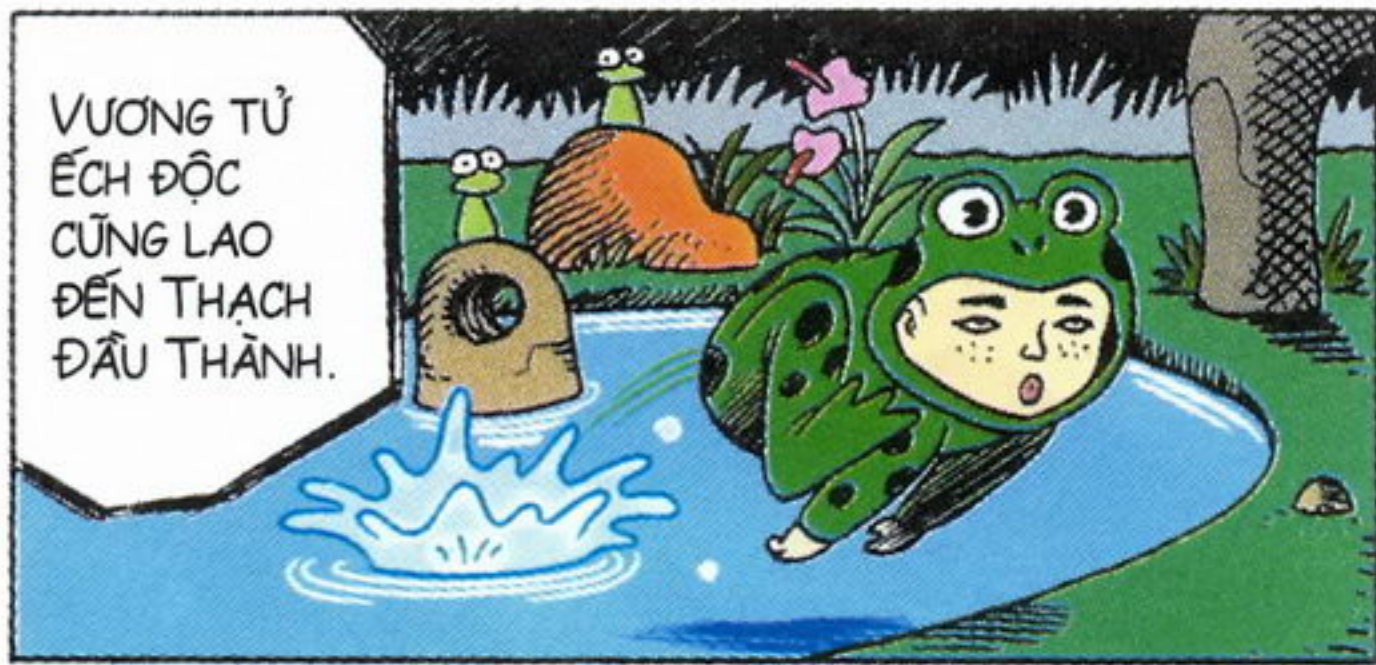
NGƯỜI Ở BĂNG  
NÀO? NHÀ Ở ĐÂU?



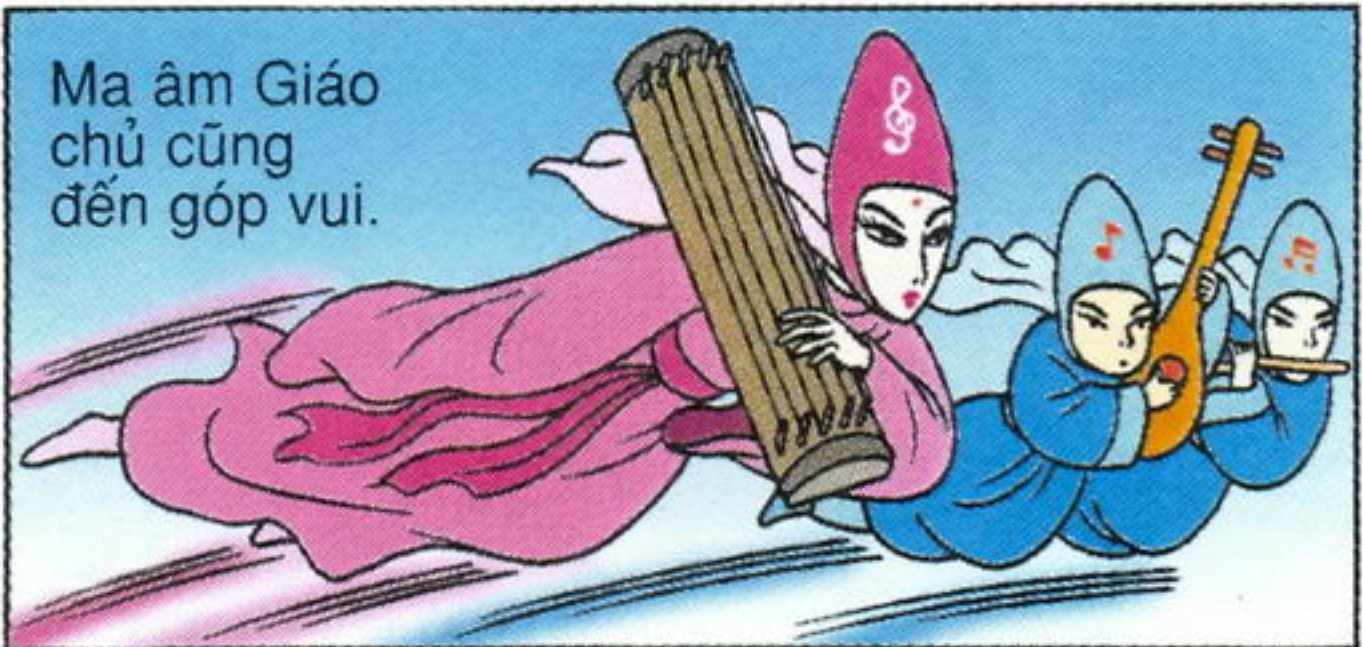
TA Ở...  
NHÀ GA!











Ma âm Giáo  
chủ cũng  
đến góp vui.



Giờ ngón đàn  
khoe thần công.



CHẮC PHẢI GHÊ  
GỜM LẮM!



Are you  
lonesome  
tonight

HÁT TIẾNG  
TRUNG ĐI!

CHÀ  
HIỂU  
TIẾNG  
ANH!









DẠO NÀY BĂNG ĐẢNG  
XÃ HỘI ĐEN ĐỔ VÀO  
THÀNH ĐÔNG QUÁ!



HỒ!

CỐ THÁI BỔ  
ĐẦU TA ĐÂY,  
CÁC BĂNG  
NHÓM LIỆU  
HỒN!



ĐẰNG TRƯỚC CÓ MỘT  
TÊN XÃ HỘI ĐEN!

BẮT LẤY  
NỐI



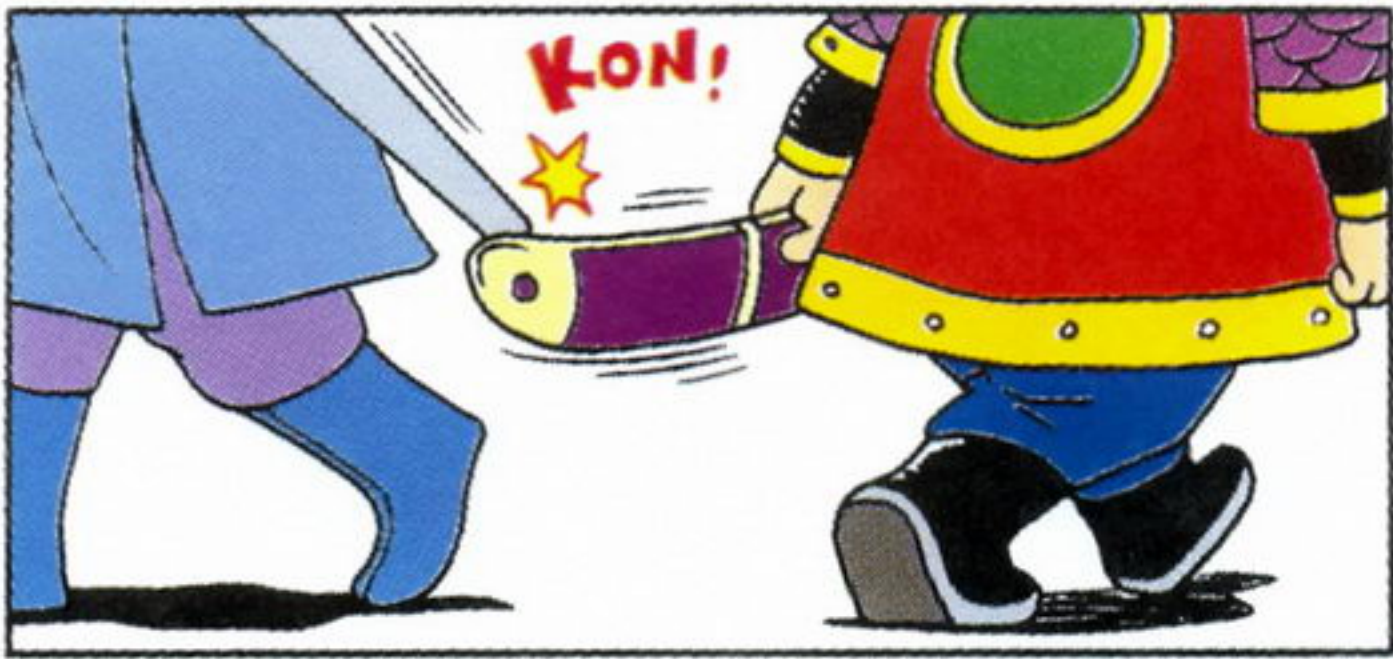
BẢO  
CẢO...

LÀ DU  
KHÁCH DA  
ĐEN Ạ!

HỒ!

Hey  
Man  
take  
eazy!





HÁT CHẾT



HẾT









TRONG THÀNH  
CỔ BẢN ĐỒ  
KHO BẦU...

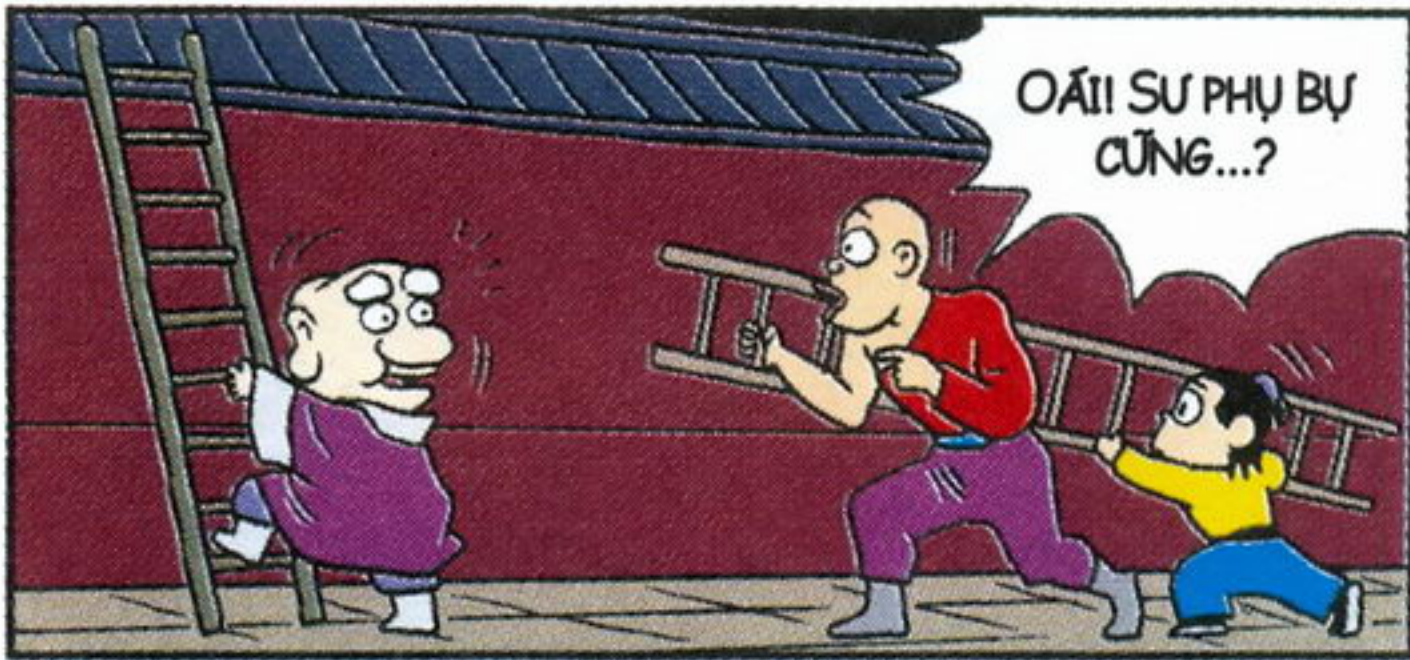
HAY MÌNH VÀO  
THÀNH MỘT  
PHEN?



SUYT!

CẨN THẬN SU  
PHỤ BIẾT!

HỒI HỘP  
QUẢ!



OÁI! SU PHỤ BỤ  
CŨNG...?



**PHỤ!**

PHỤ! CÓ NGƯỜI  
ĐI VỀ RỒI KÌA!



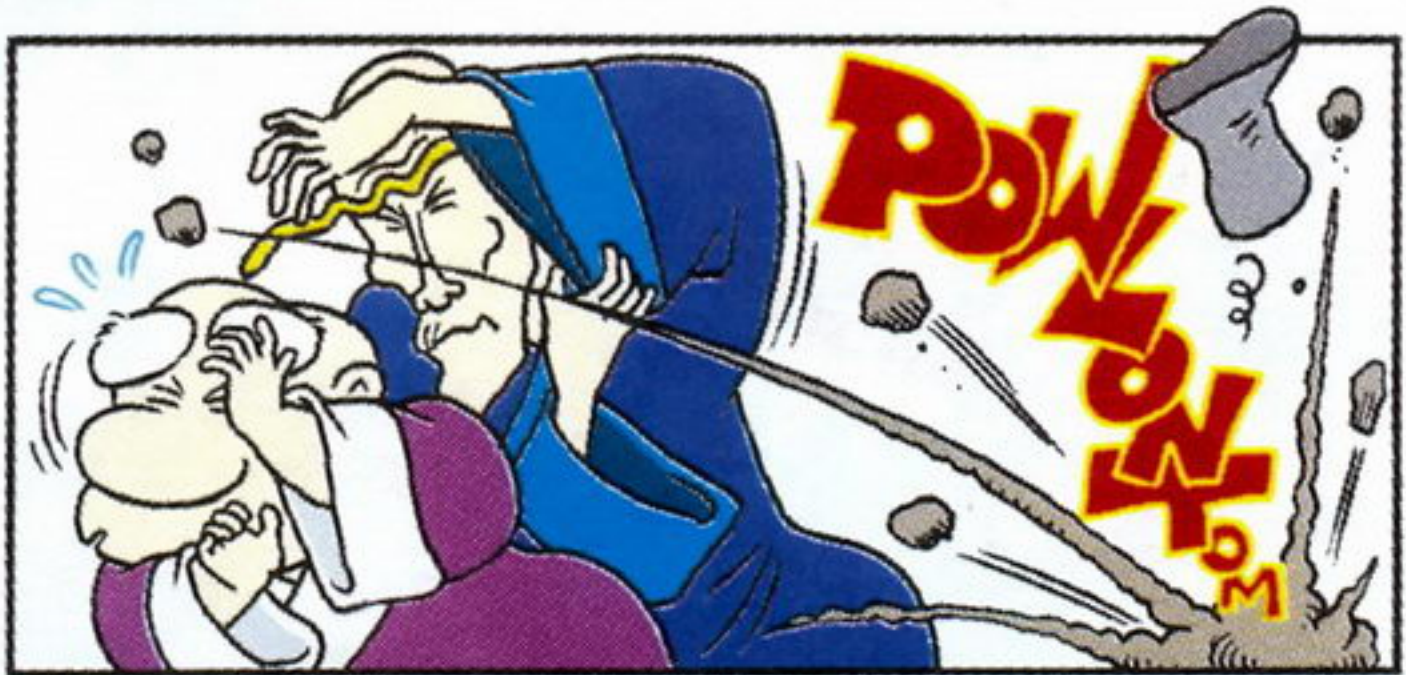
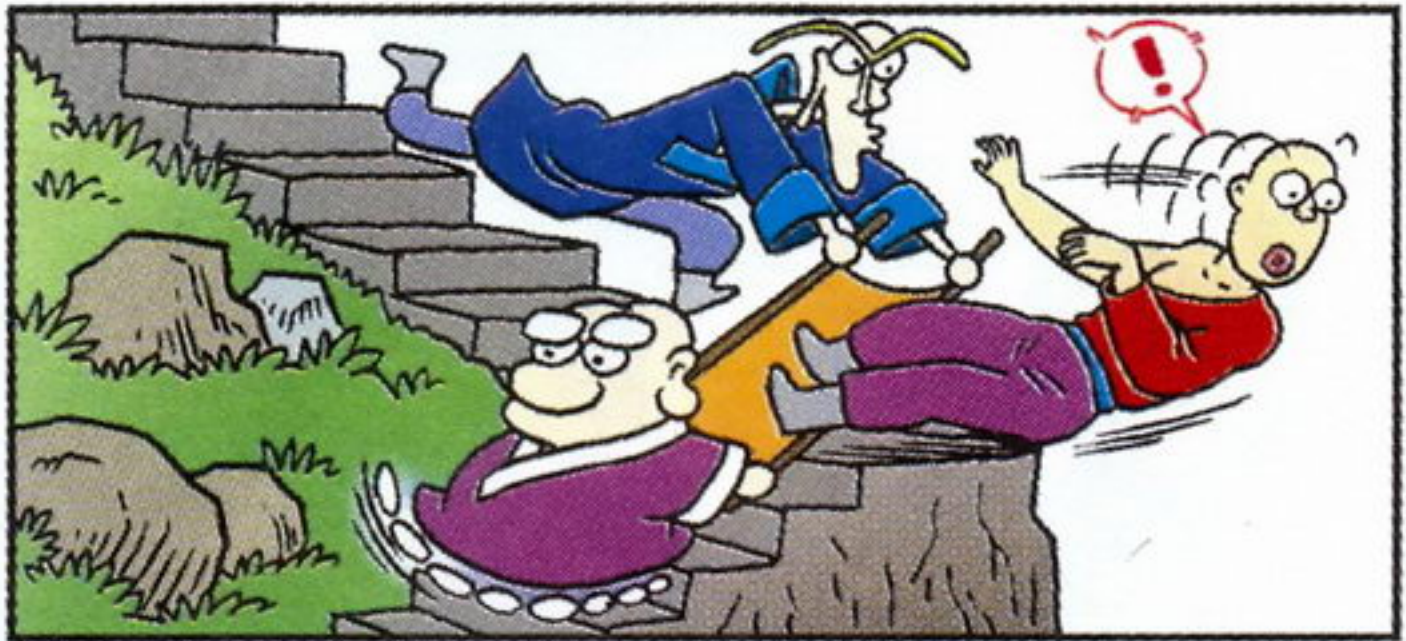
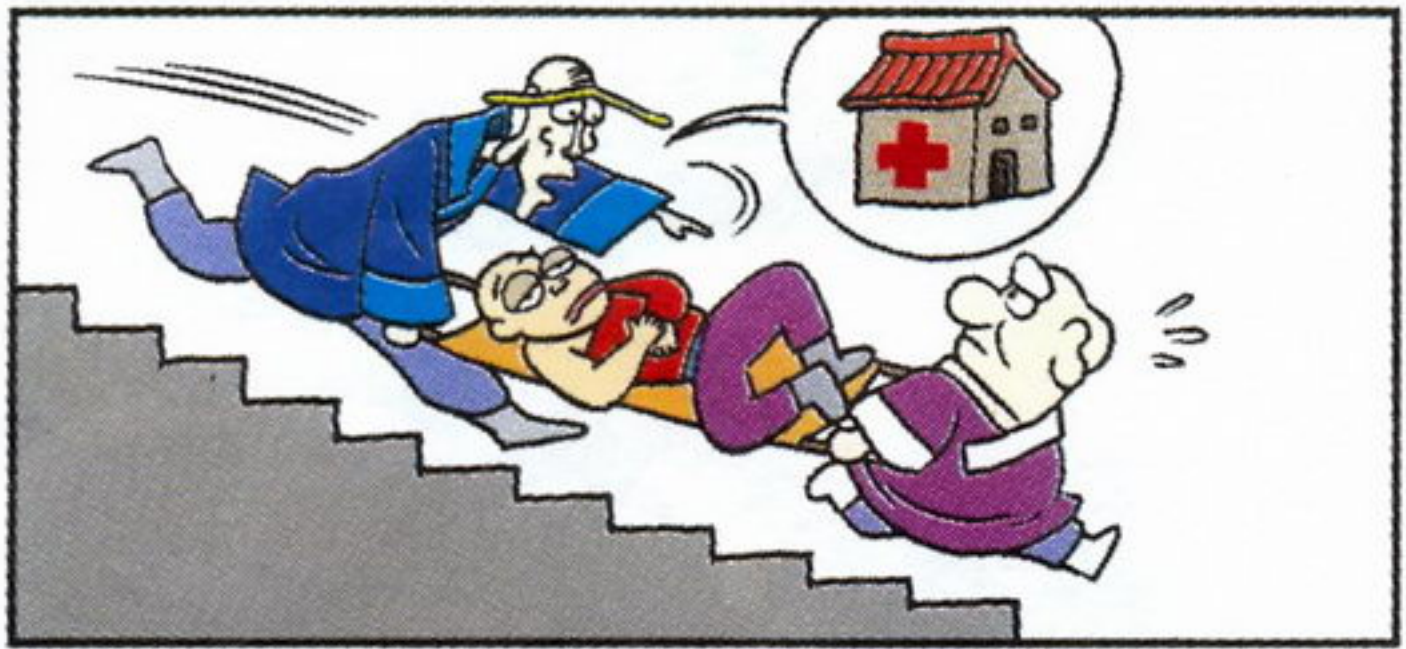












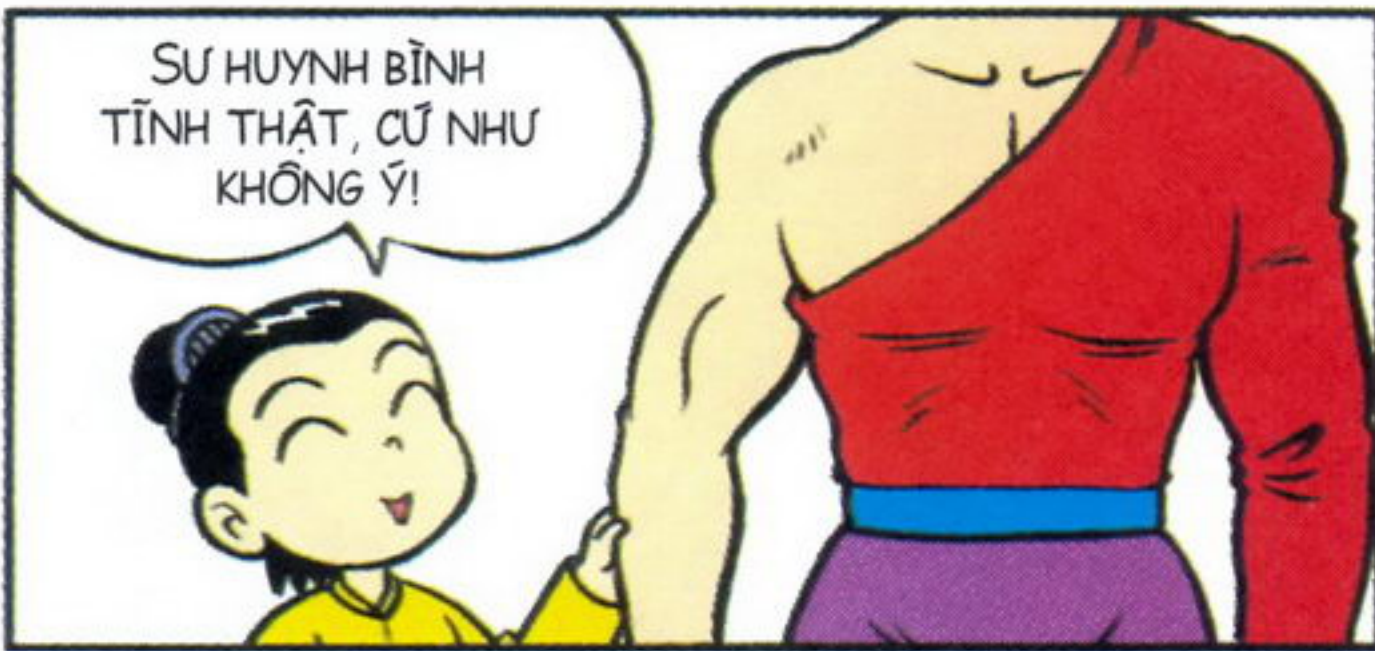
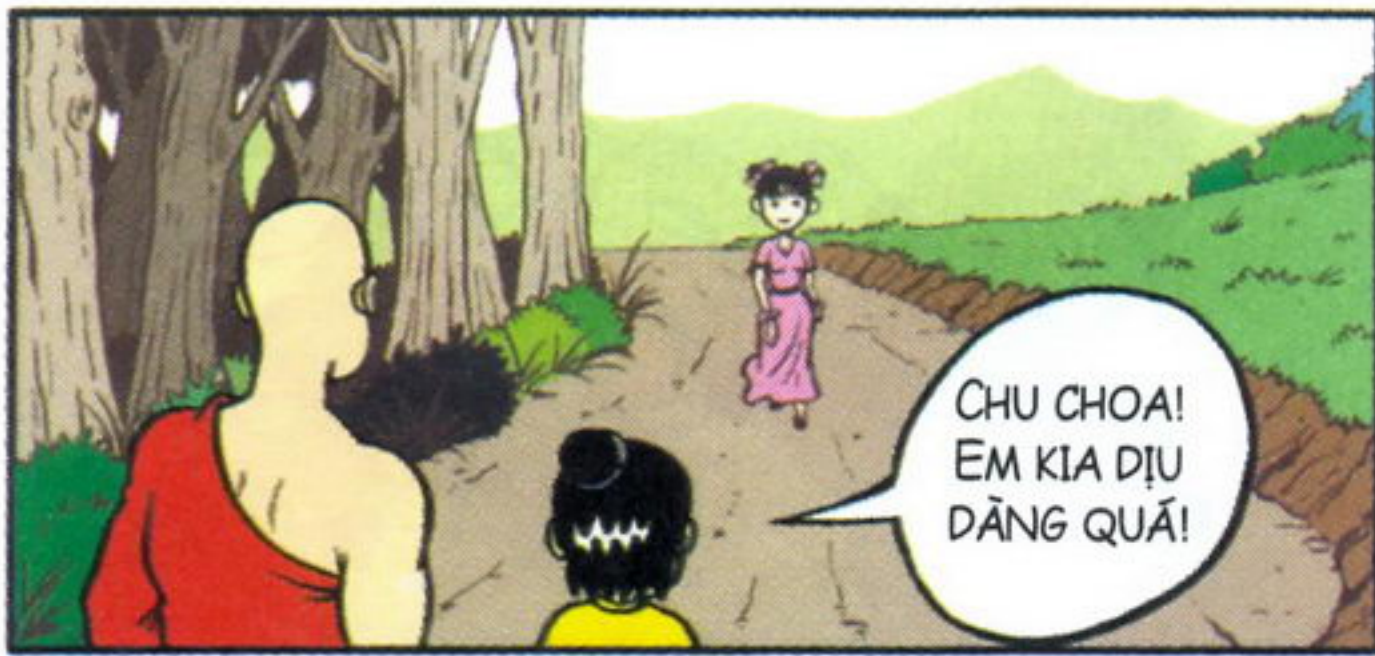




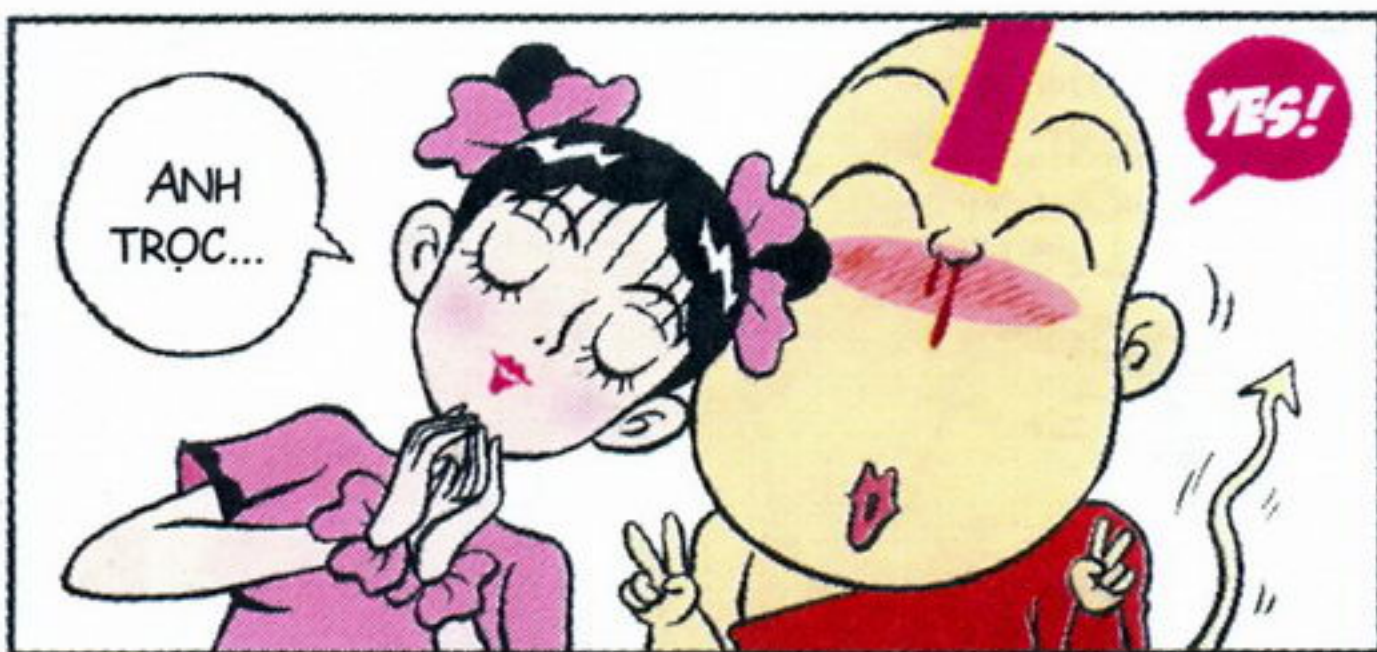
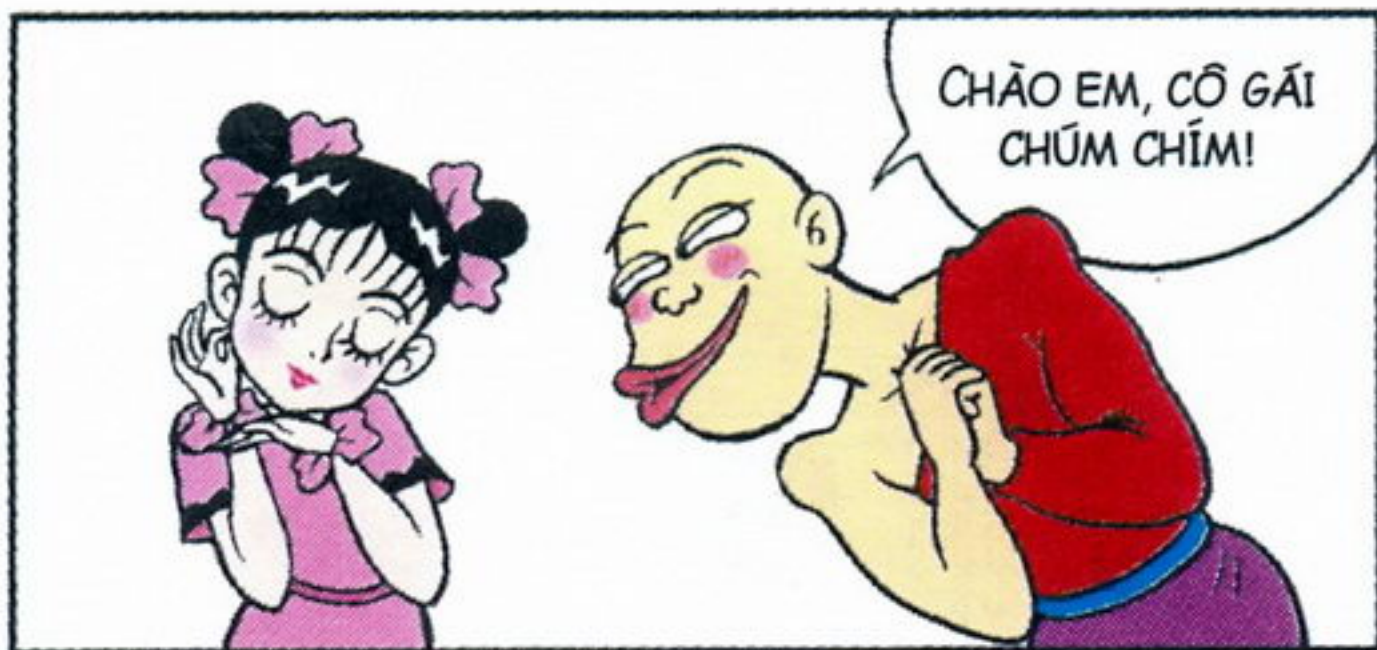




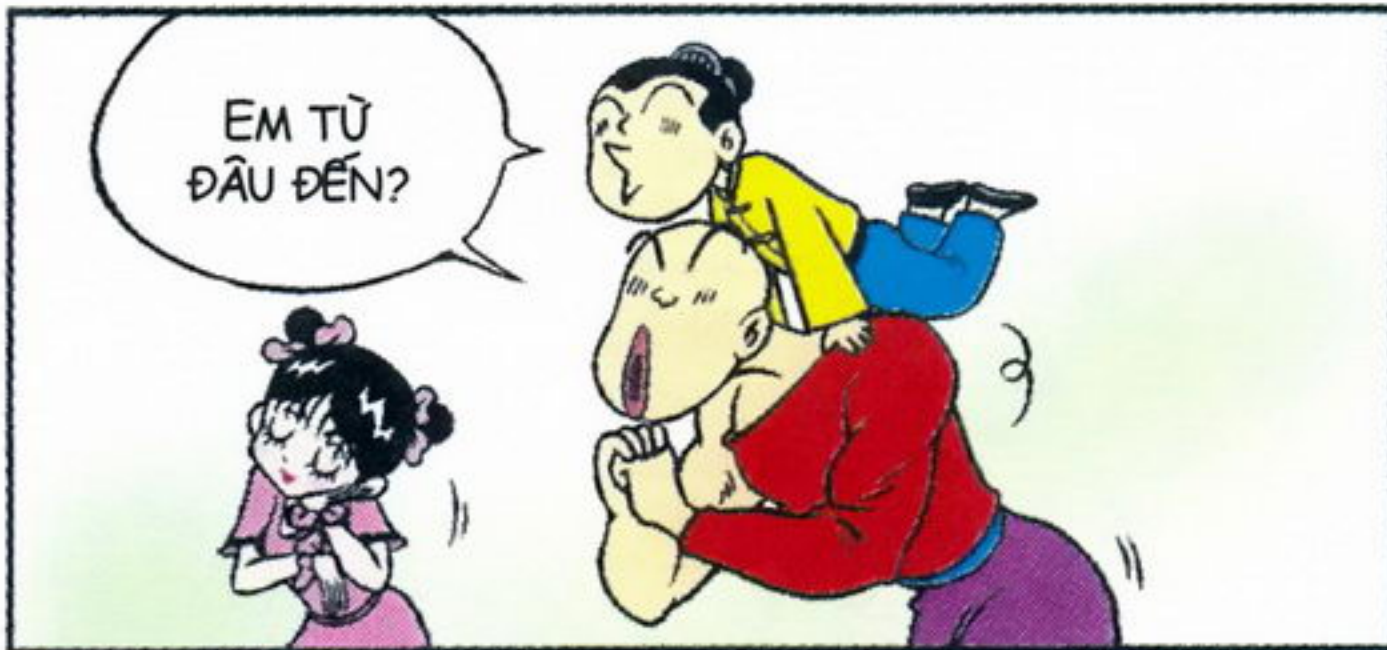
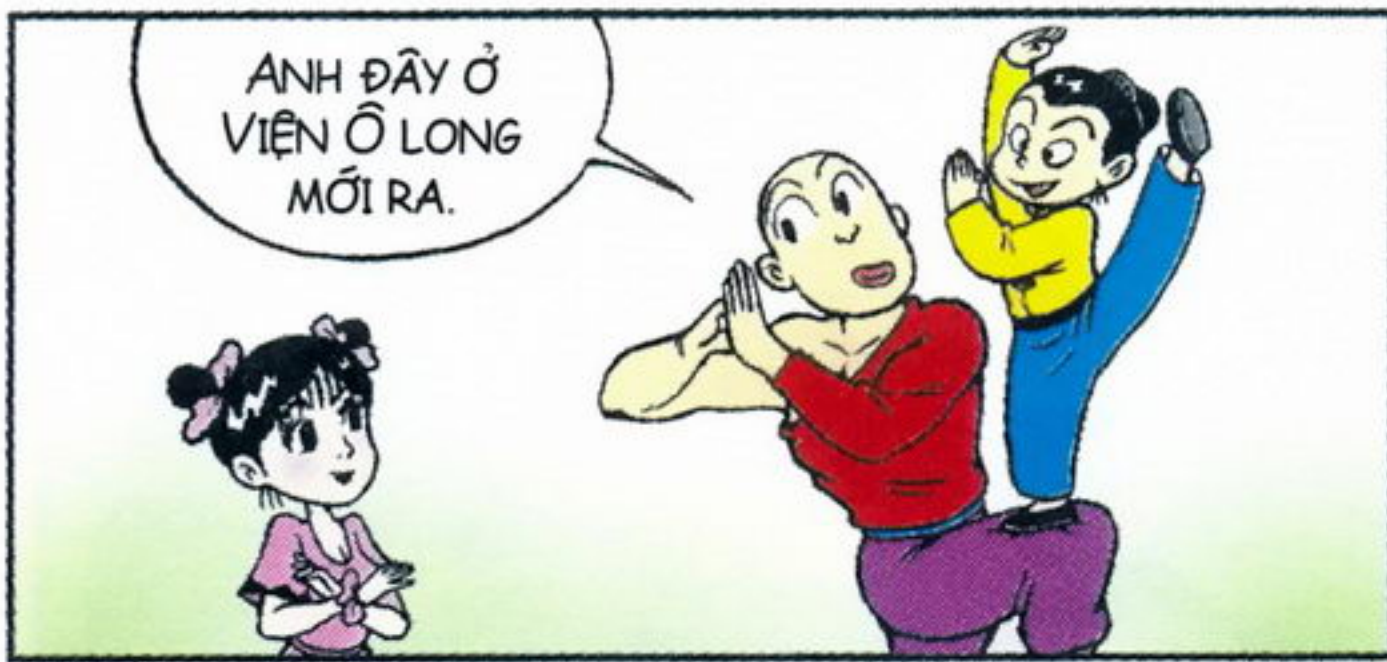
















ĐÔI HỜI CAO











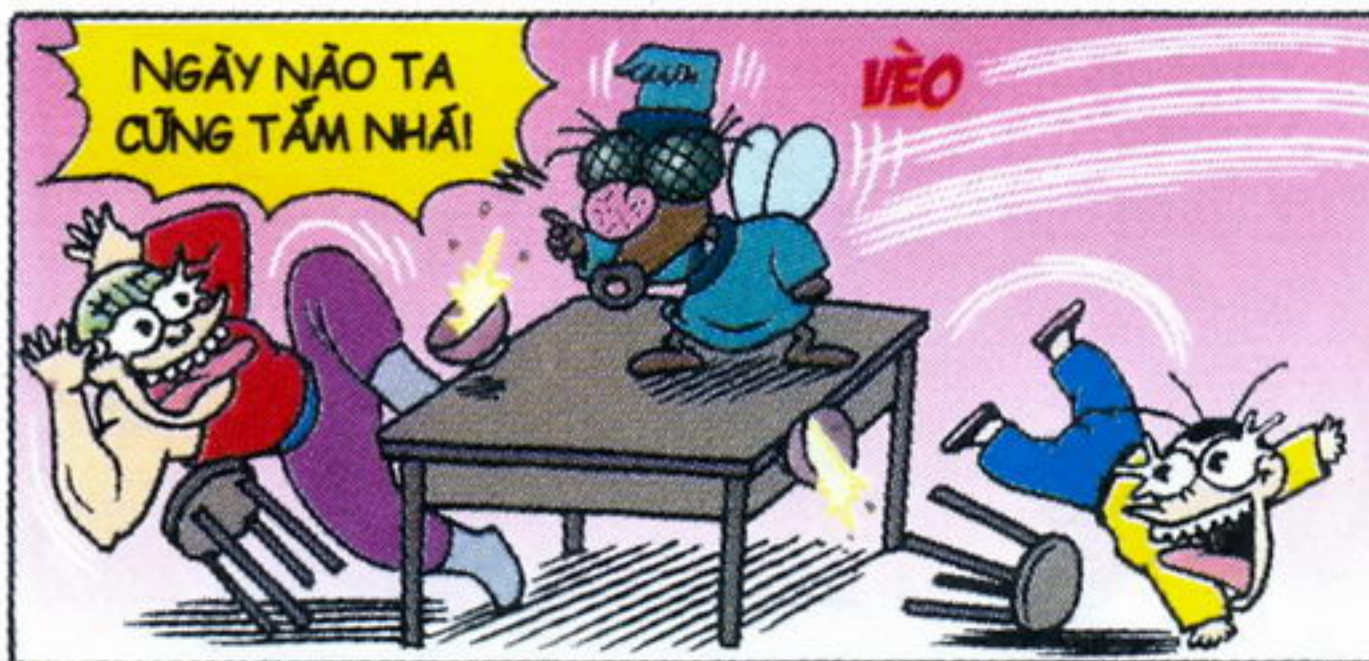








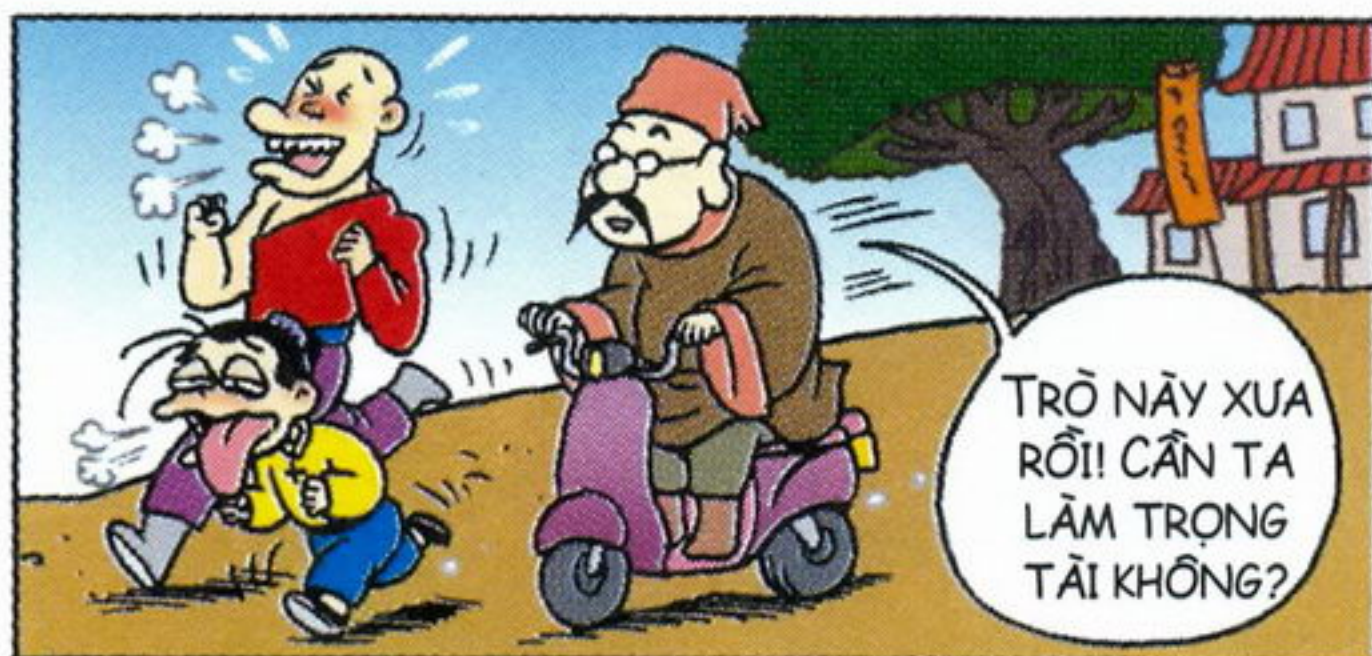




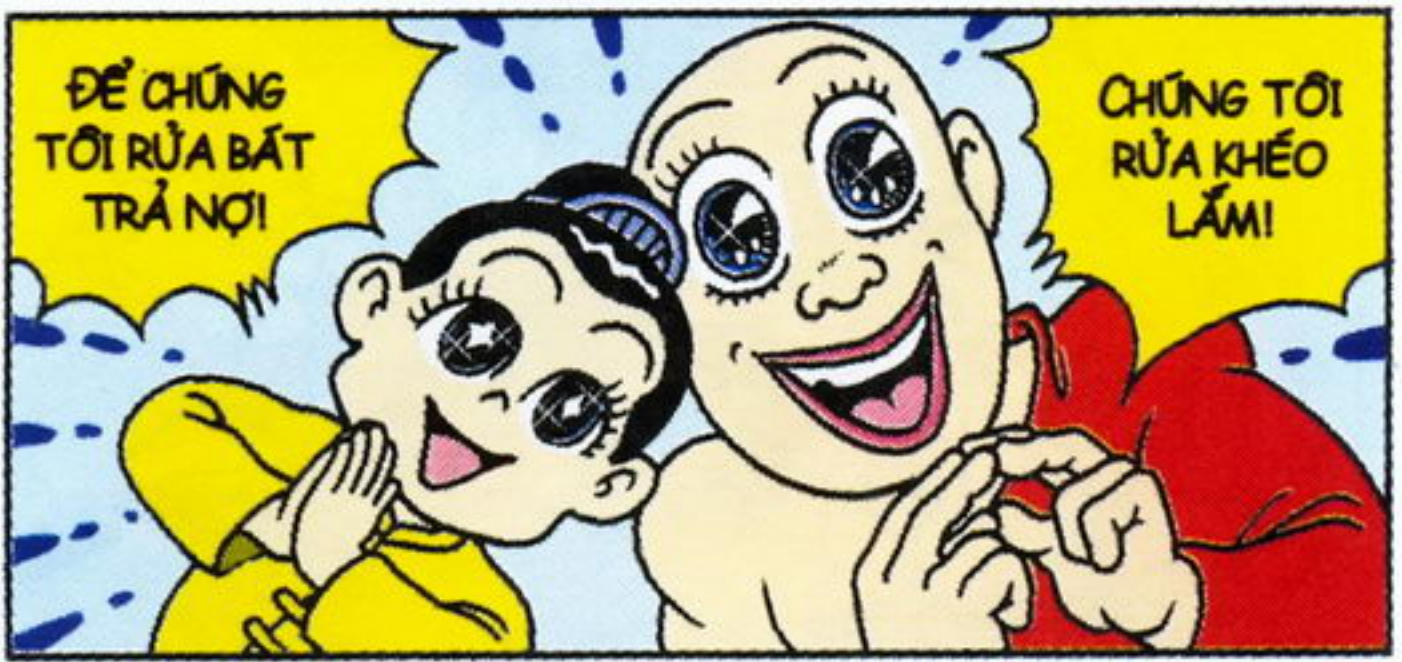
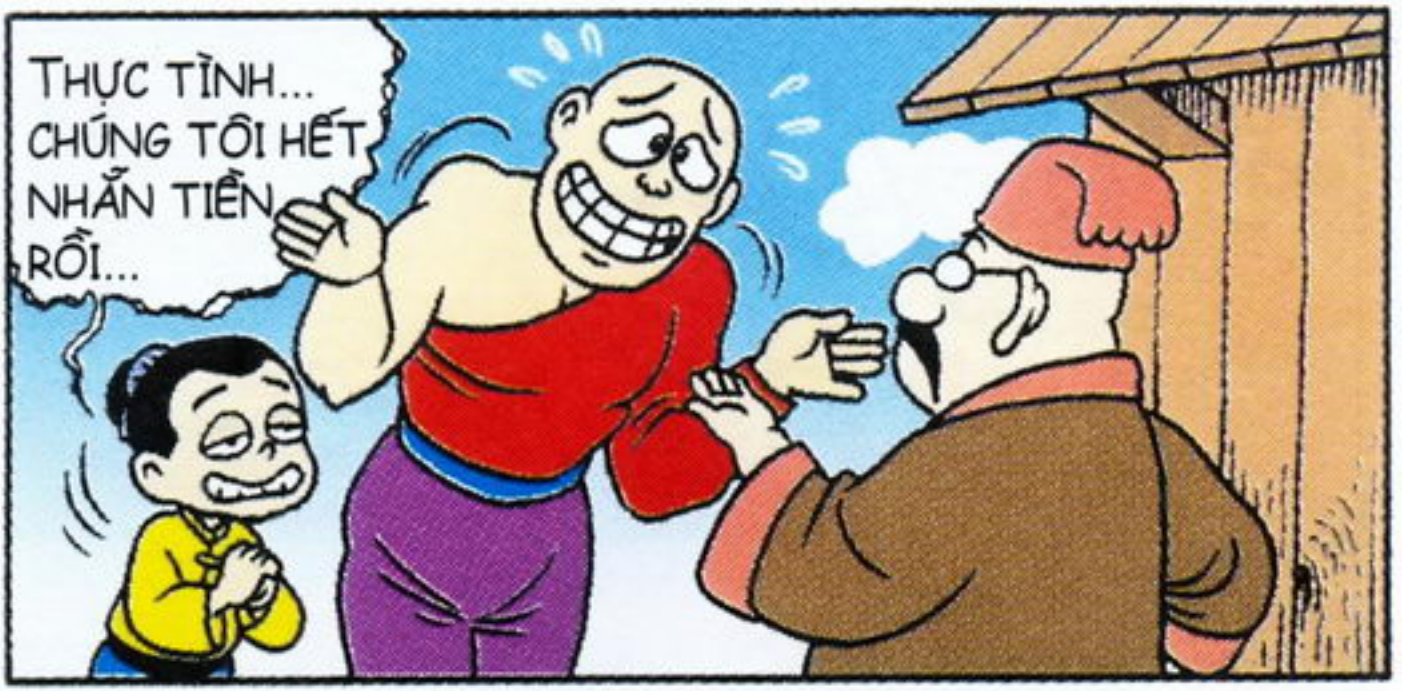




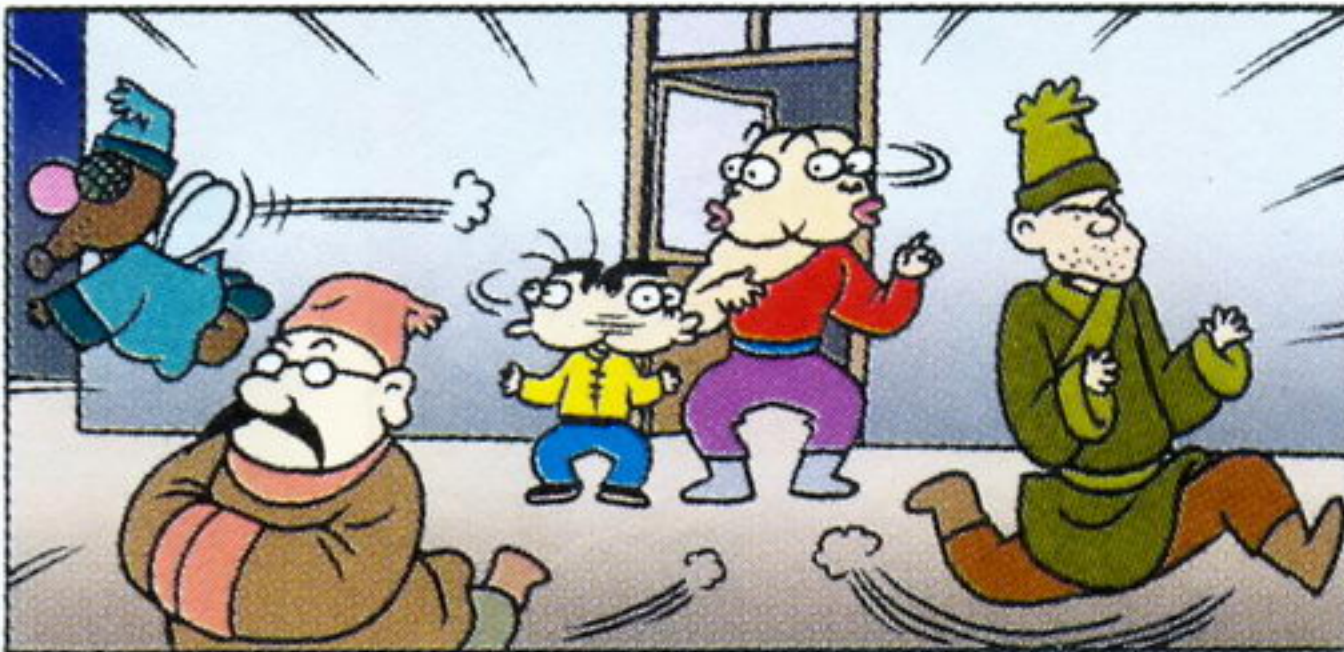












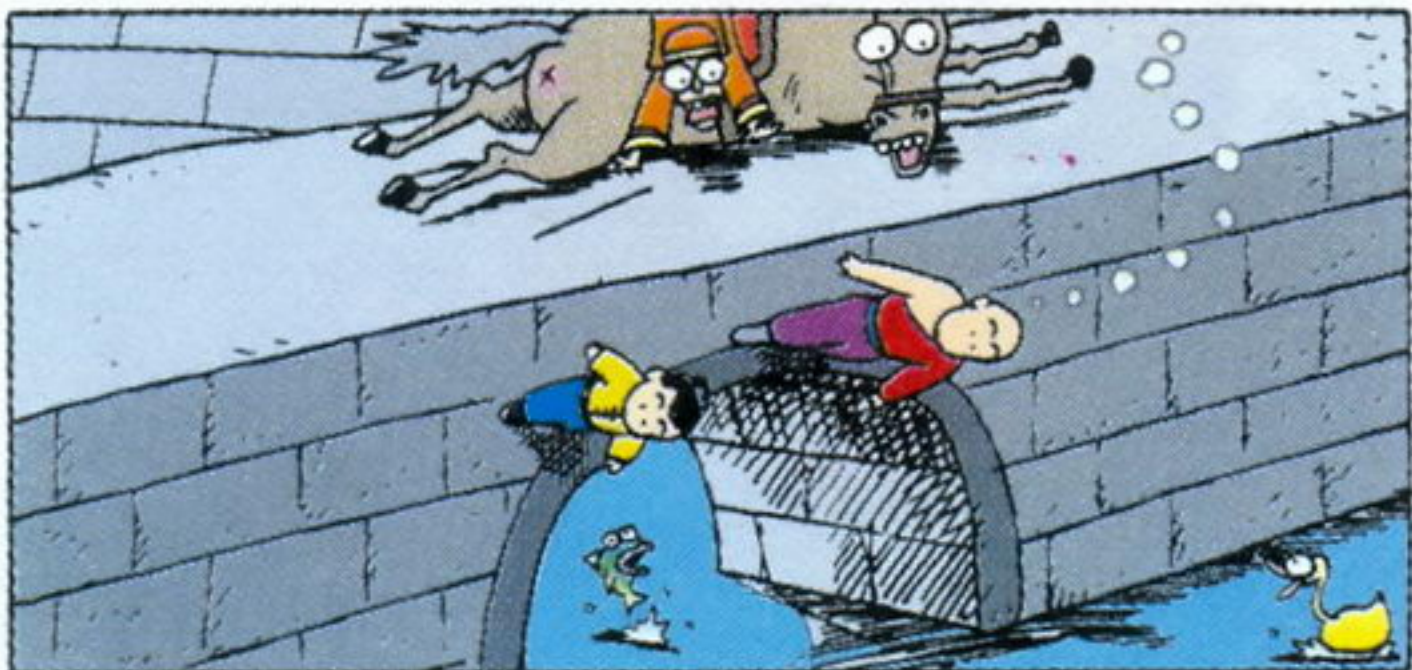
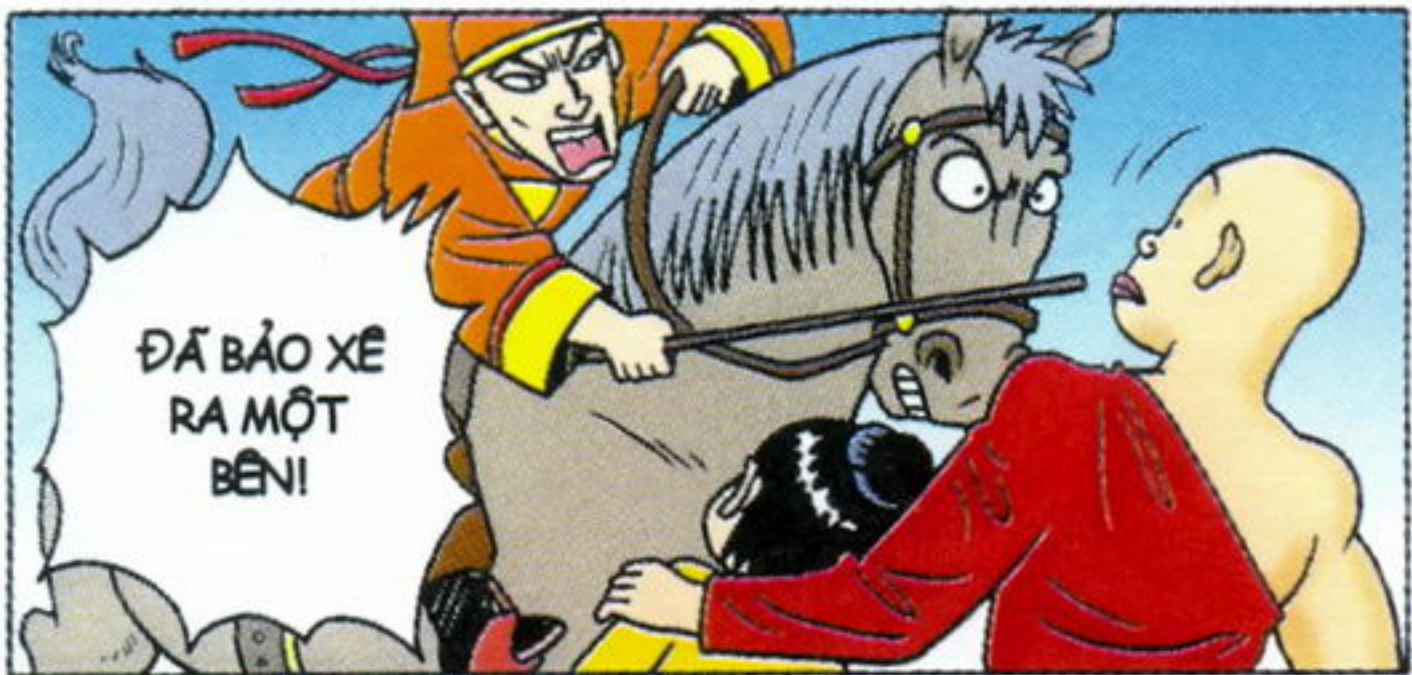












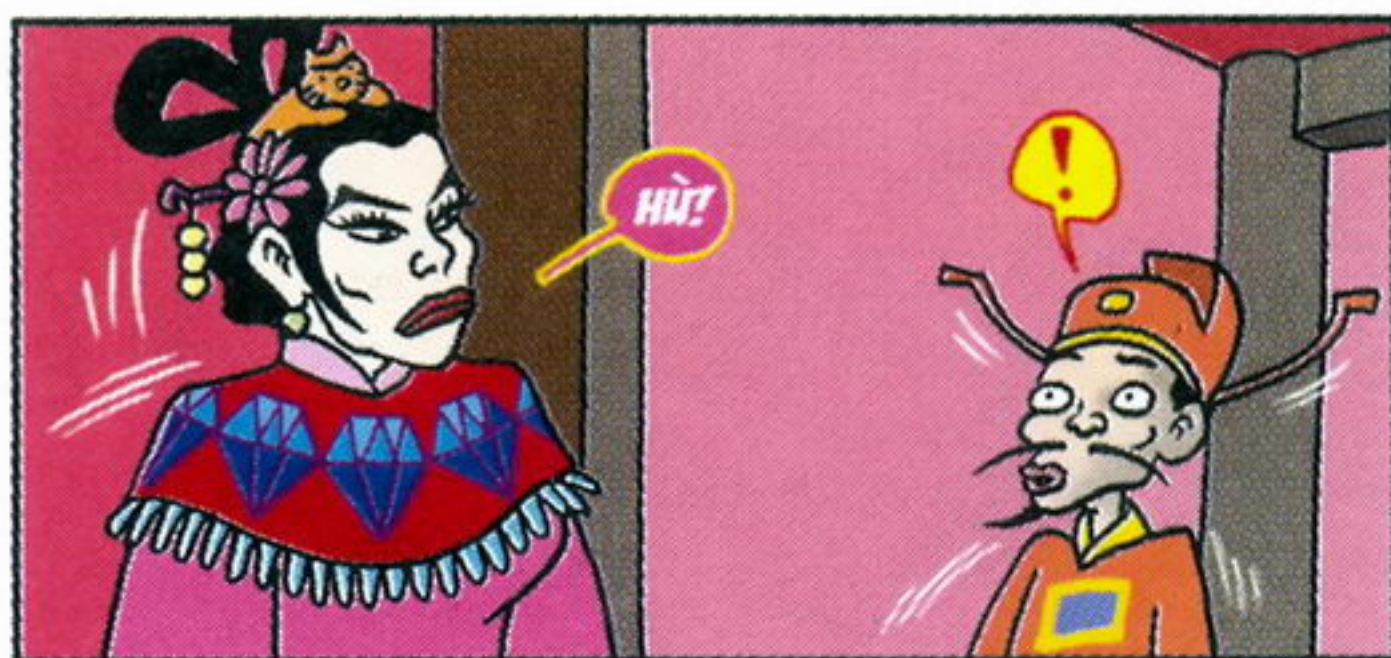
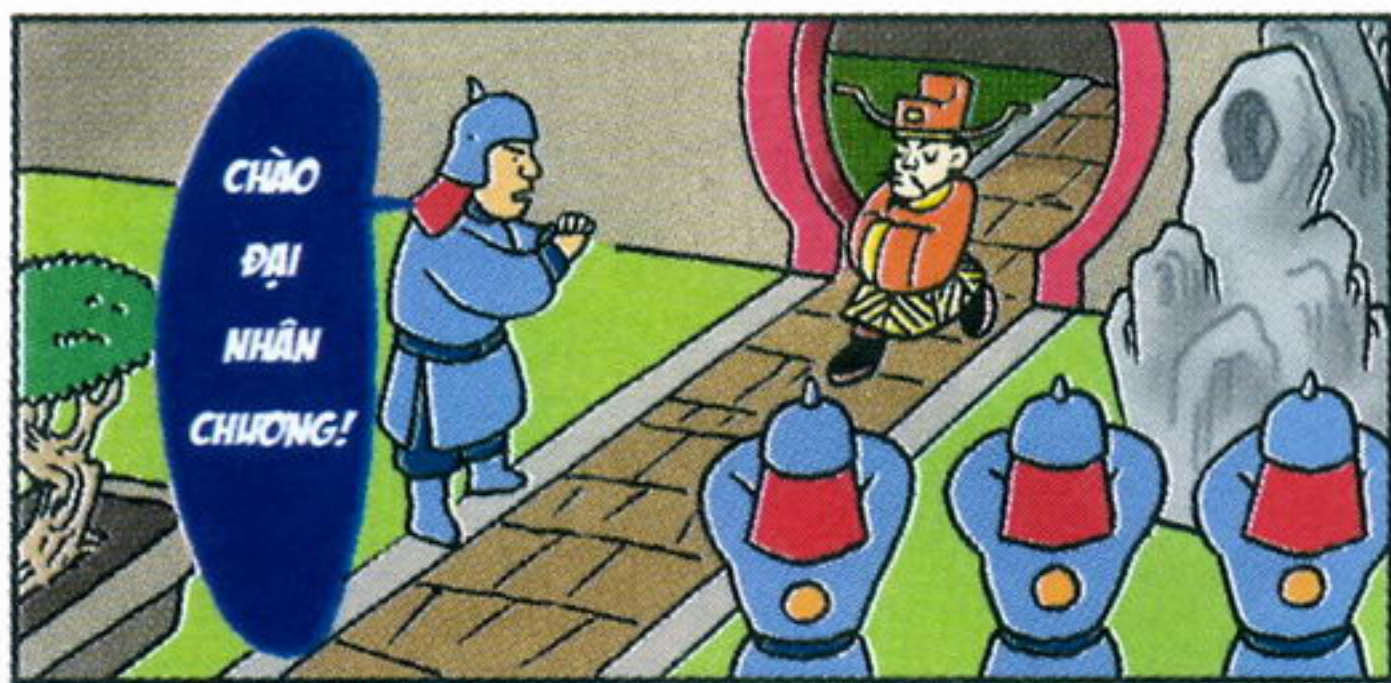




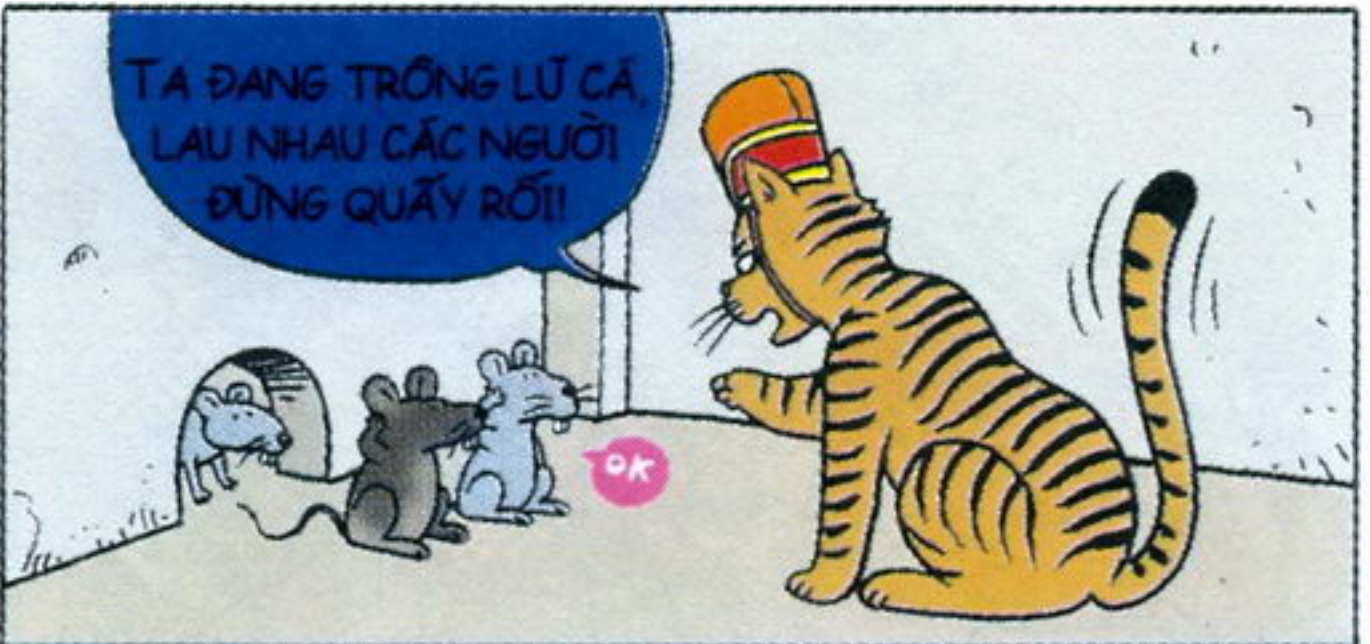
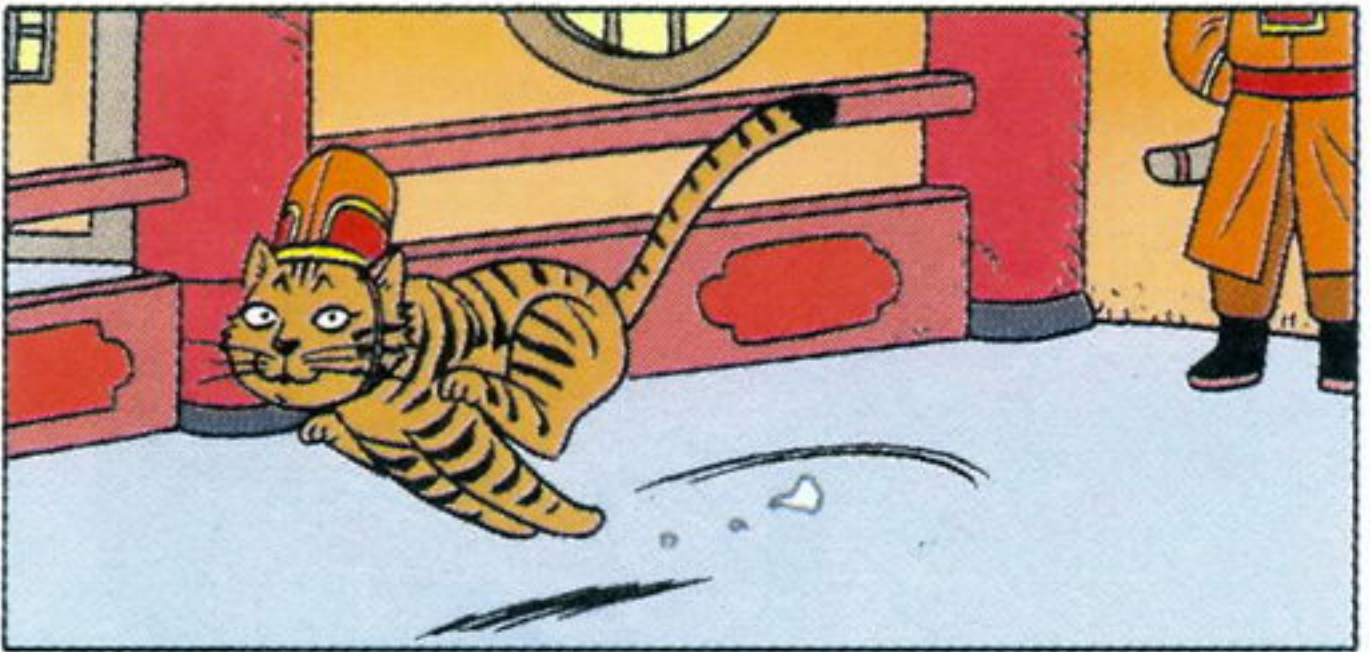








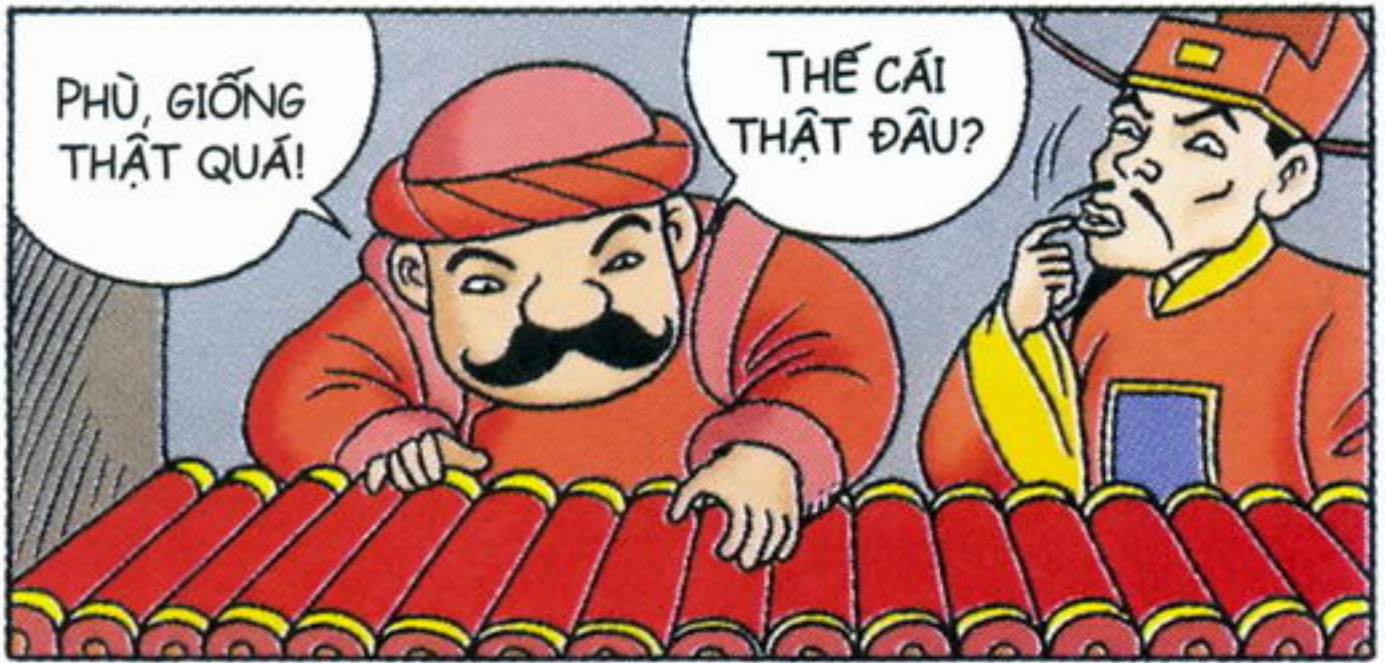
















2 KẼ NÀY BIẾT  
NHIỀU QUÁ...

KHỬ ĐI ĐỂ  
PHÔNG HẬU  
HOẠ!



BỎ ÍT THẠCH  
TÍN VÀO  
RƯỢU...



THÊM ÍT  
NỮA!

HE HE!

THÊM NỐT  
CHO CHẮC!



Ê LÃO GIA!

NHIỀU THẠCH  
TÍN QUÁ, ĐÔNG  
CỨNG LẠI  
RỒI!

NHIỀU QUÁ HÓA HẠI

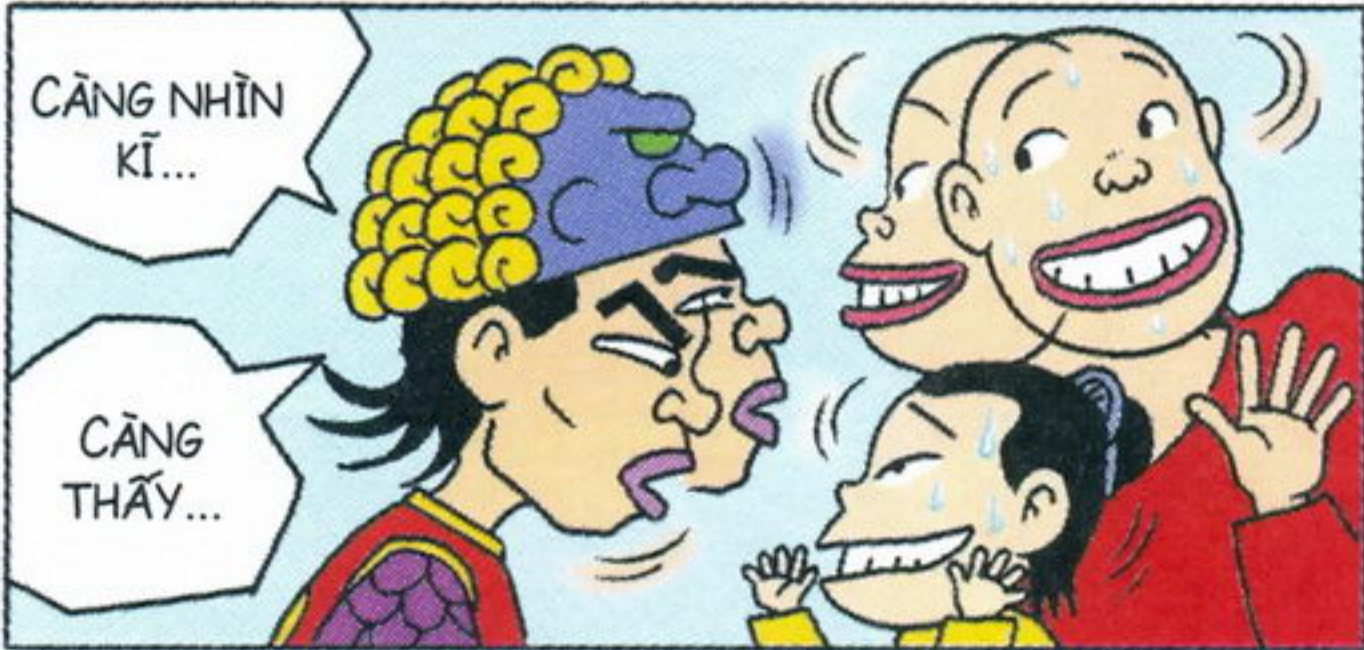
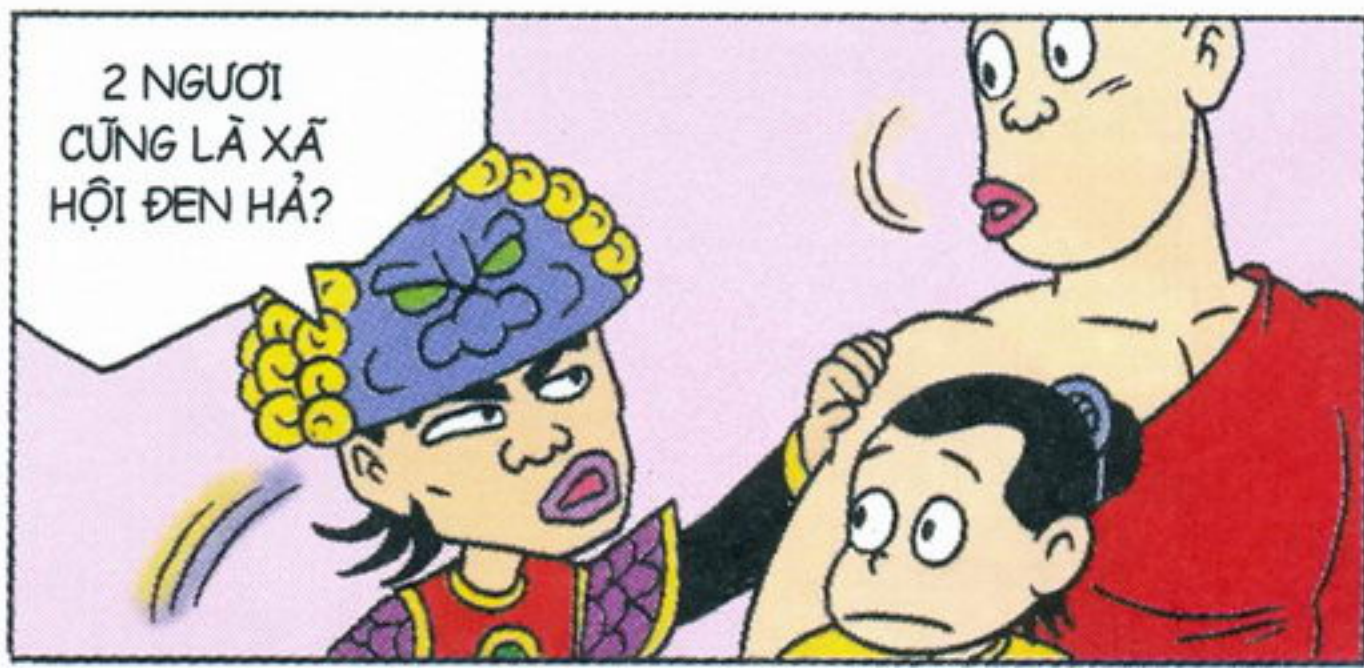


HẾT





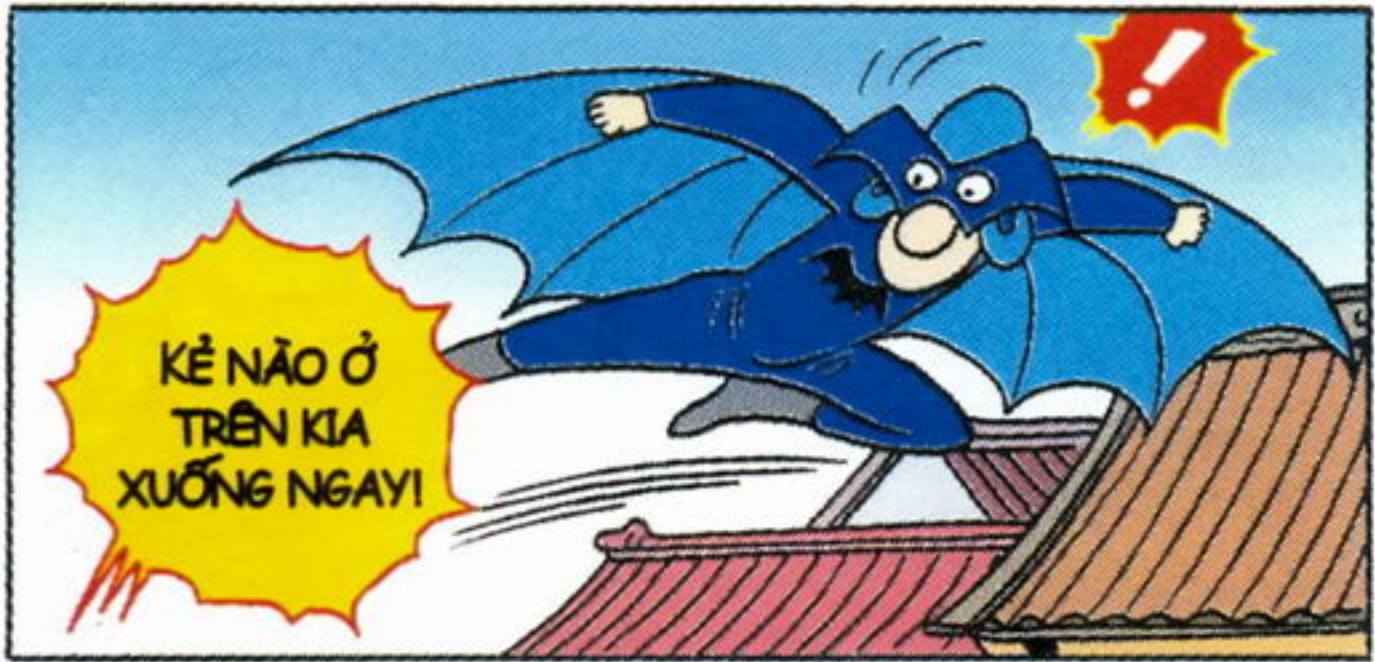








Sư huynh cải trang thành người nhận tìm bản đồ.



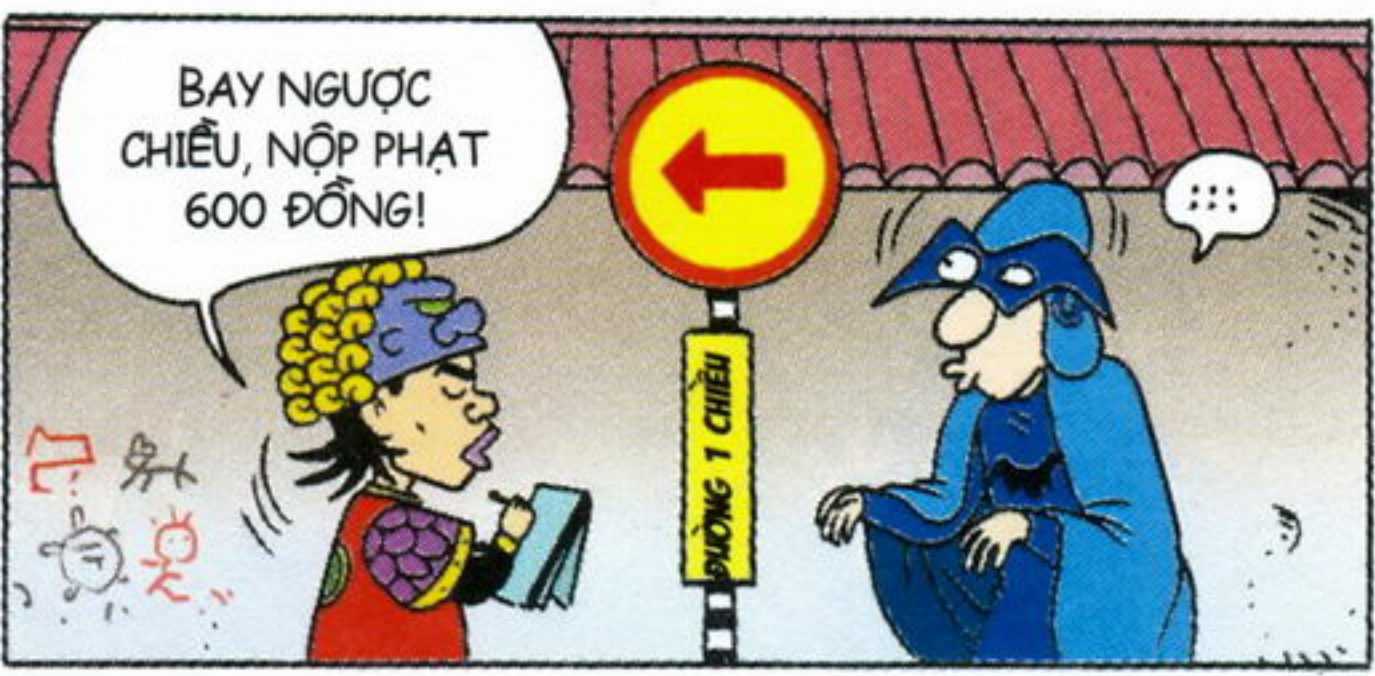
KẸ NÀO Ở TRÊN KIA XUỐNG NGAY!



GIẤY TỜ ĐÂU?

HỨ!

BỊ PHÁT HIỆN RỒI?!



BAY NGƯỢC CHIỀU, NỘP PHẠT 600 ĐỒNG!



ĐƯỜNG 1 CHIỀU

...





NGƯỜI NHẬN  
ĐÃ ĐỘT NHẬP  
VÀO PHỦ.



CHỌC THÙNG  
CỬA SỖ GIẤY  
XEM BÊN  
TRONG...

cọc



HỈC! GIẤY  
GÌ MÀ  
CỨNG THẾ!

cọc

cọc

cọc

cọc



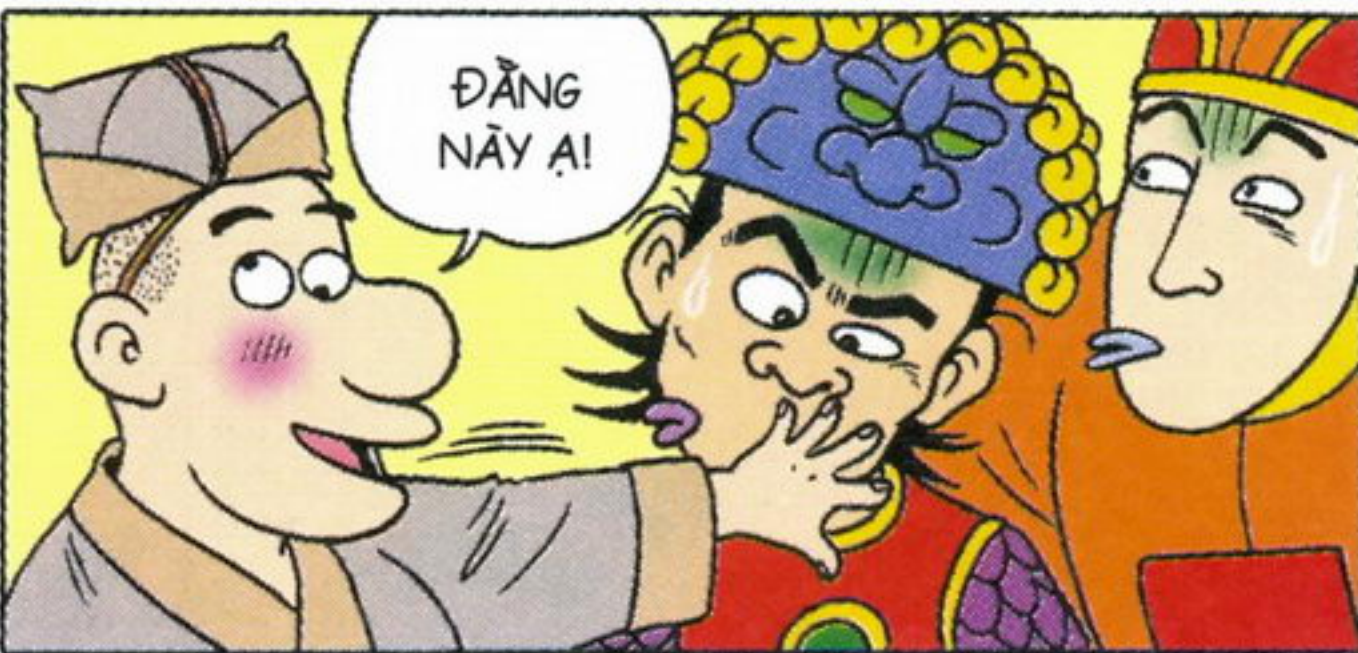
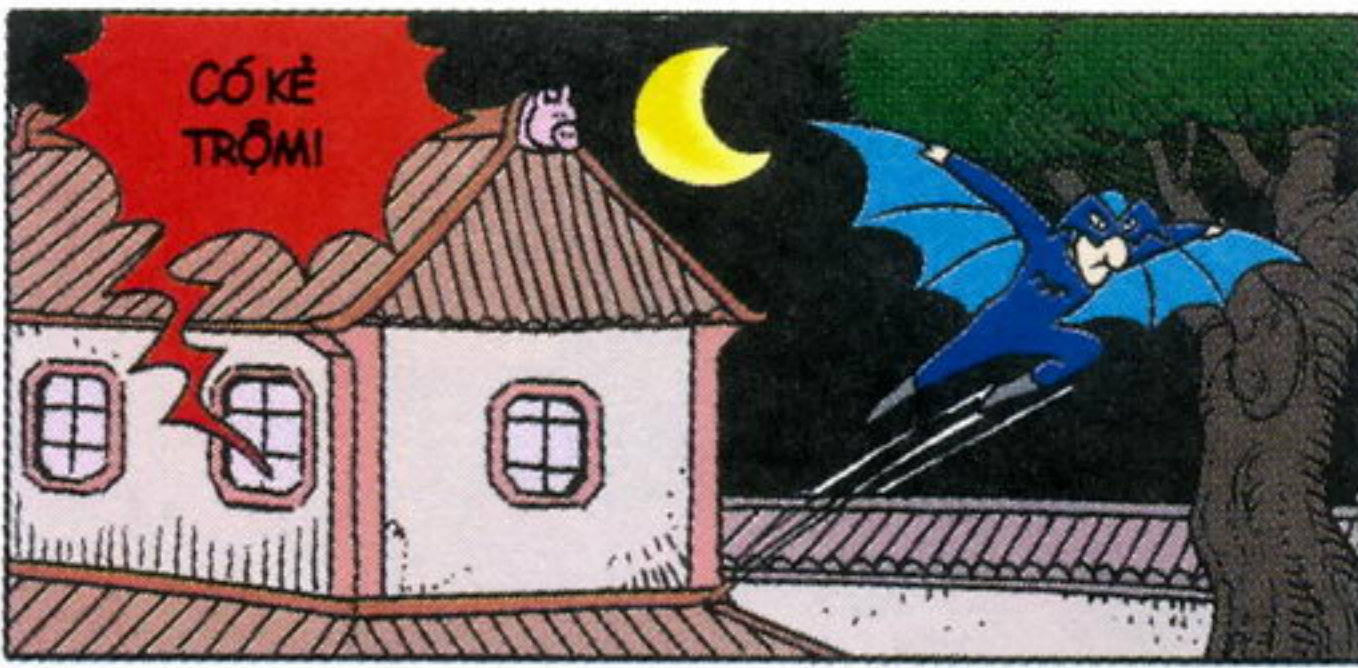
ĐỒ NGỐC! ĐÂY  
LÀ CỬA KÍNH!



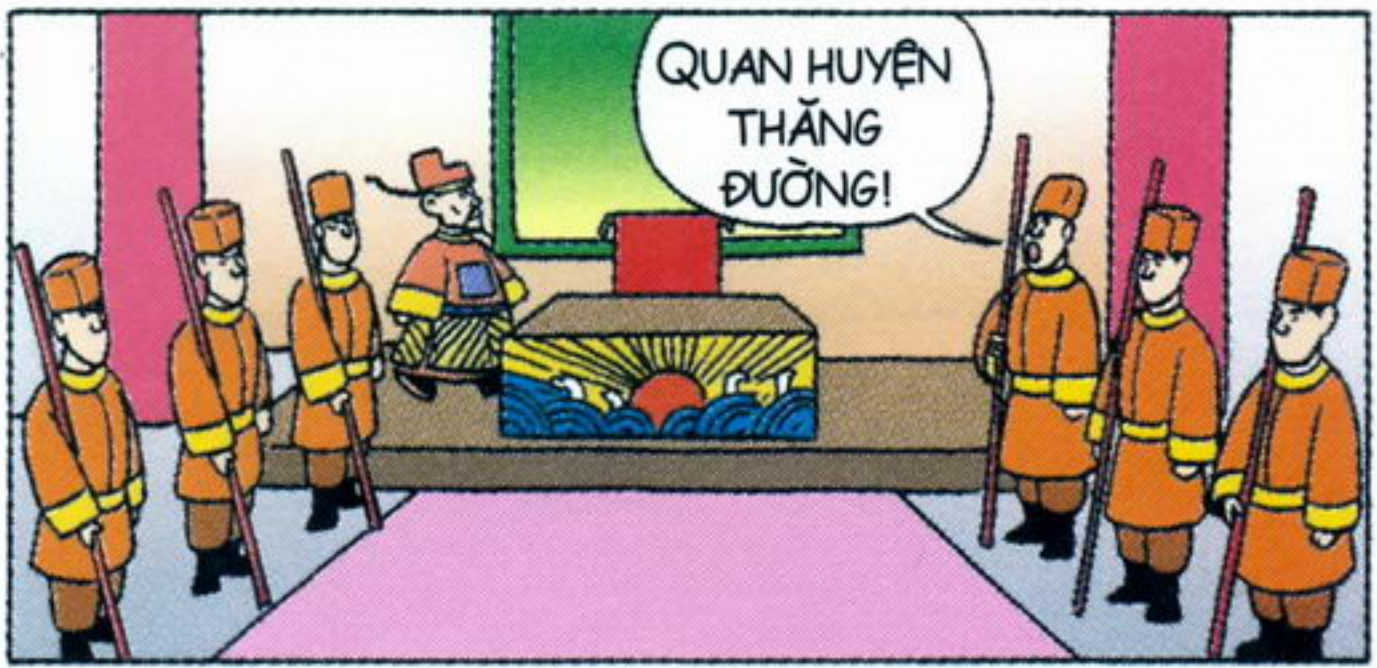






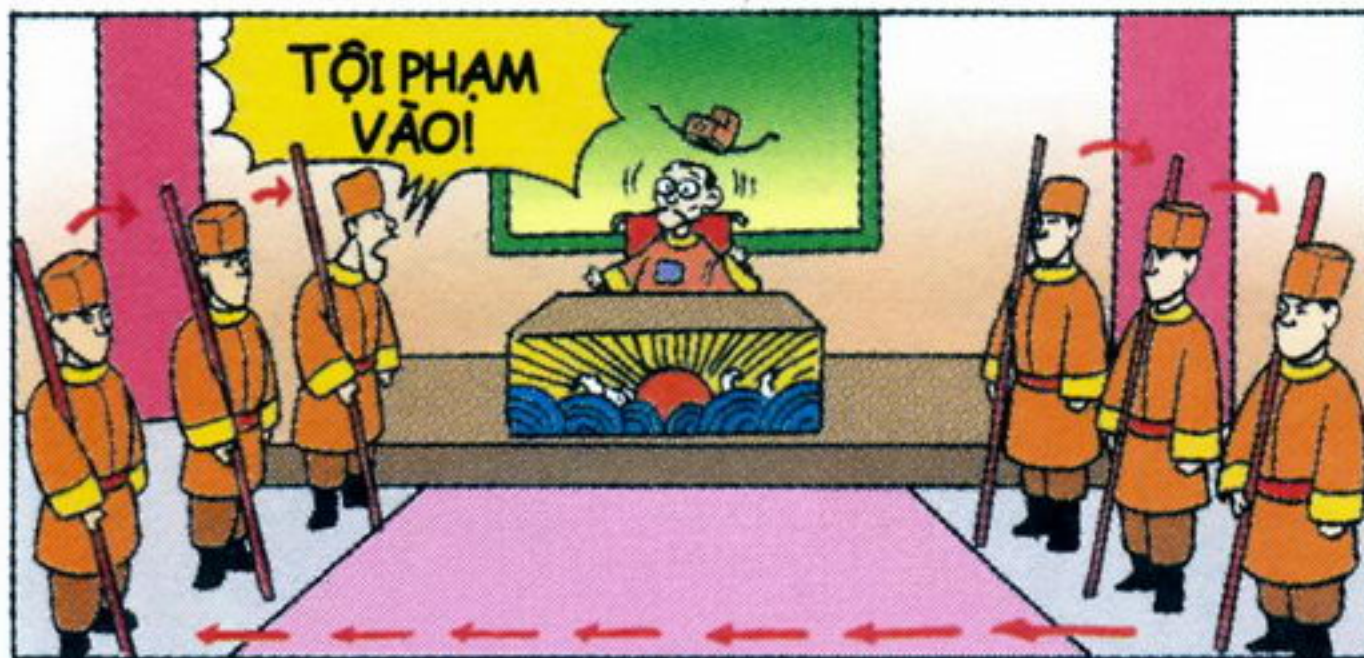






(★) UẦY Û: Uy vũ!





TỘI PHẠM LÀ AI

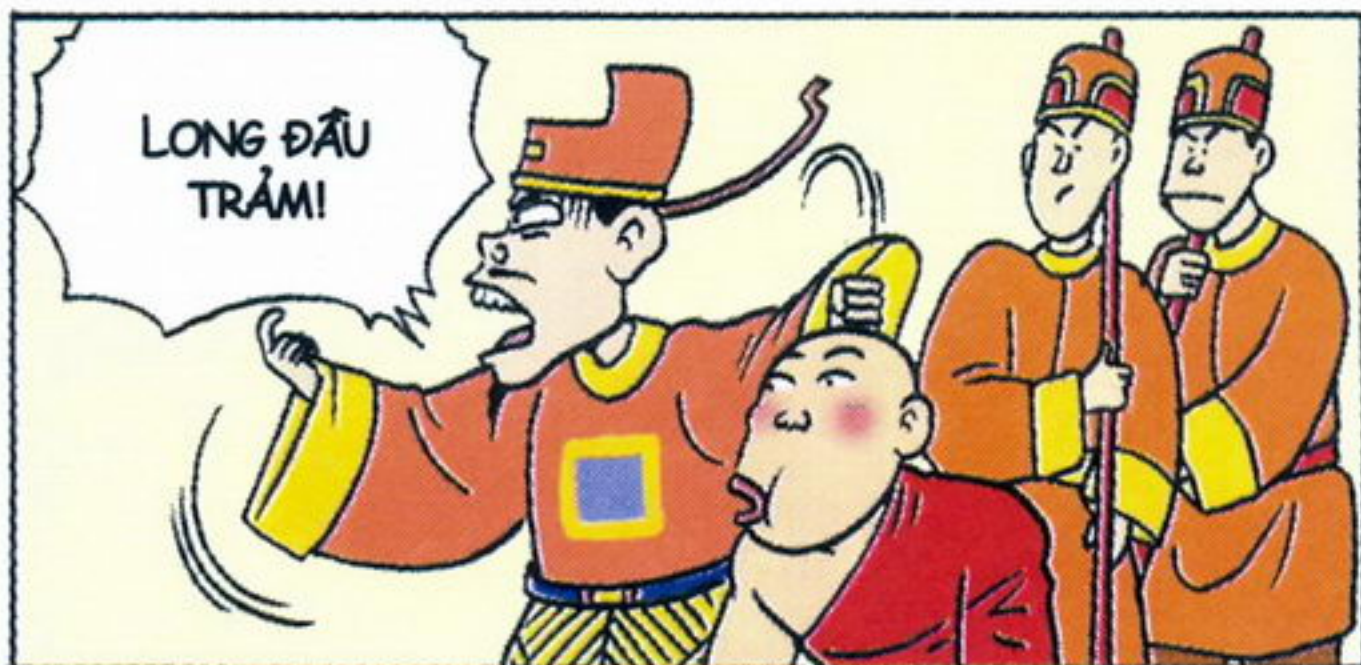
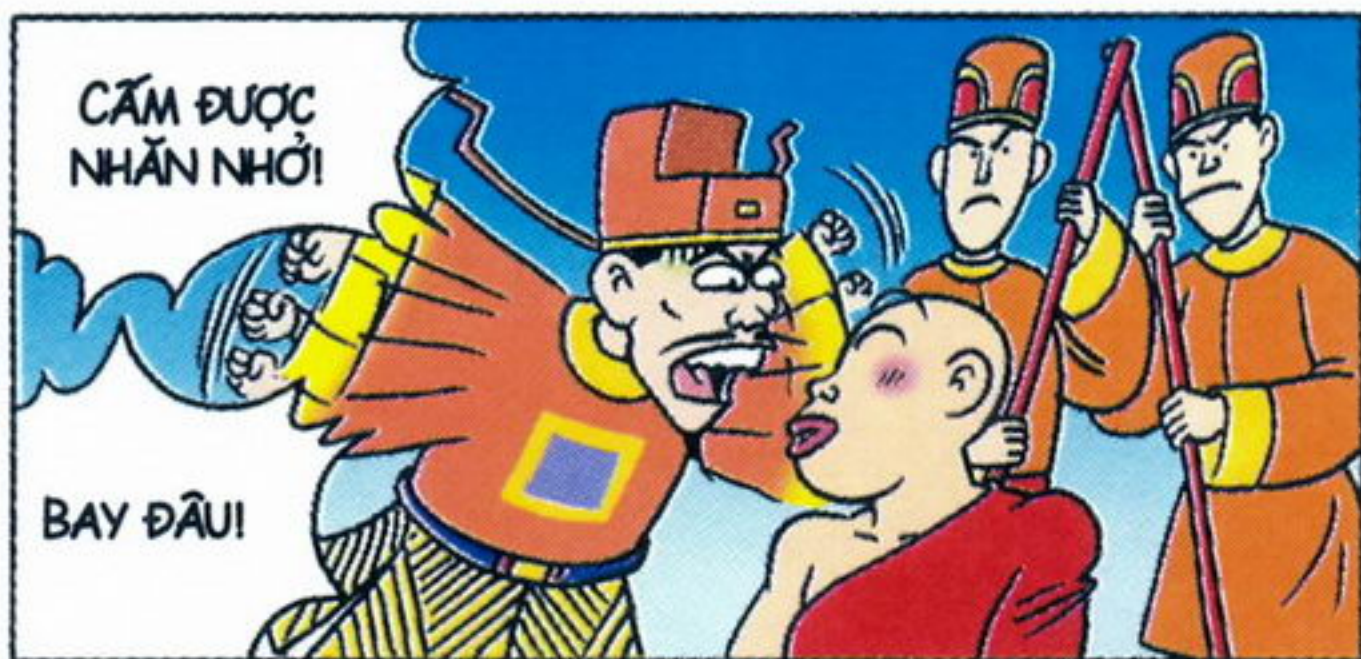


HẾT













Ê THẰNG MA MỚI!

BỌN TAO LÀ ĐẠI CAI!



LIỆU HỒN NGHE LỆNH BỌN TA, KHÔNG THÌ THẾ NÀY NÀY!

HÀ HÀ!

SỢ CHƯA?!

**RẮC**

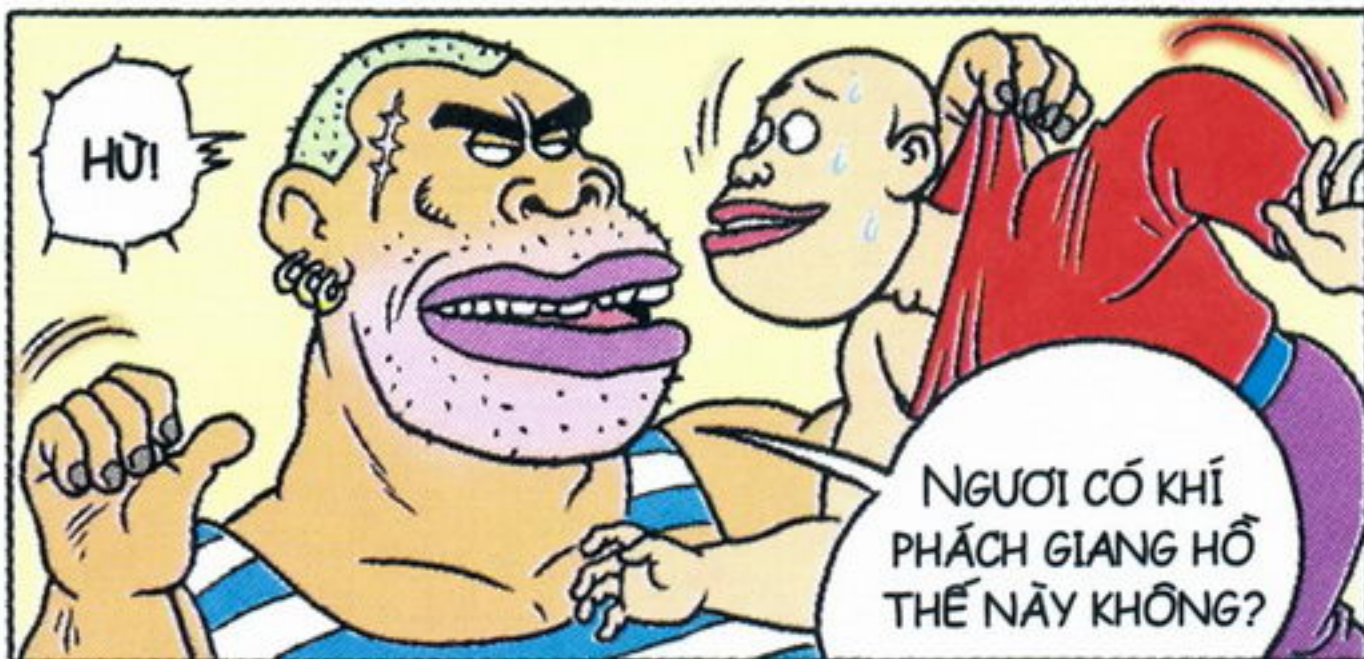


VẮT ĐỪA LẮM SINH TỐ?!

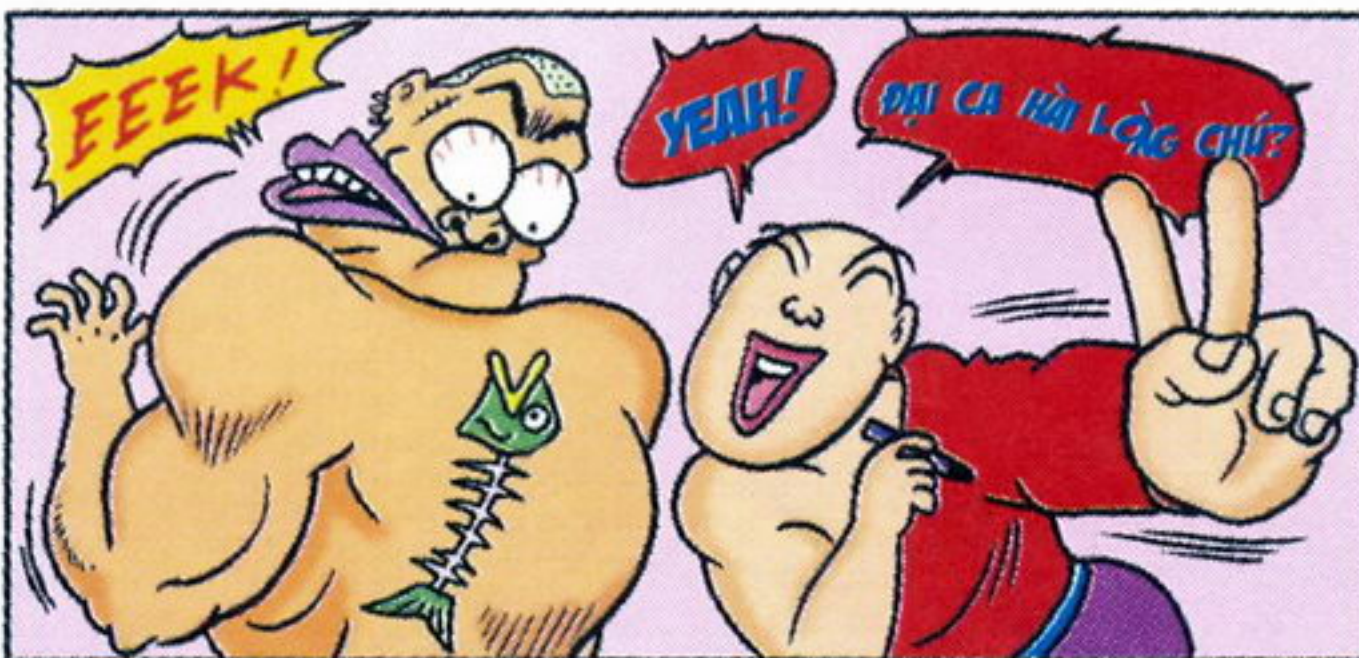
BÃI... BÃI PHỤC ĐẠI CAI

HỦ!

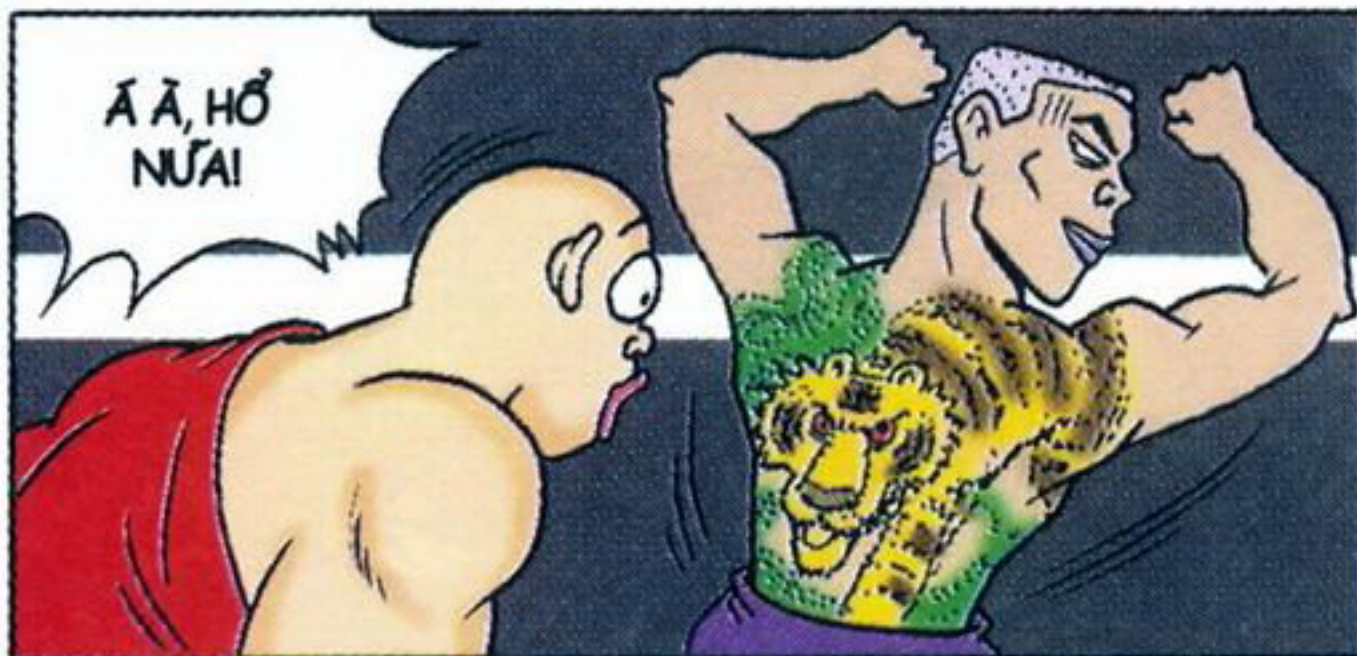




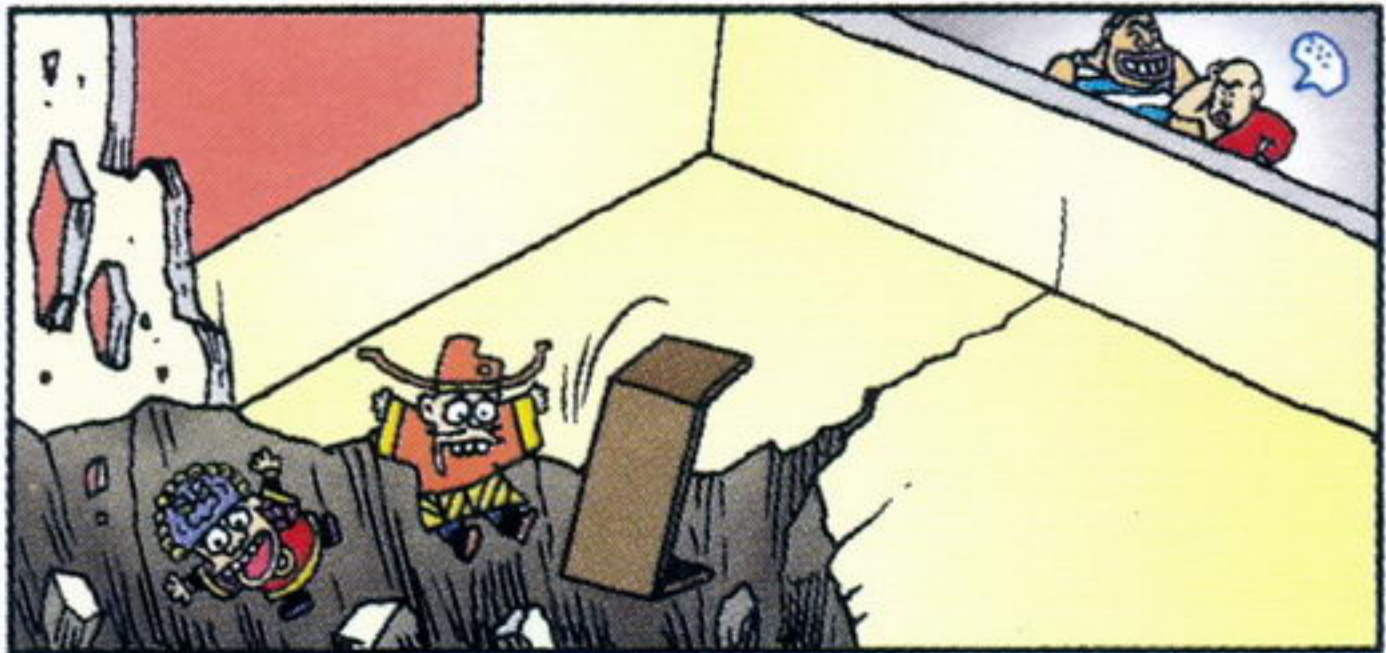
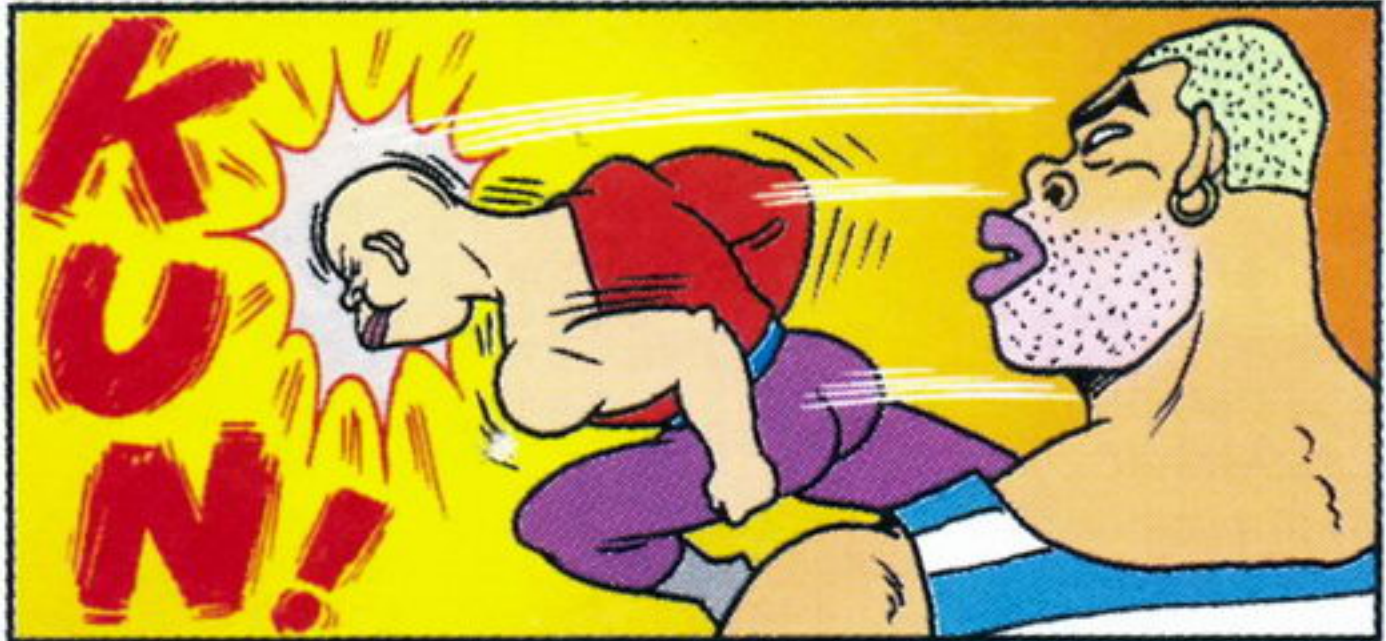




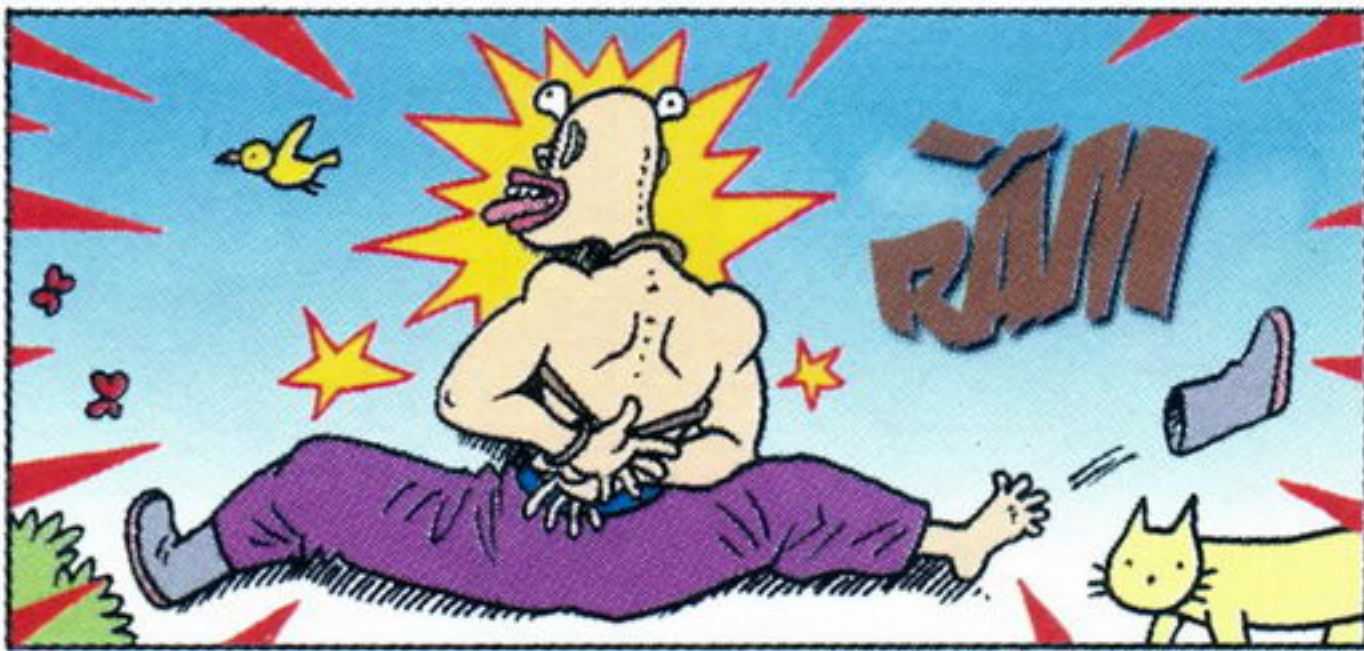
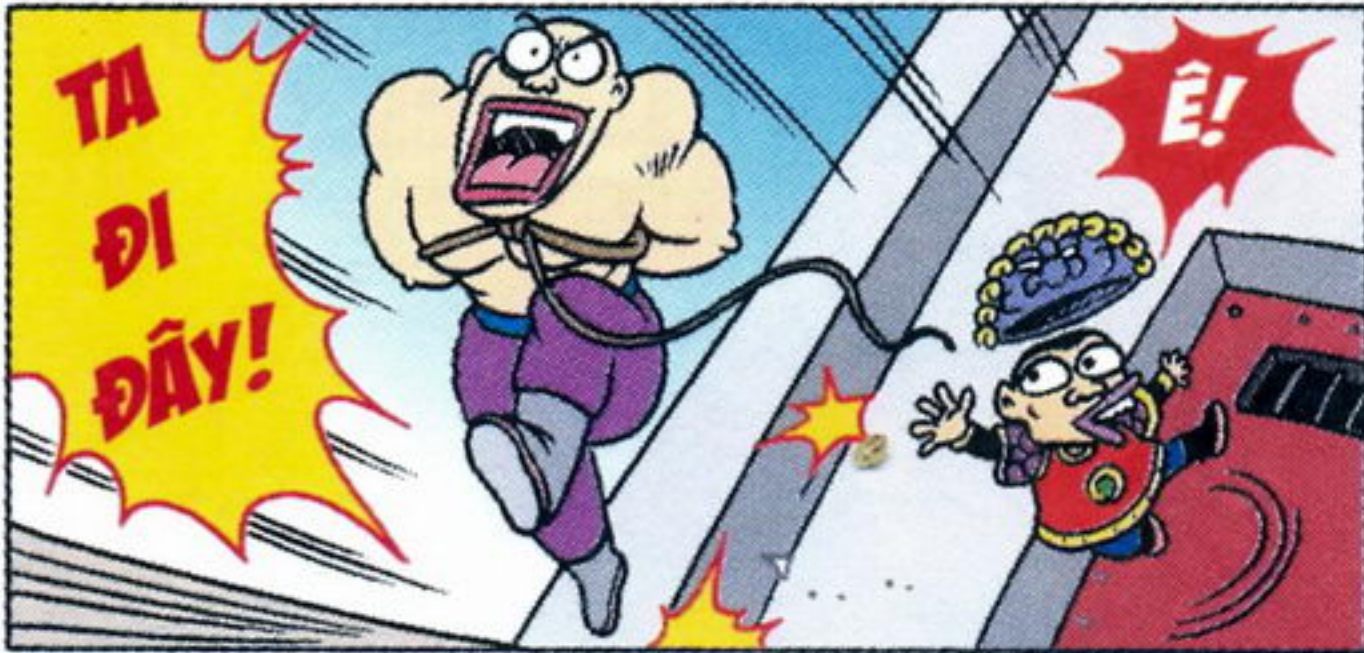




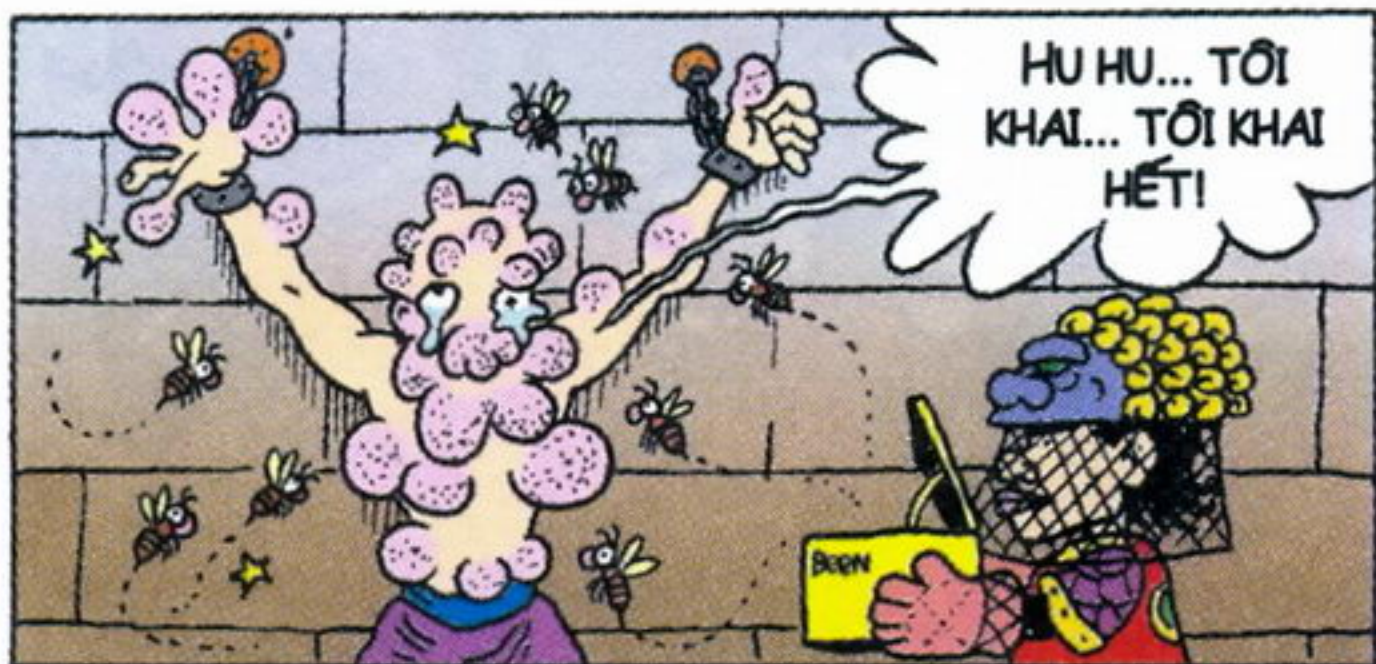
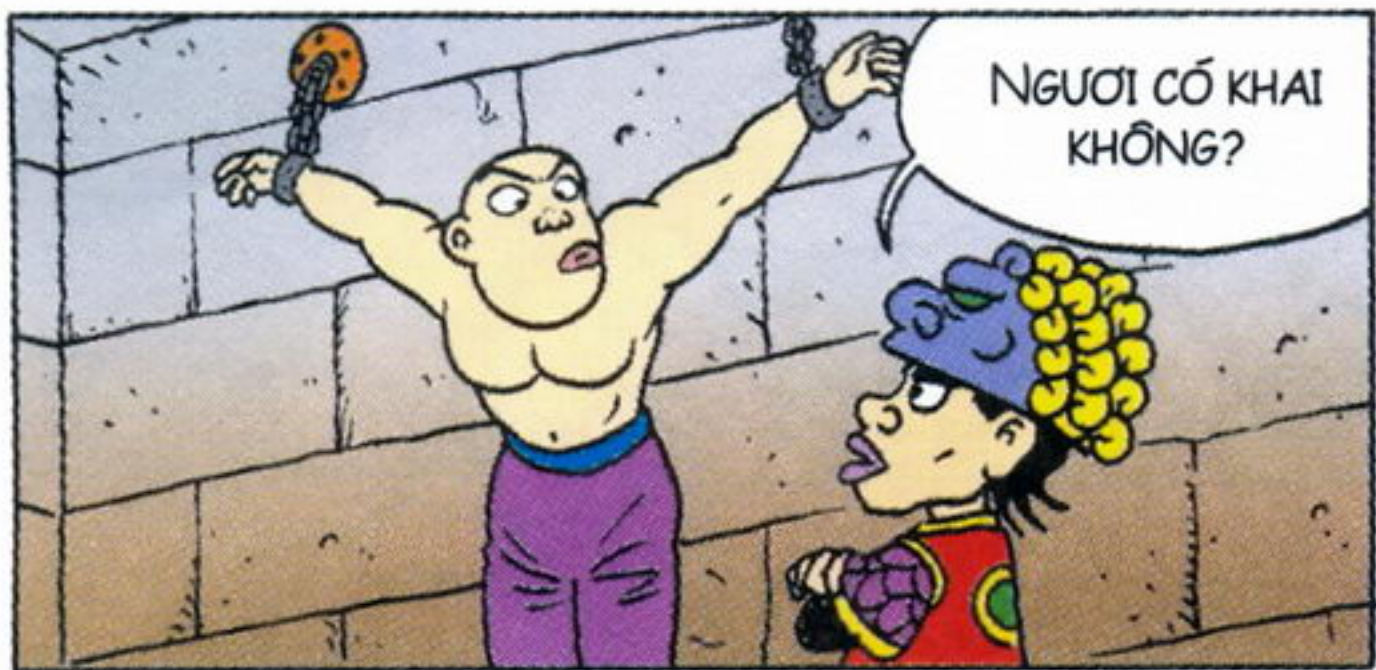








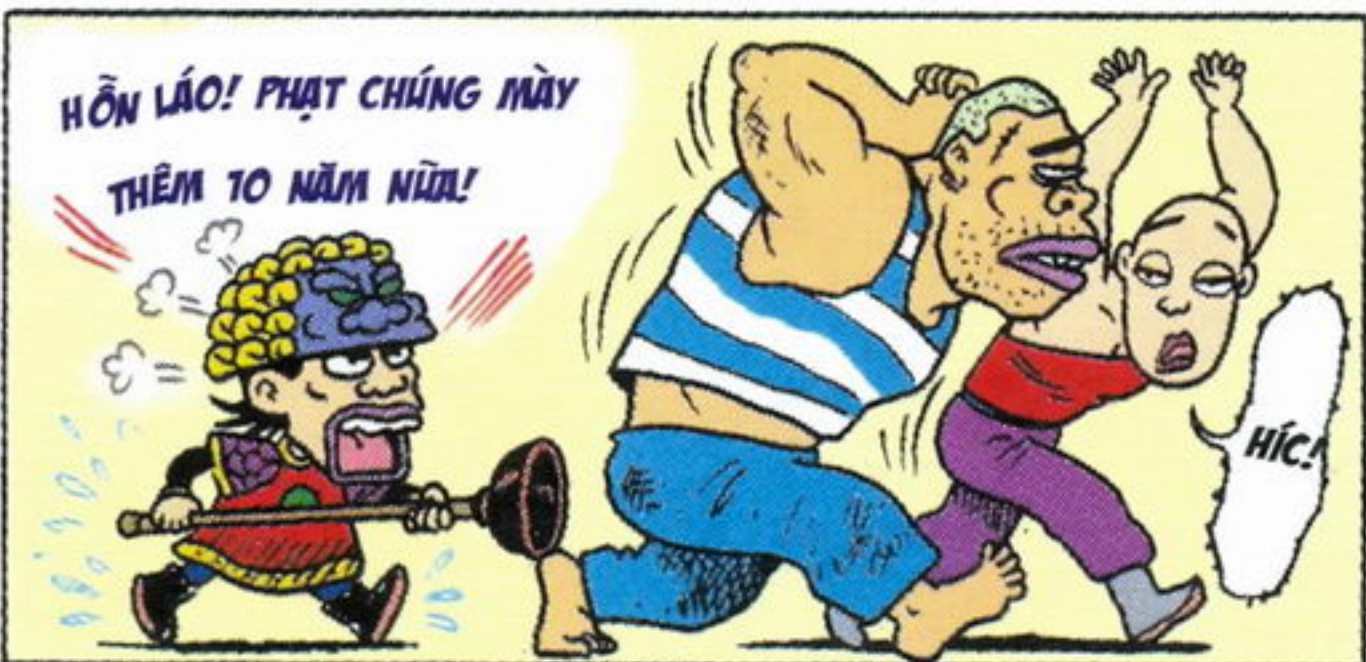
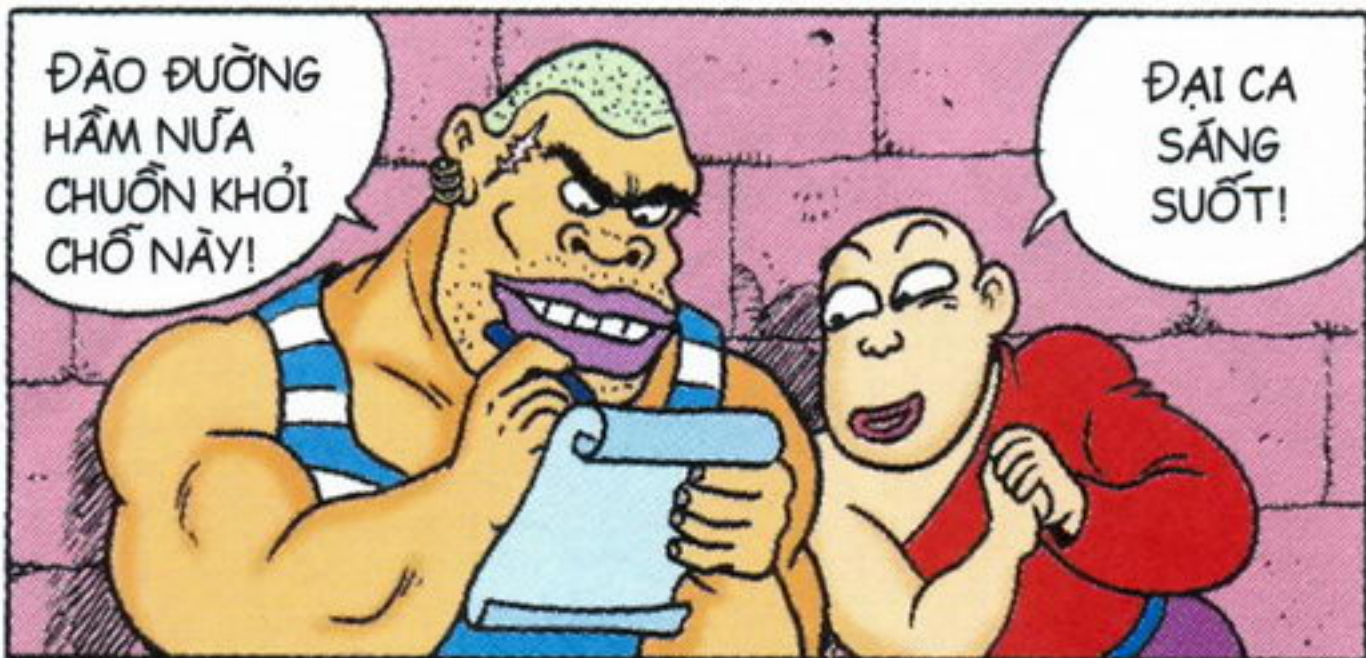




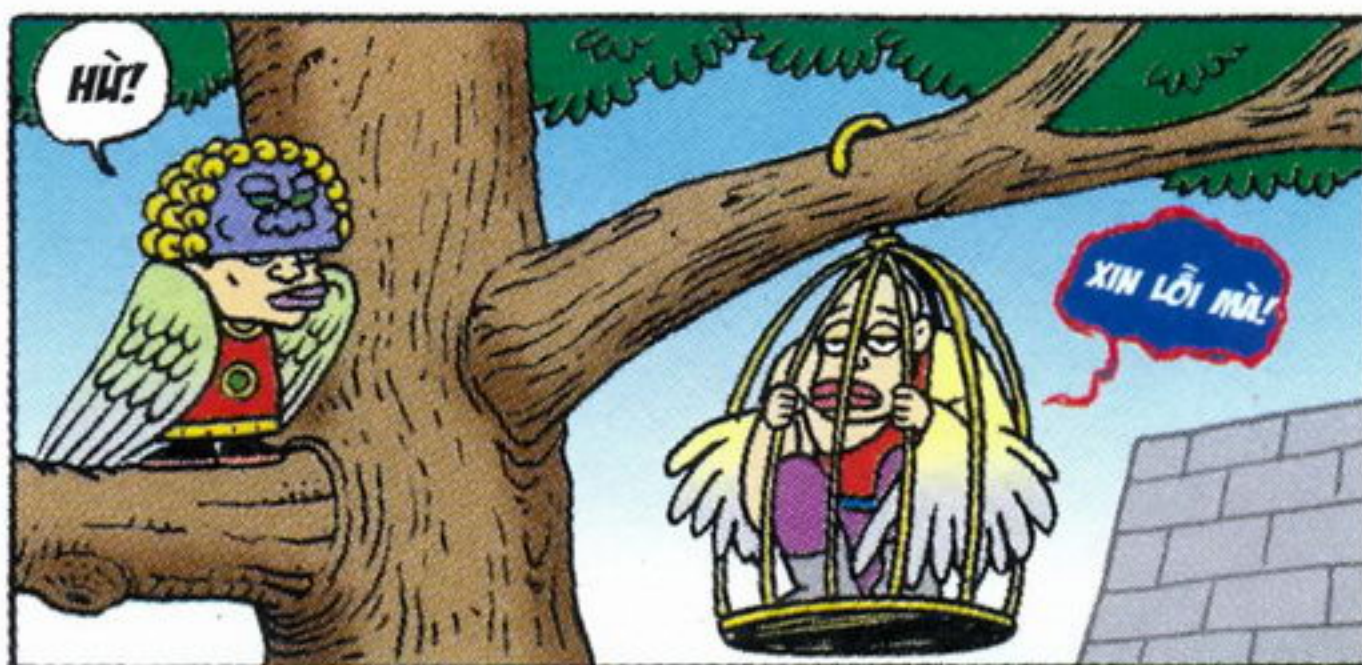
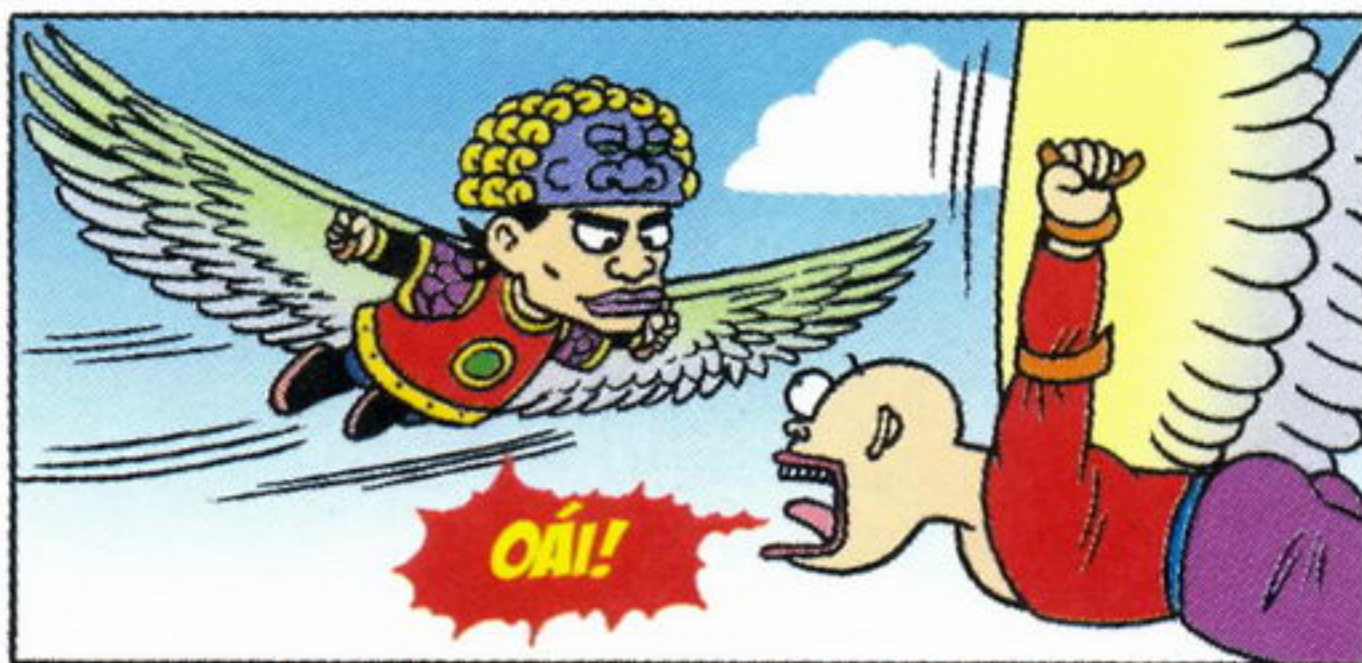




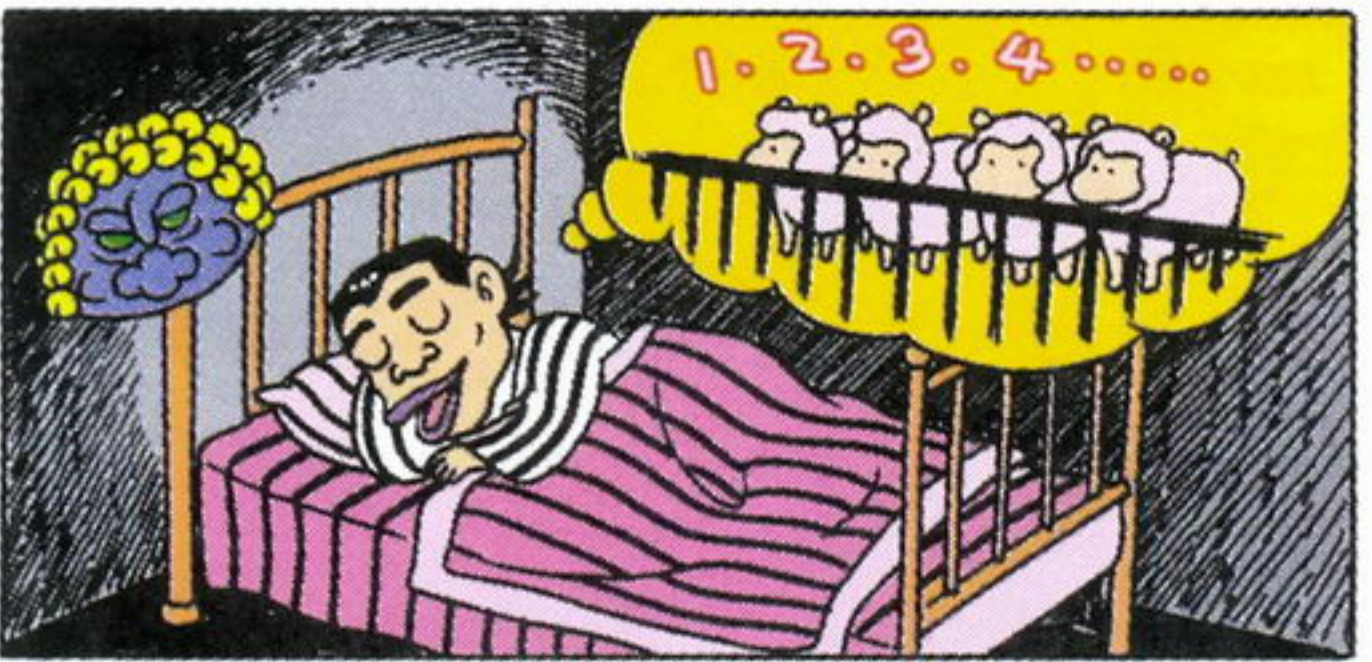
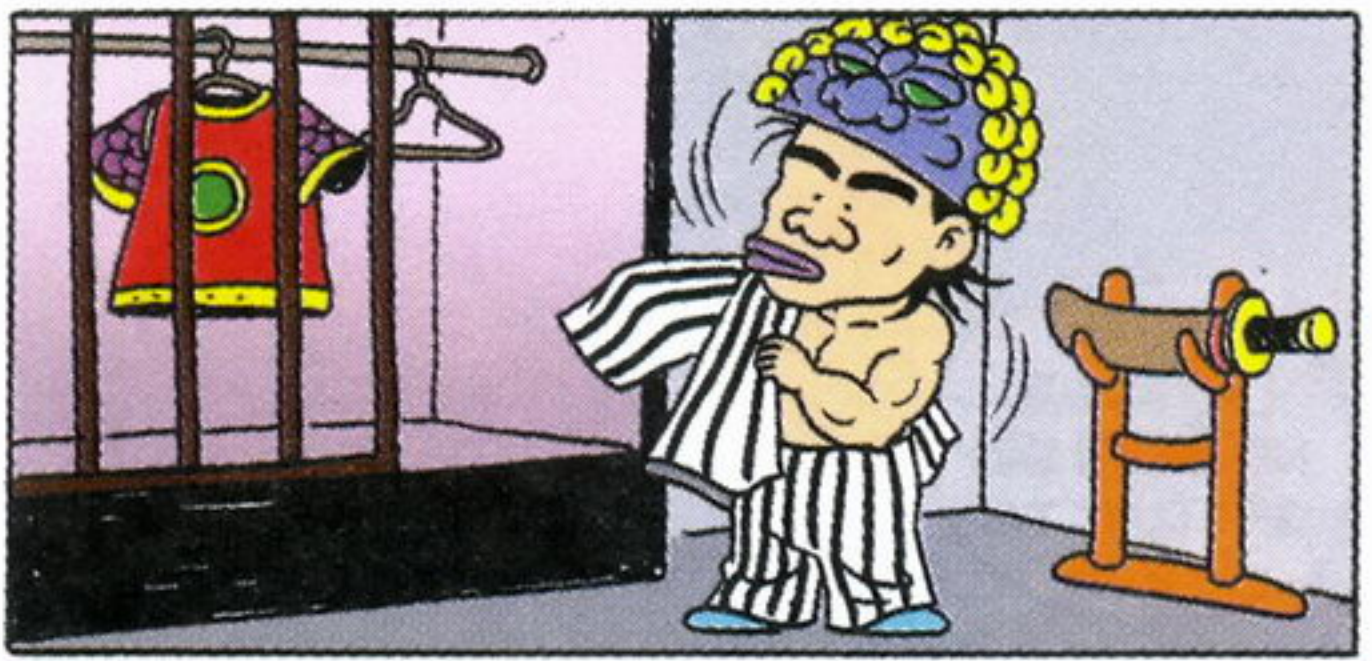








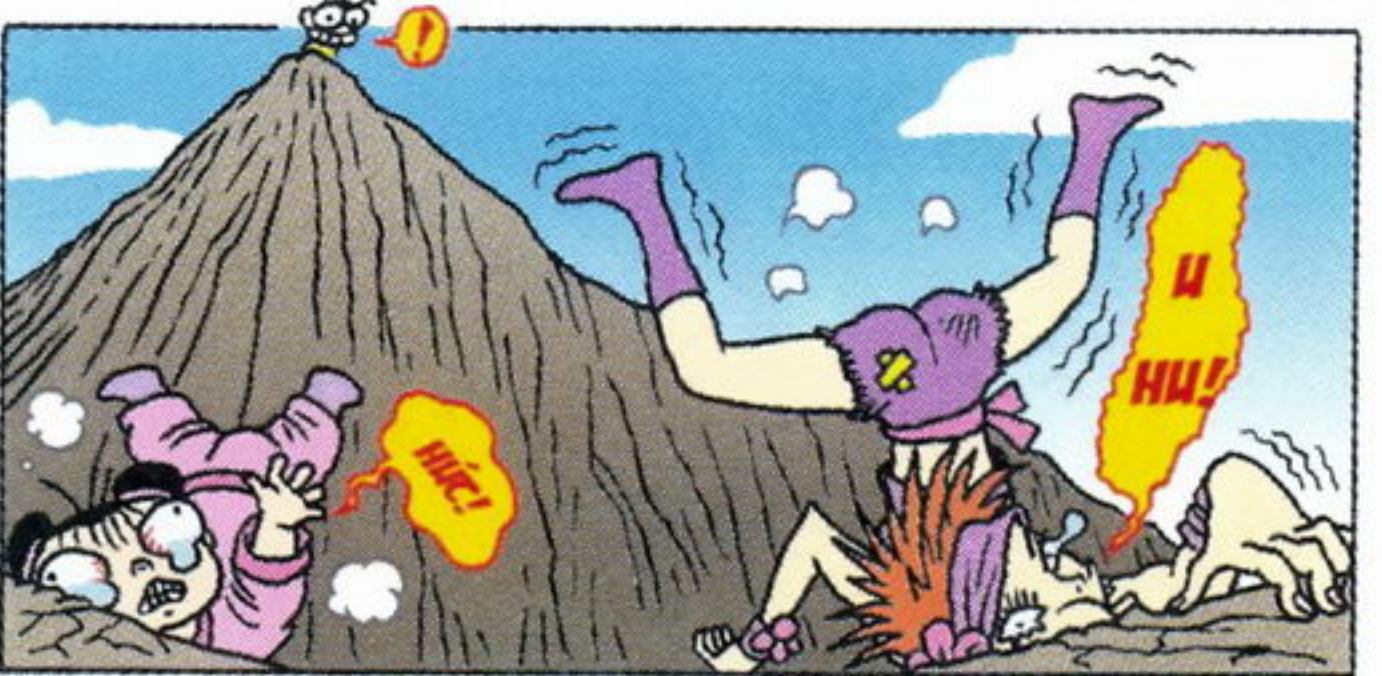
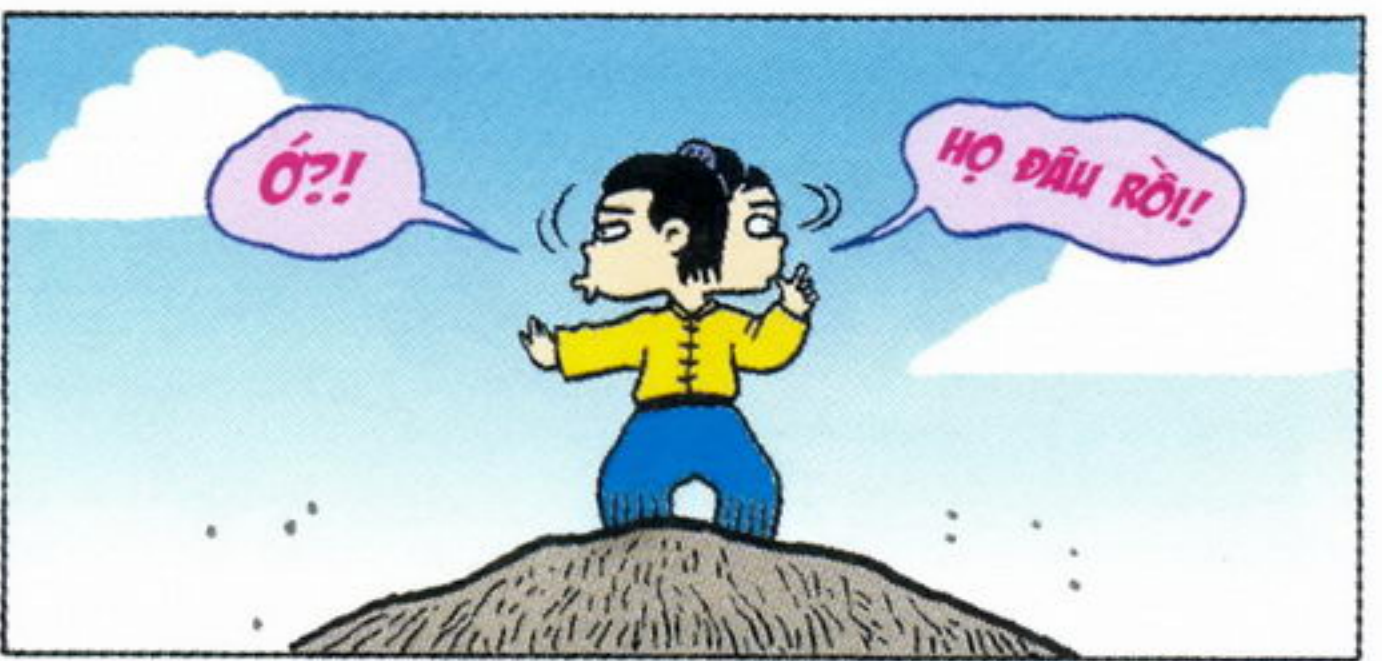








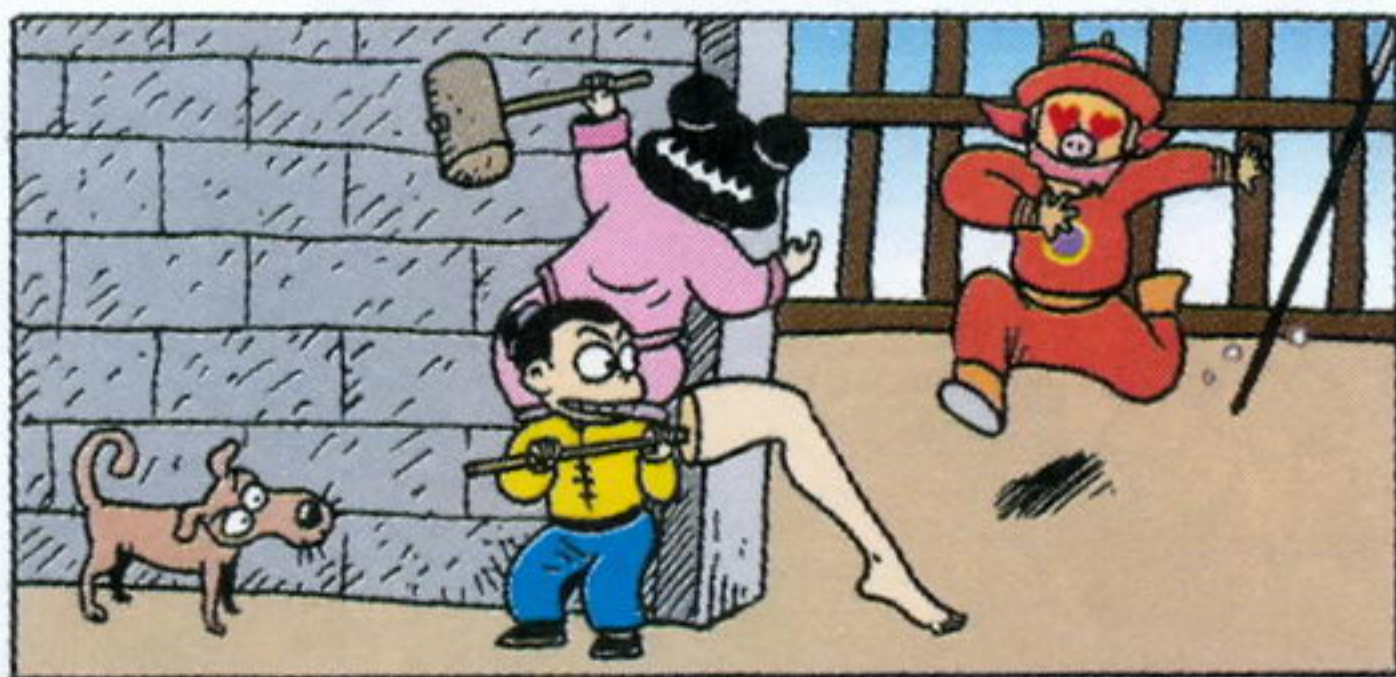
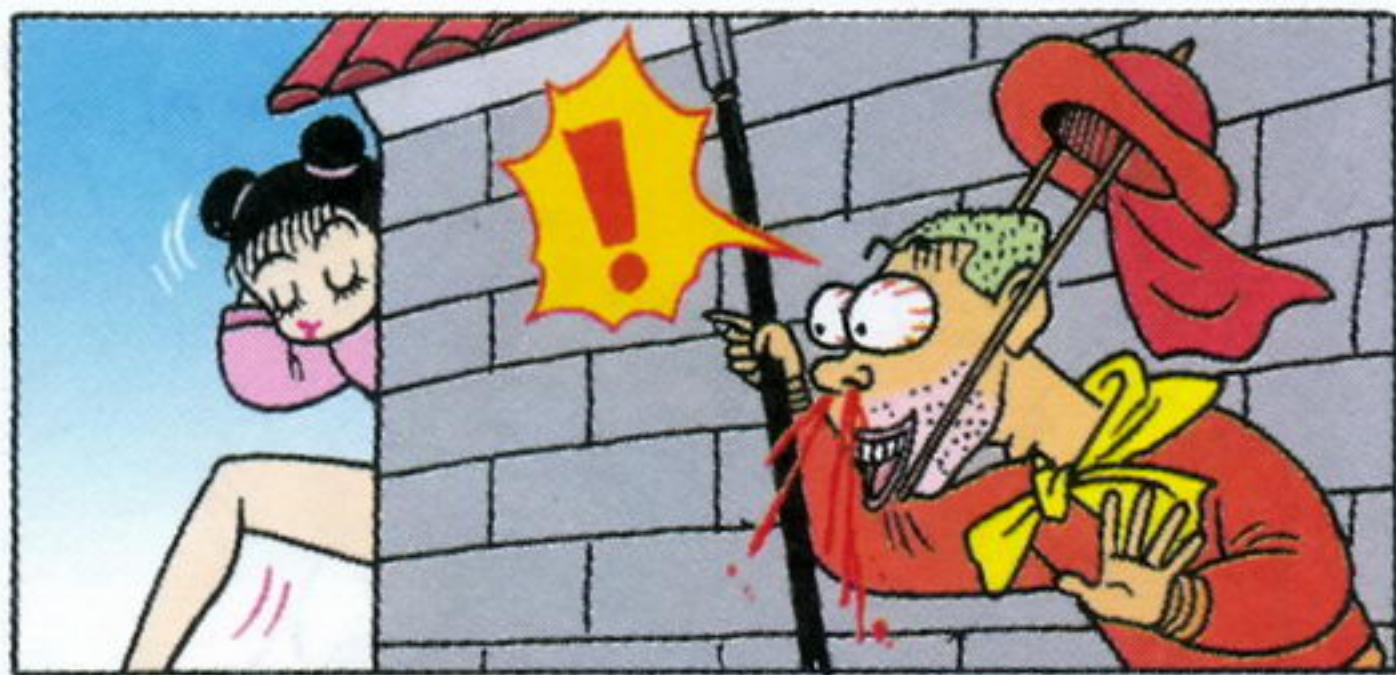
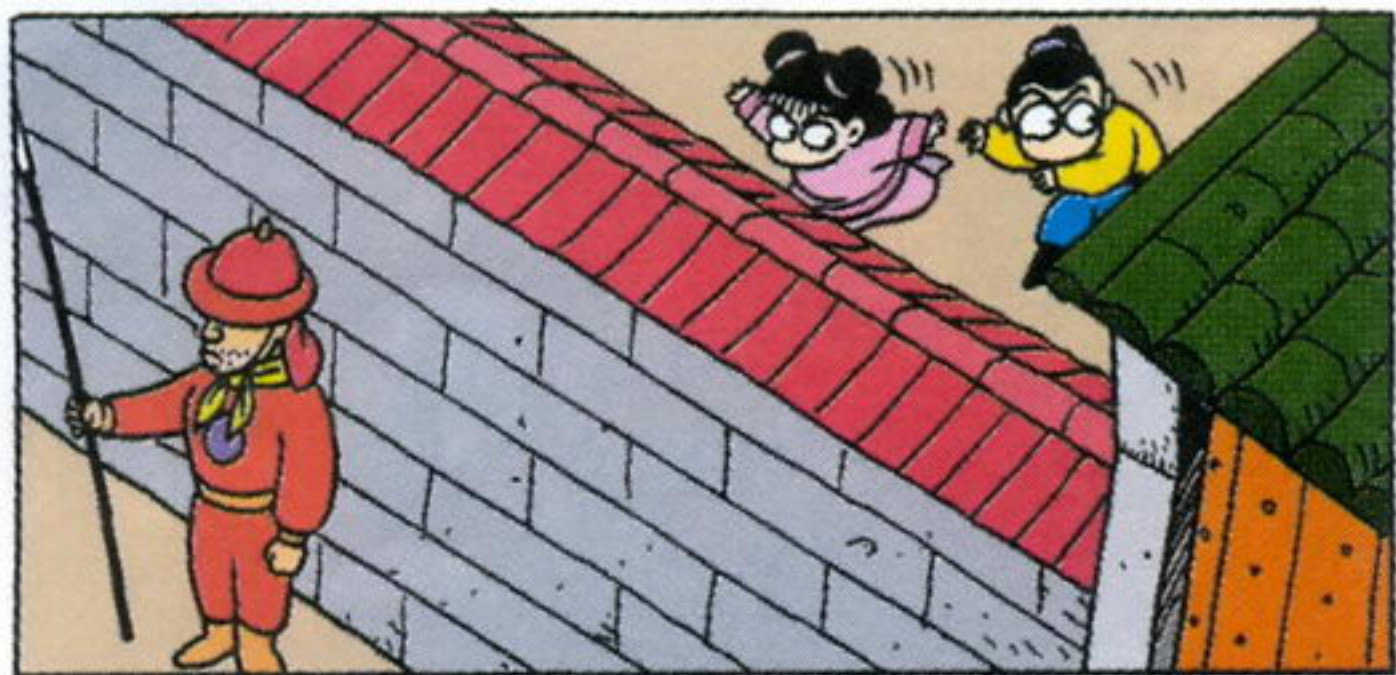




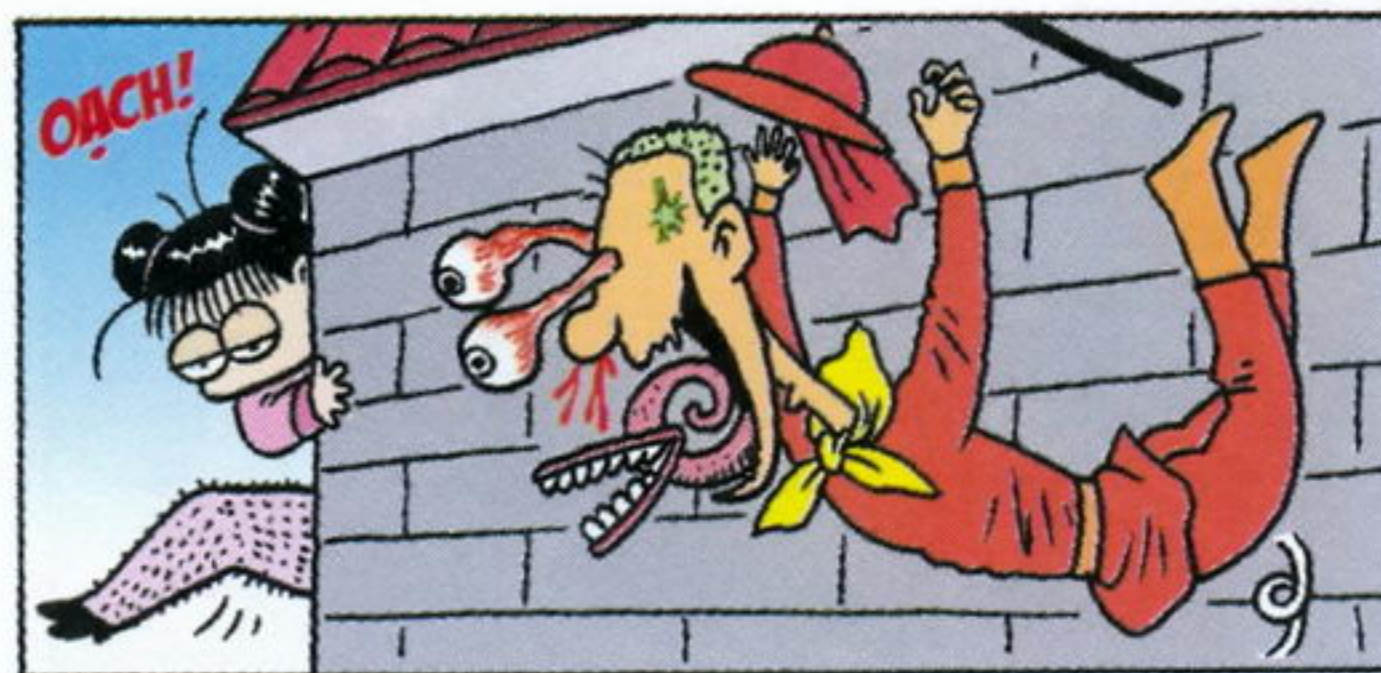








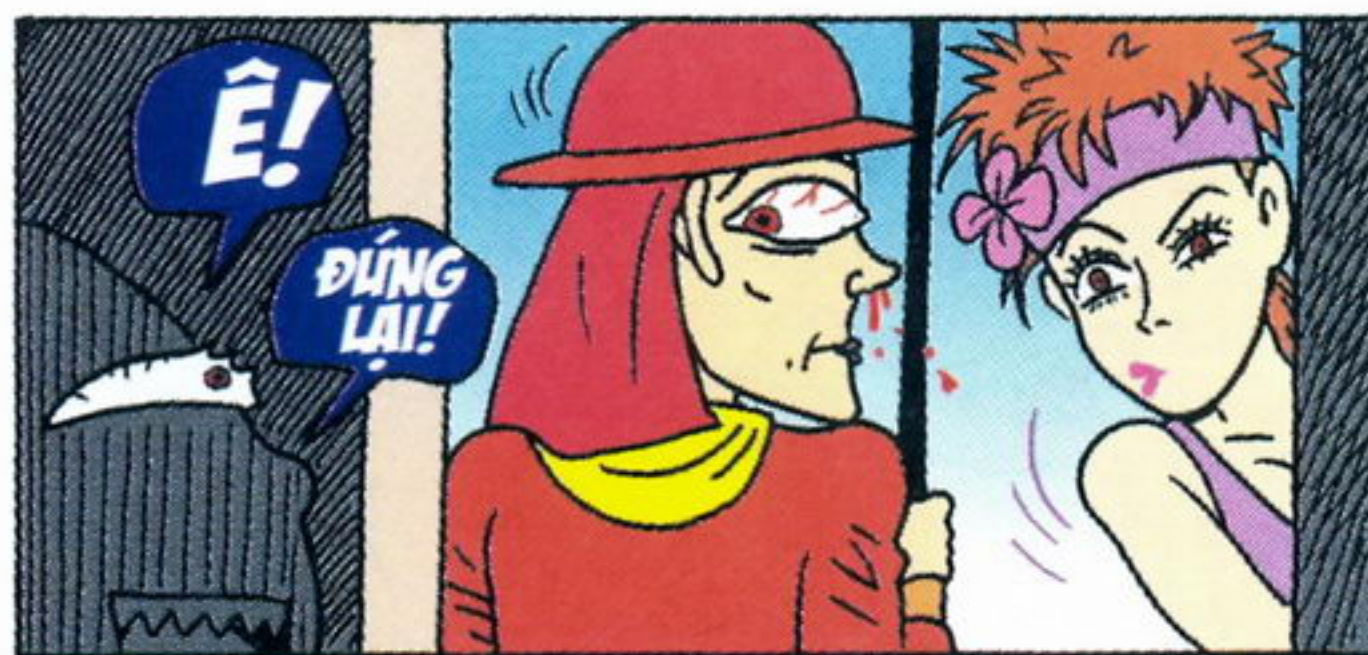




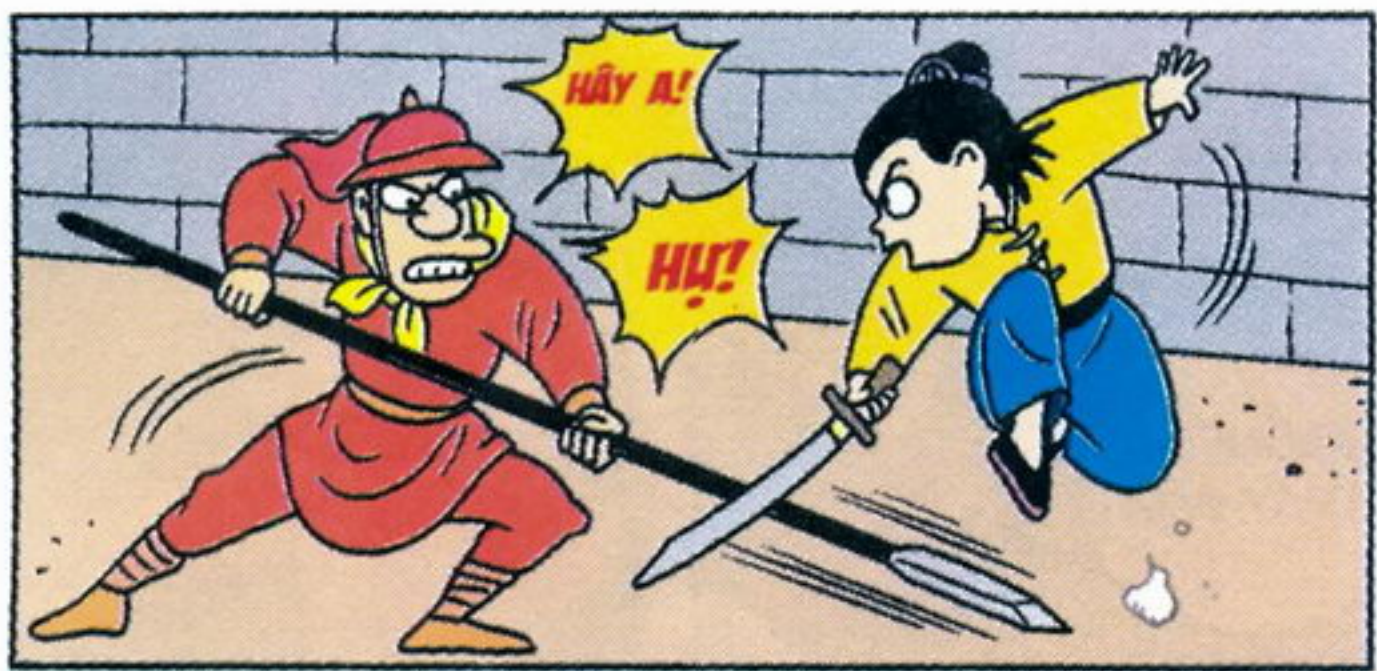




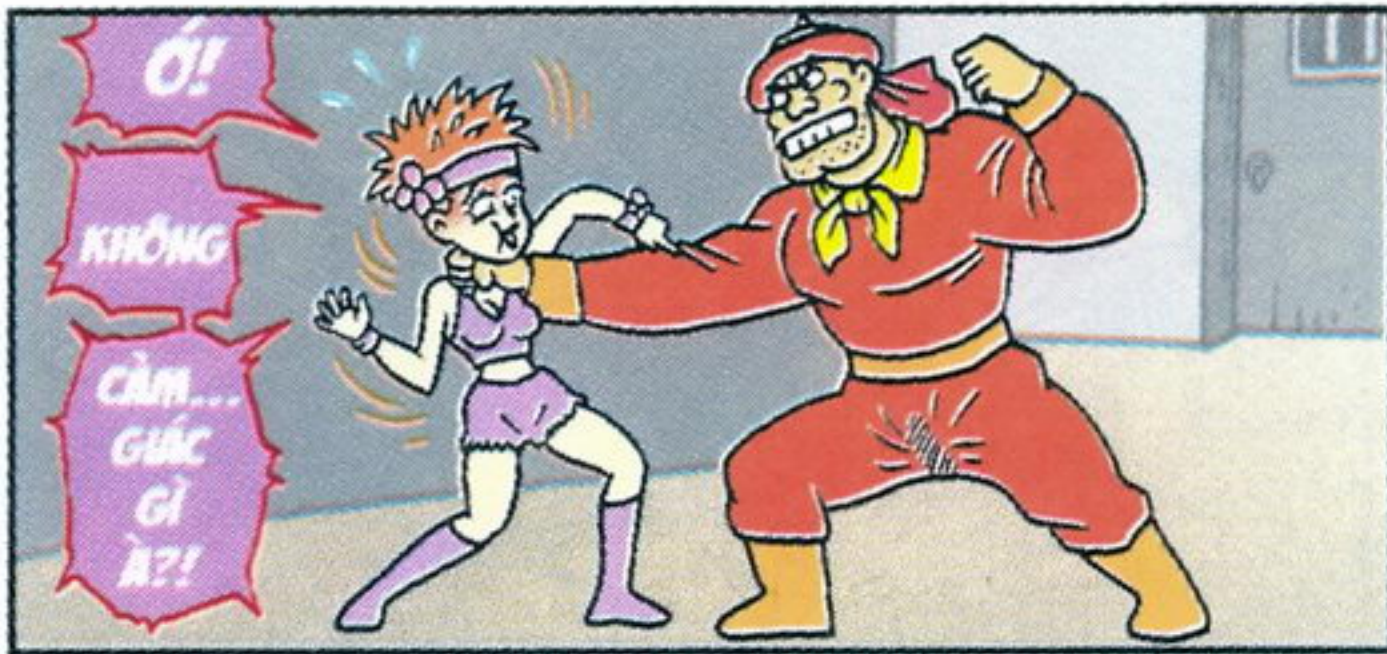
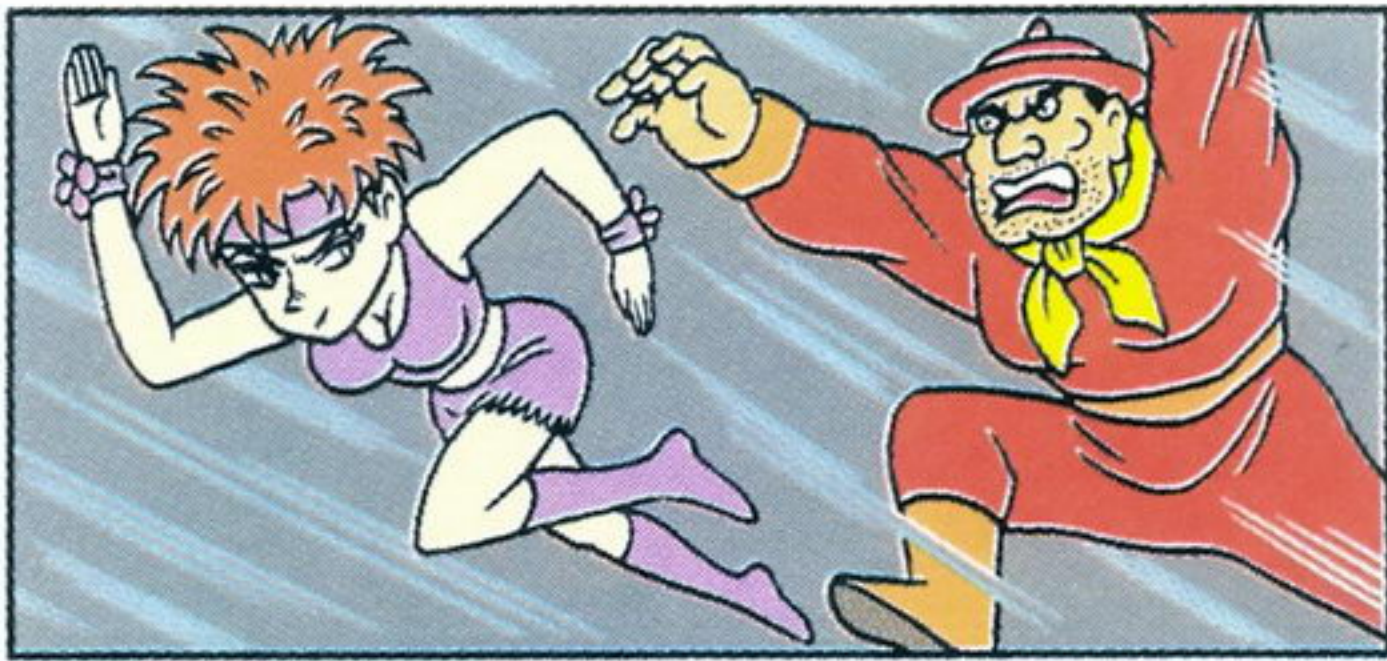








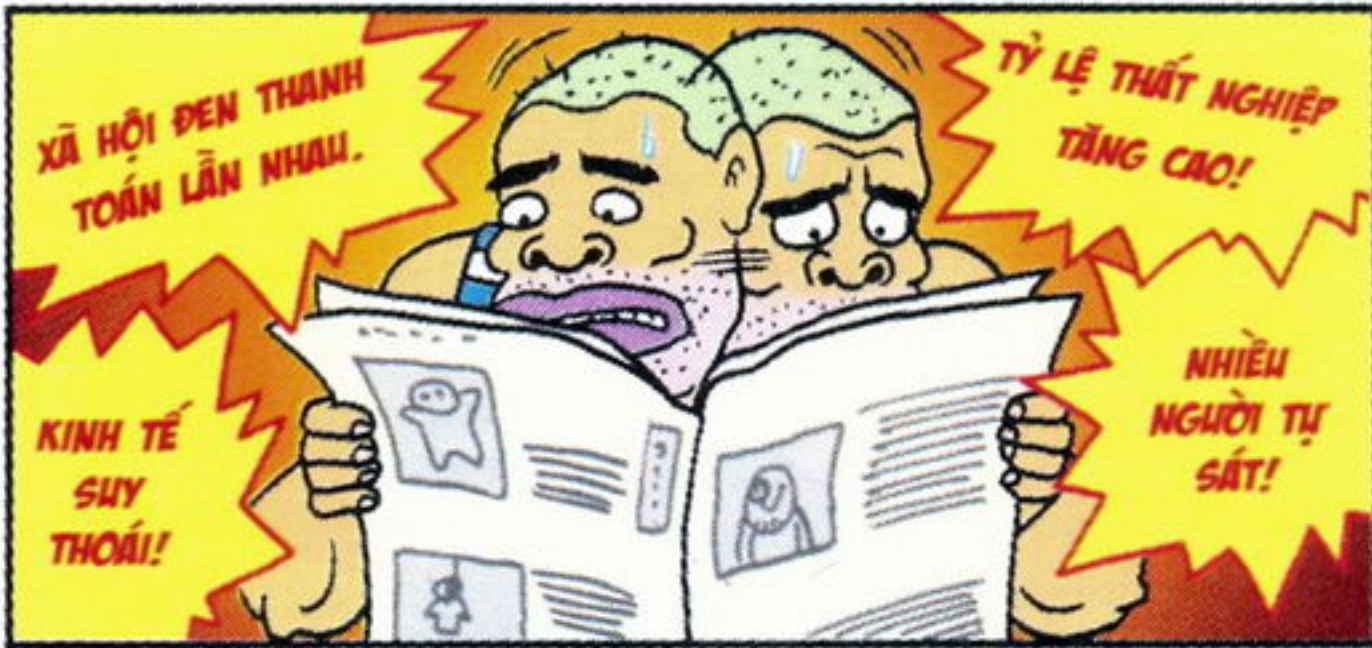




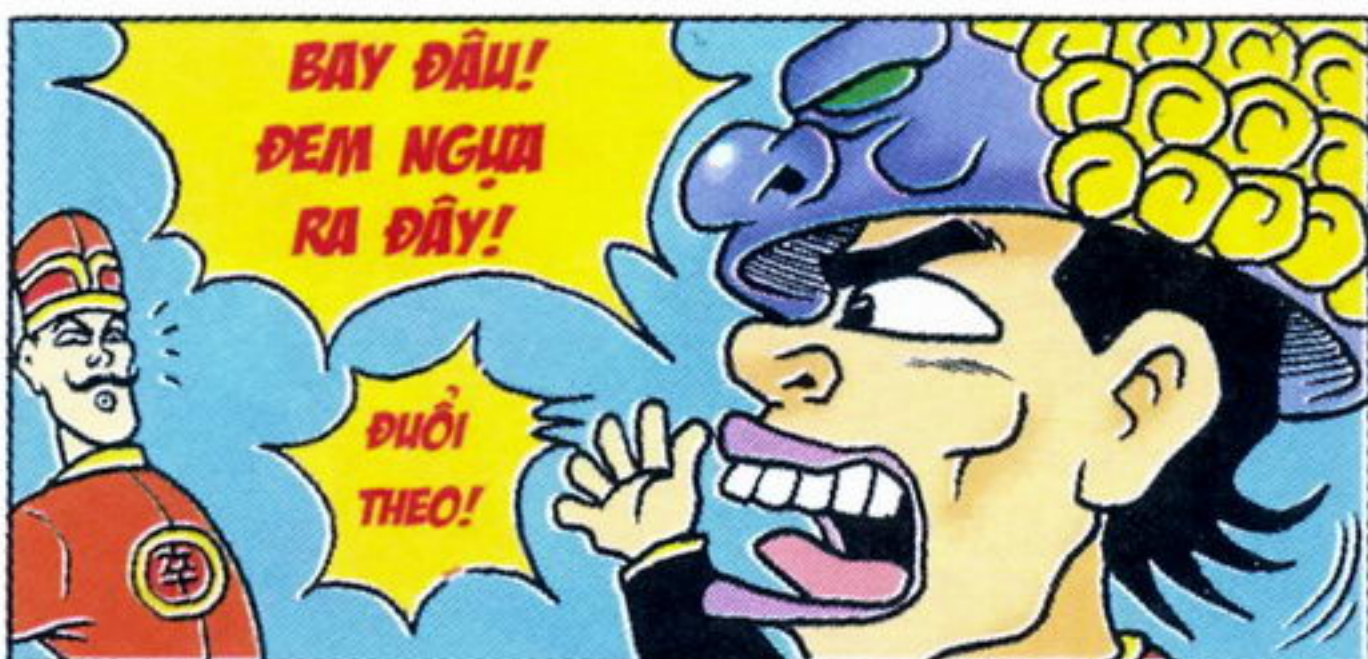
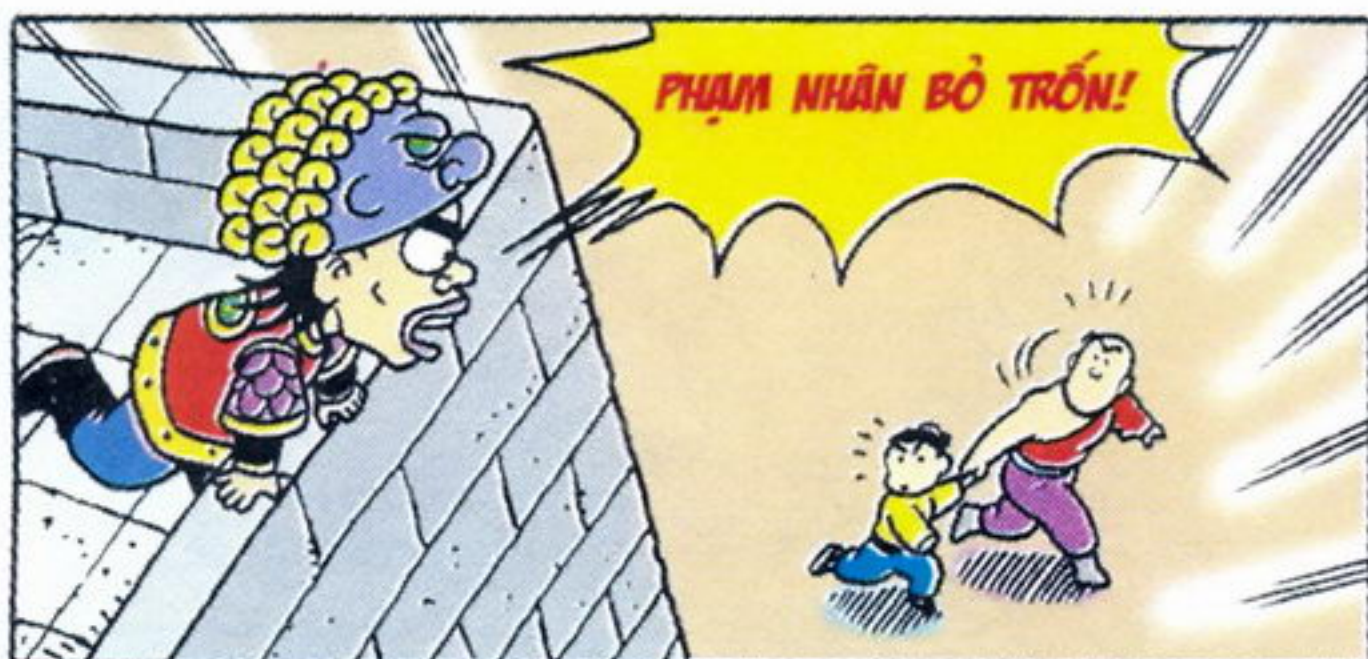








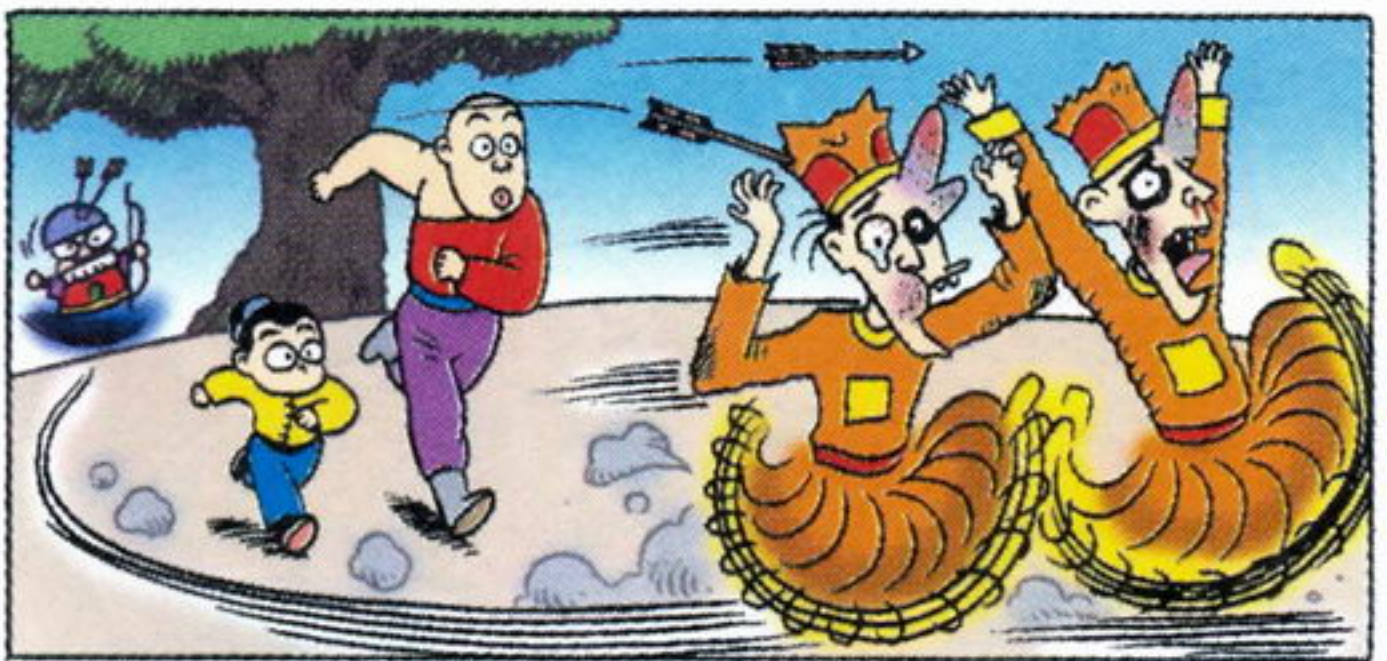
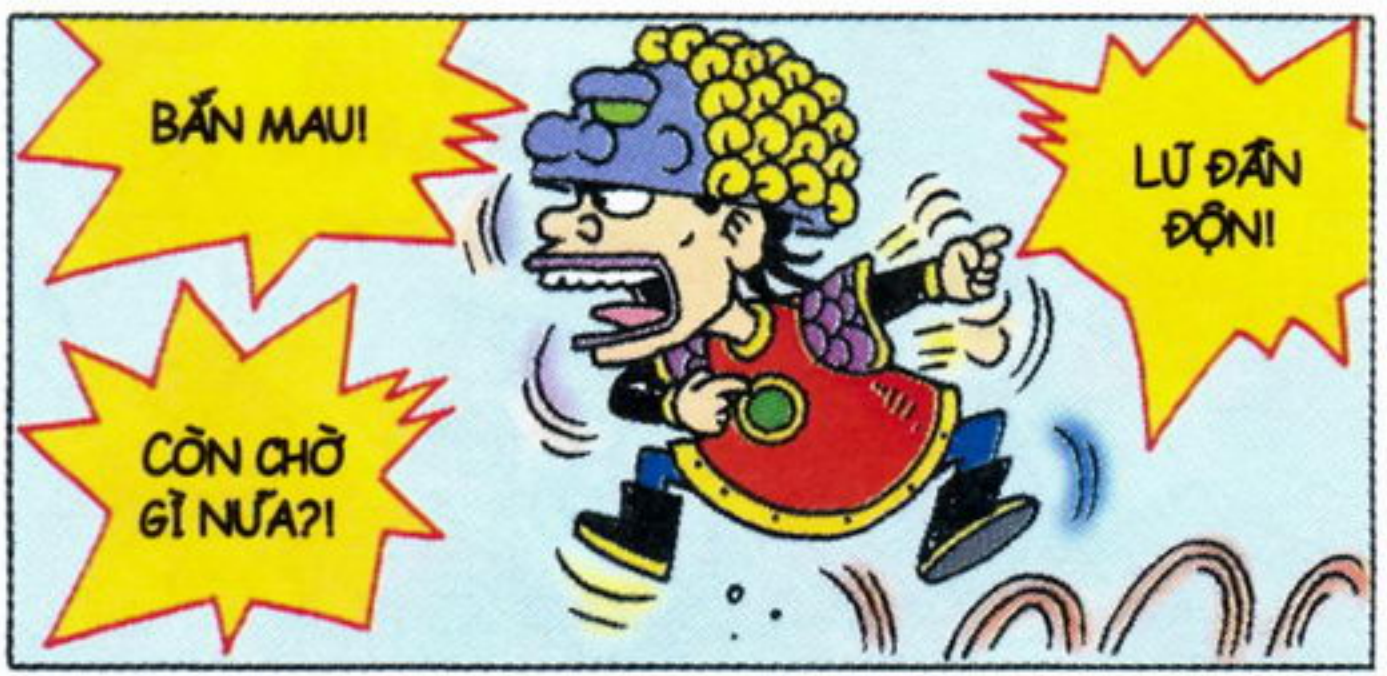




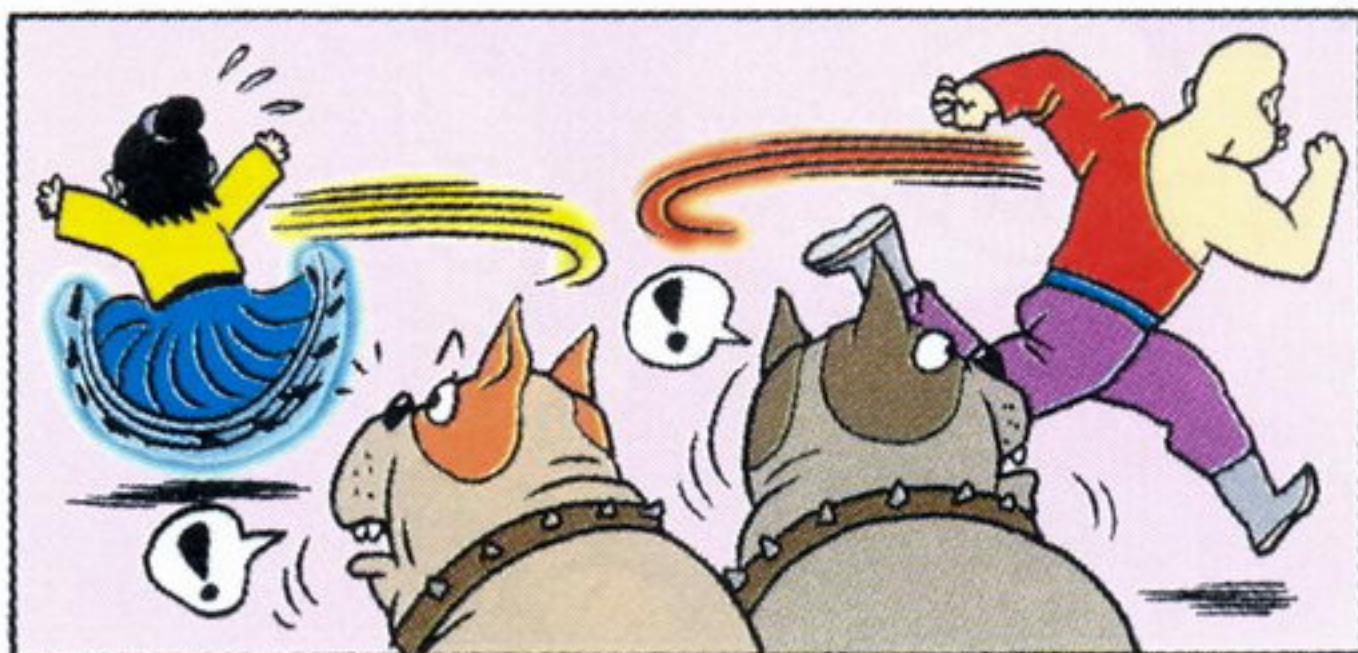








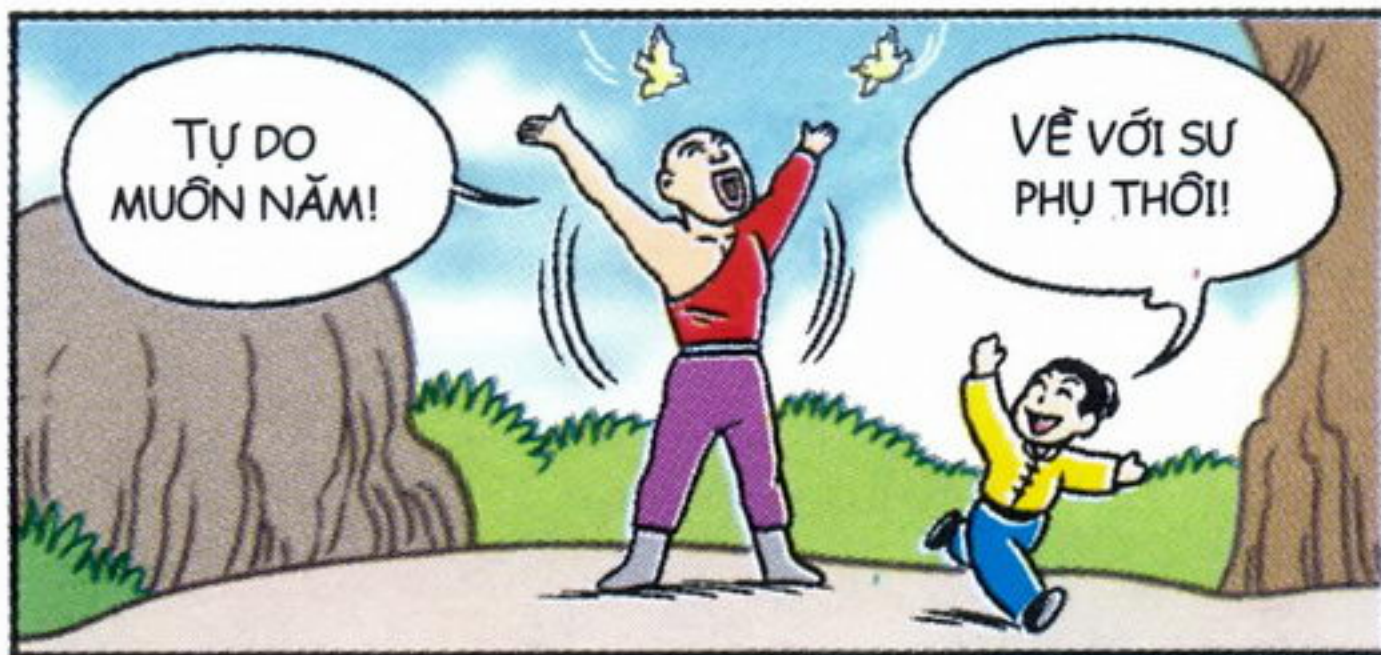








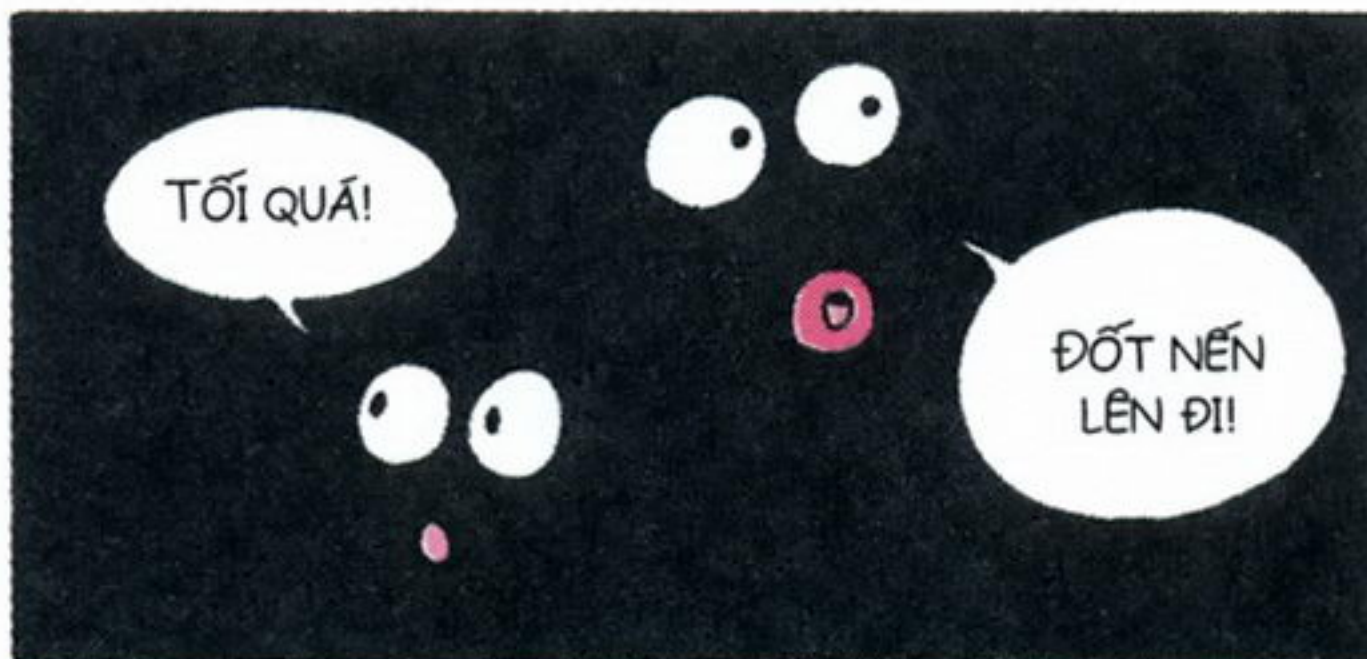




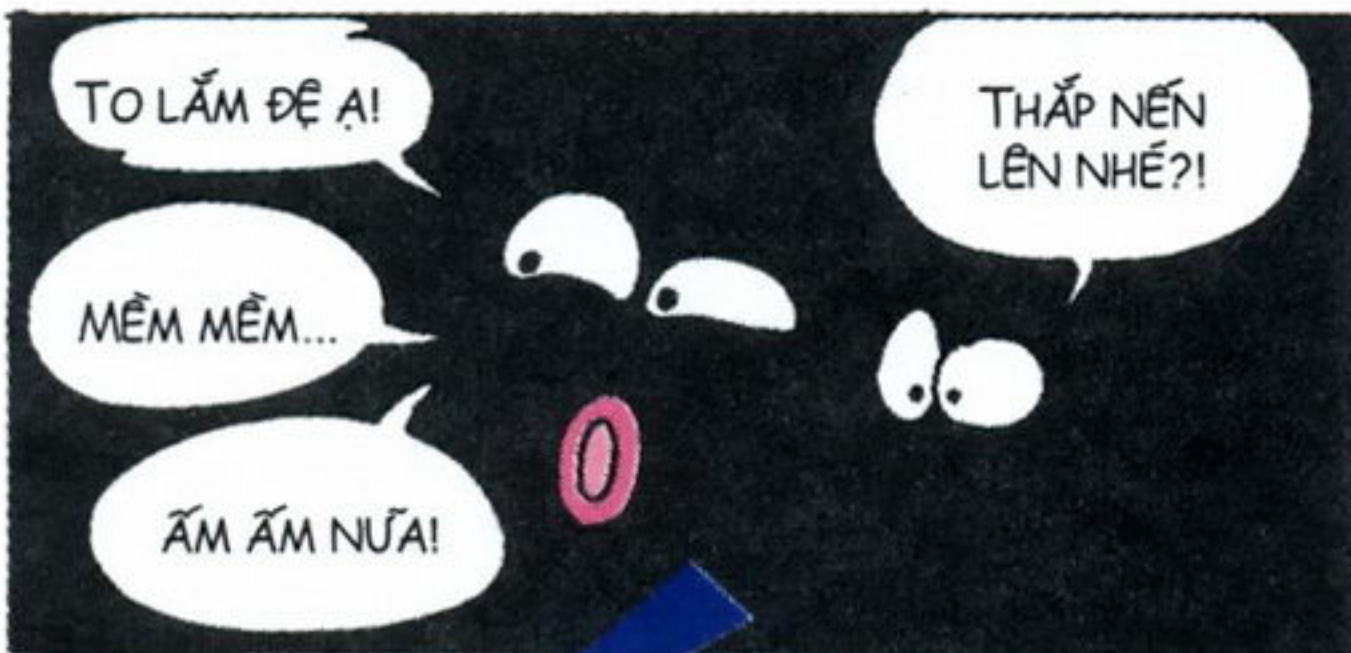








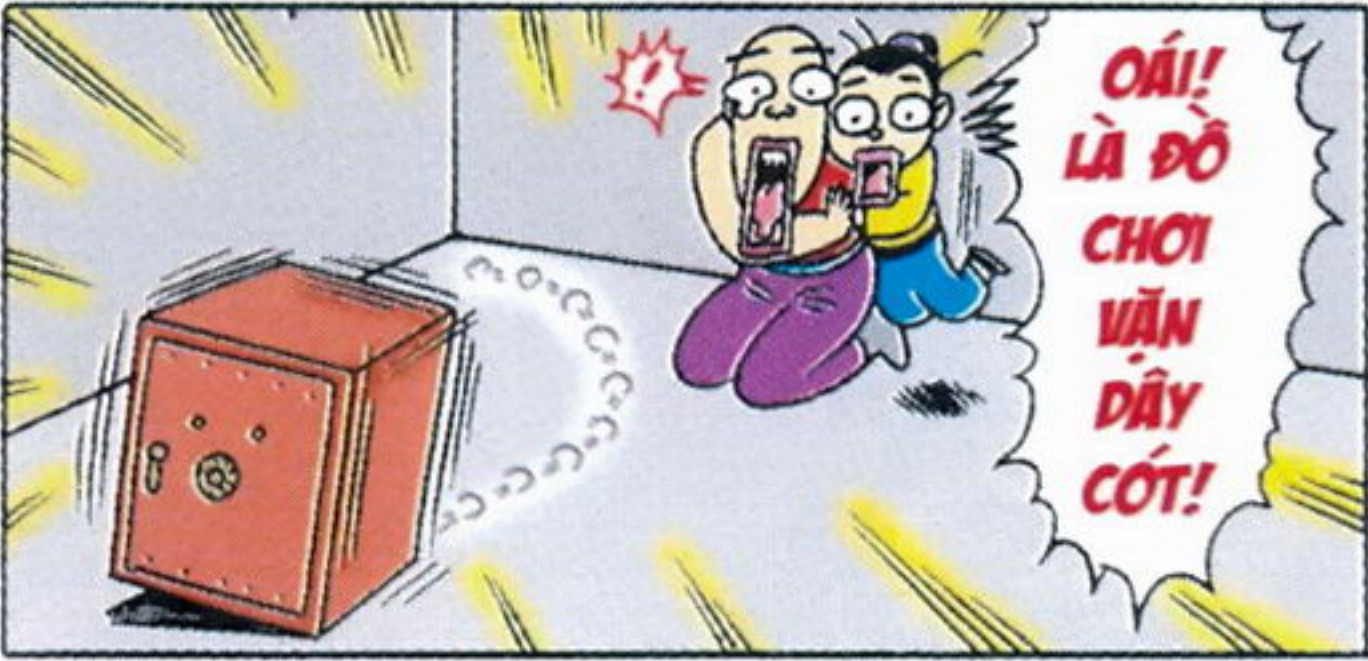
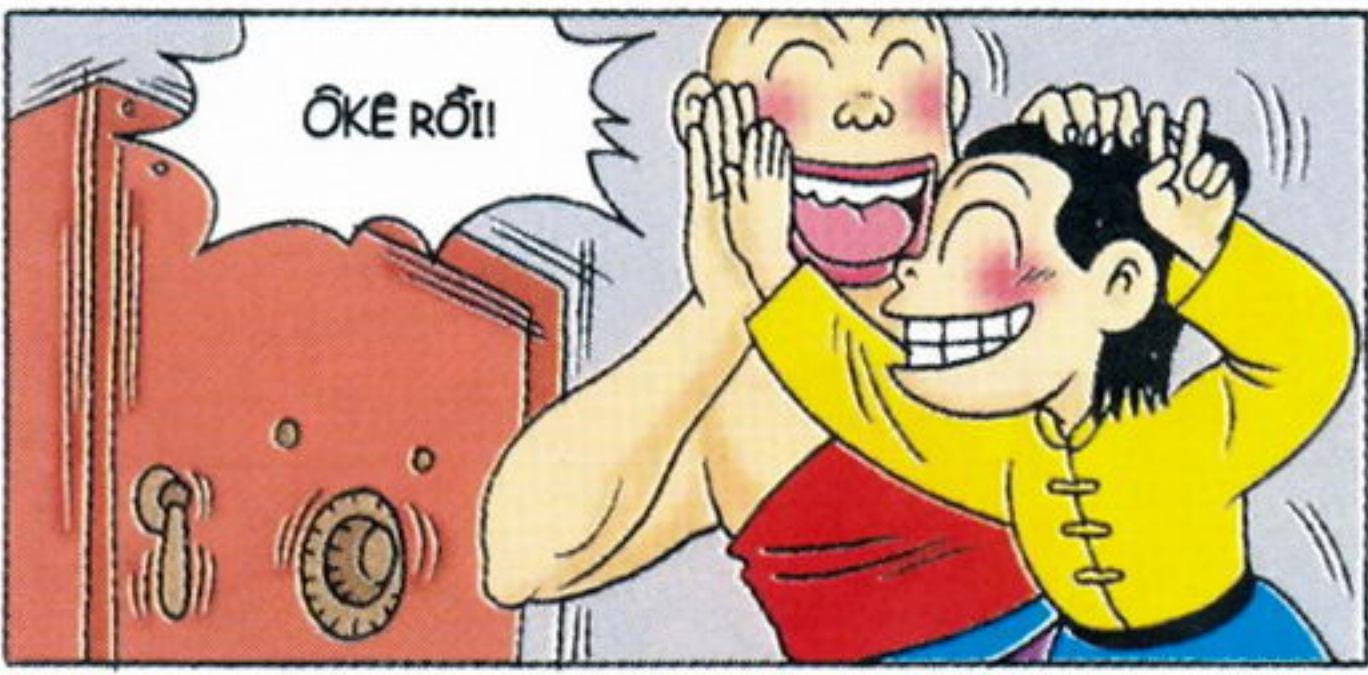
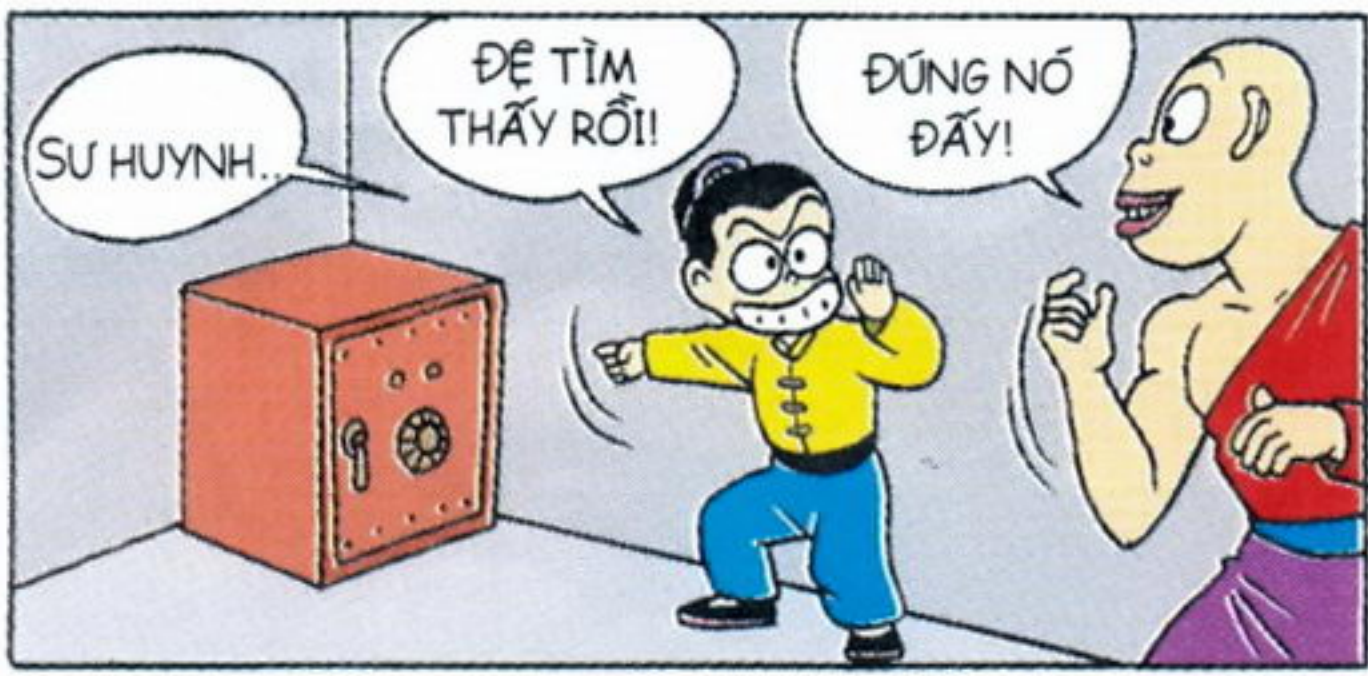








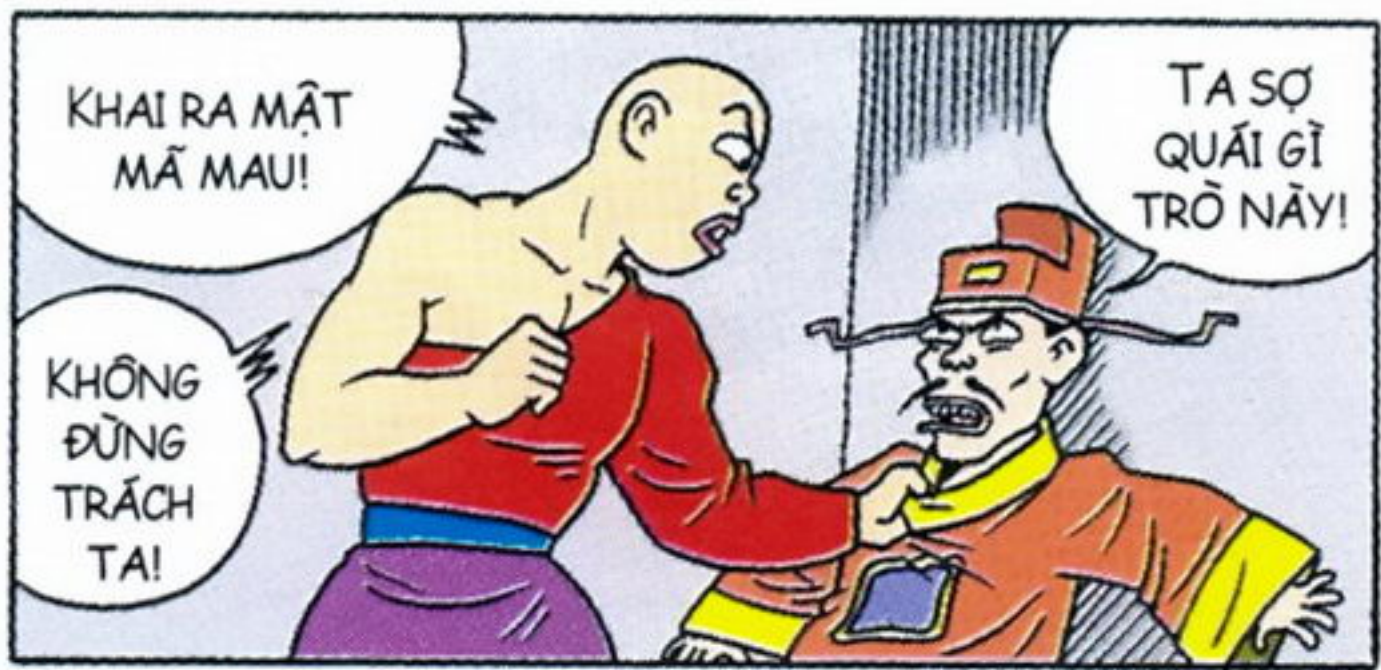












KHAI RA MẬT MÃ MAU!

TA SỢ QUÁI GÌ TRỒ NÀY!

KHÔNG ĐỪNG TRÁCH TAI!



MẬT MÃ LÀ SINH NHẬT VỢ ÔNG CHỮ GÌ?



DỜ HƠI MÃ NHỚ SINH NHẬT MỤ BÉO Ý!

TA CHỈ NHỚ NGÀY SINH EM THƯ KÍ THỜI!

LỘ RỒI!

HÁ HÁ HÁ!



HÍC, ĐỪNG MÁCH MỤ VỢ TÔI...

MỞ ĐI!

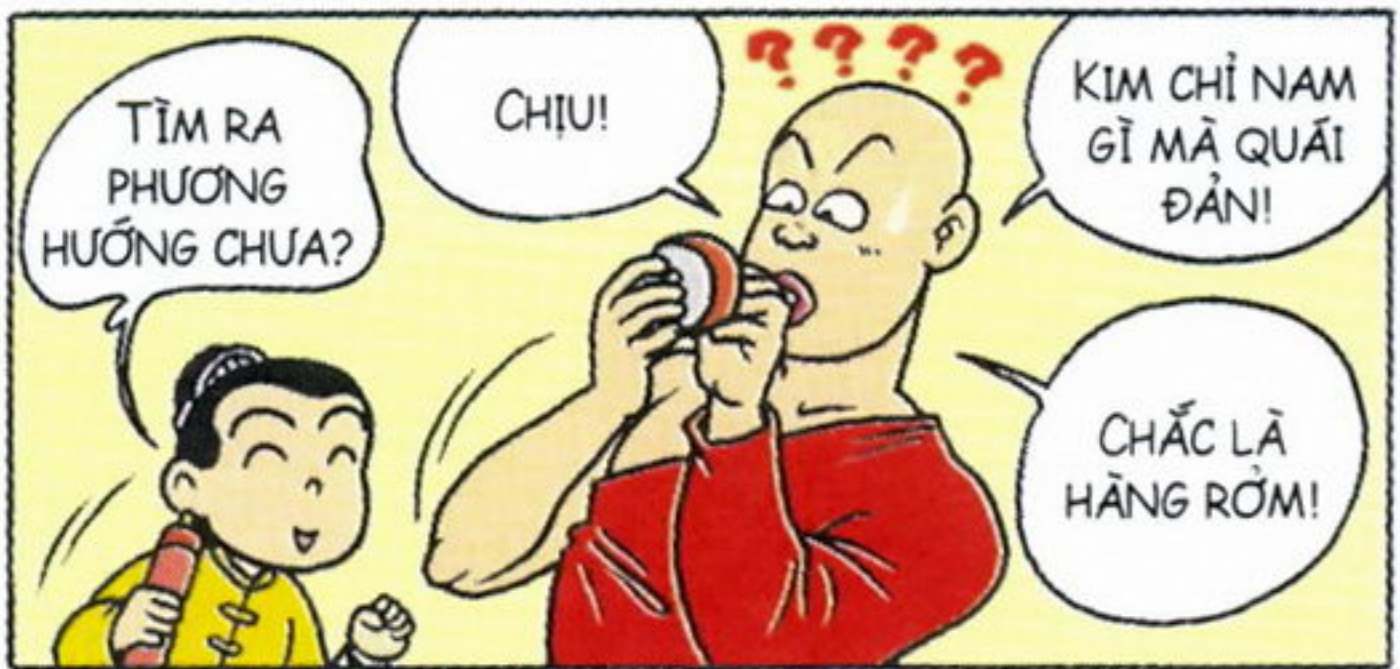
KHÔNG ĐỪNG TRÁCH TÔI!

BÉ MA KHÔN!





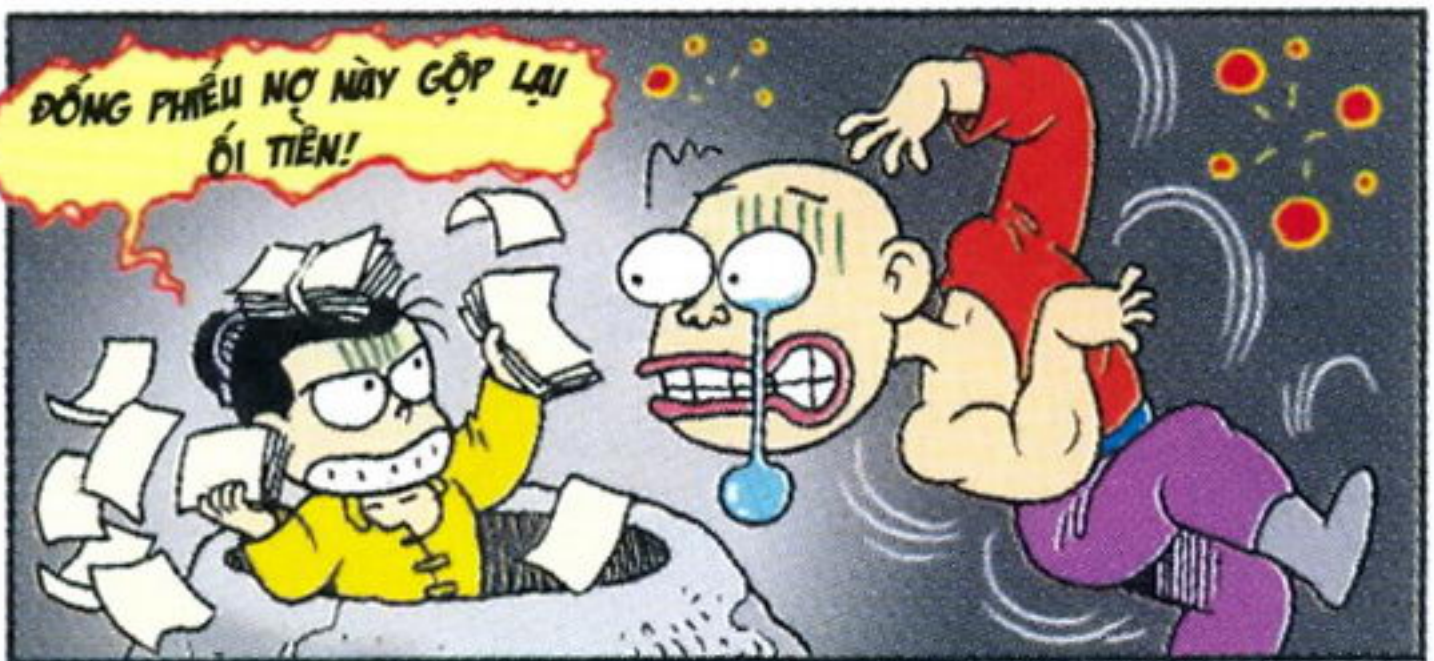
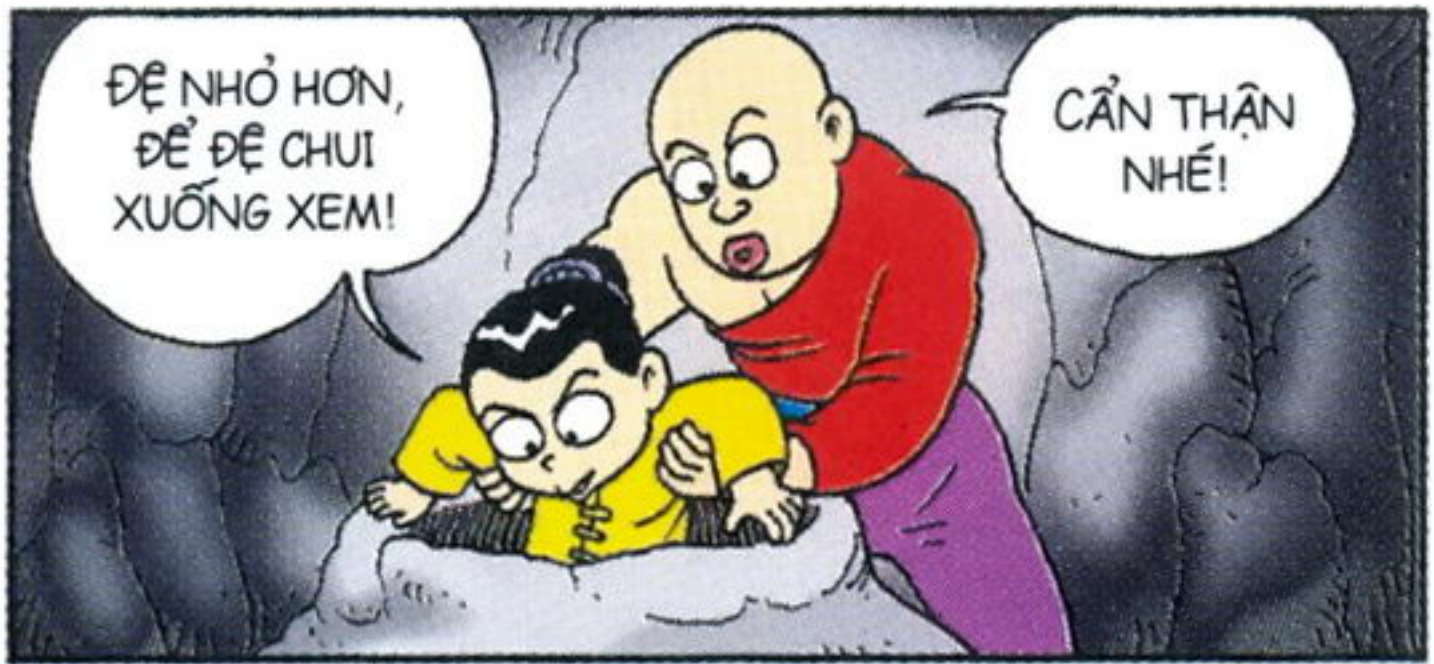
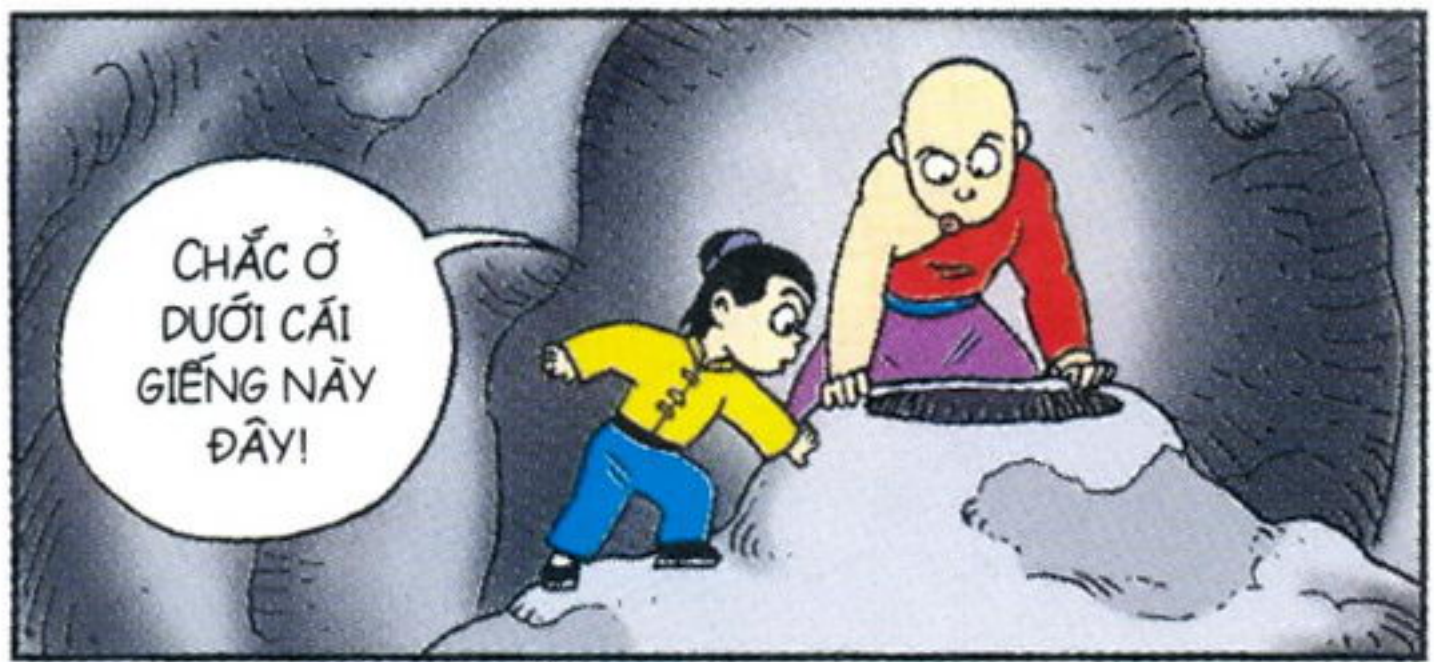




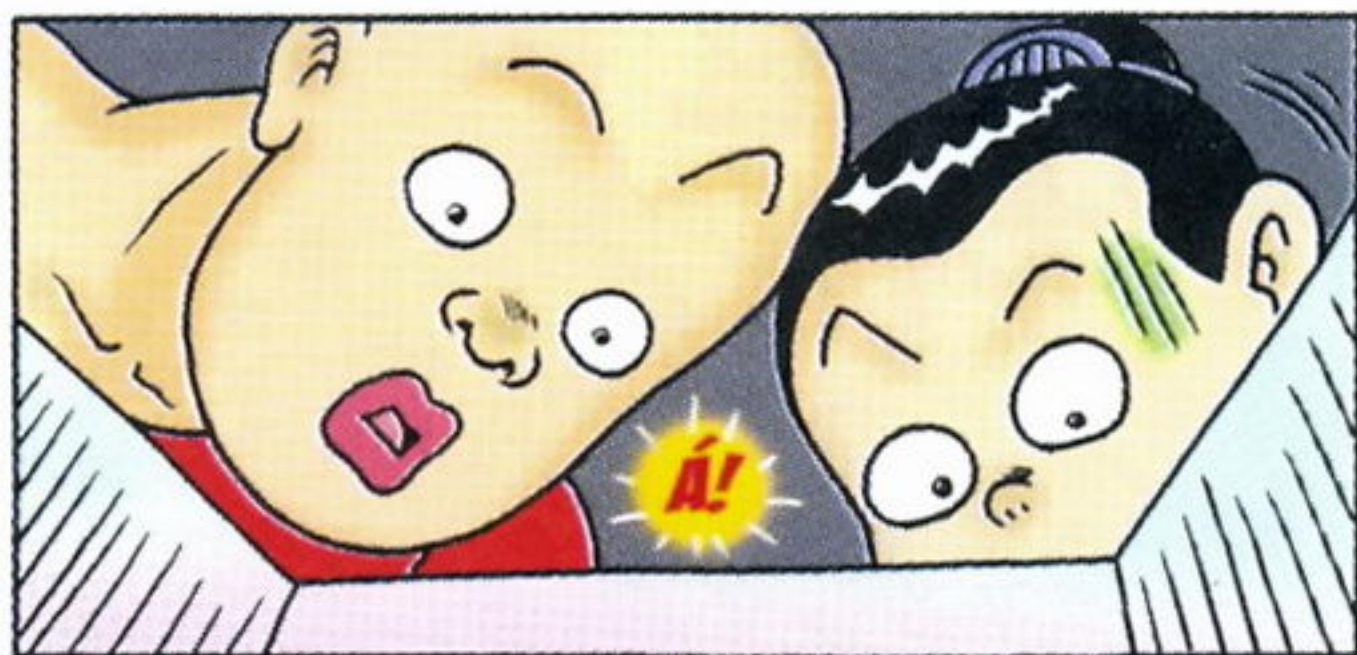
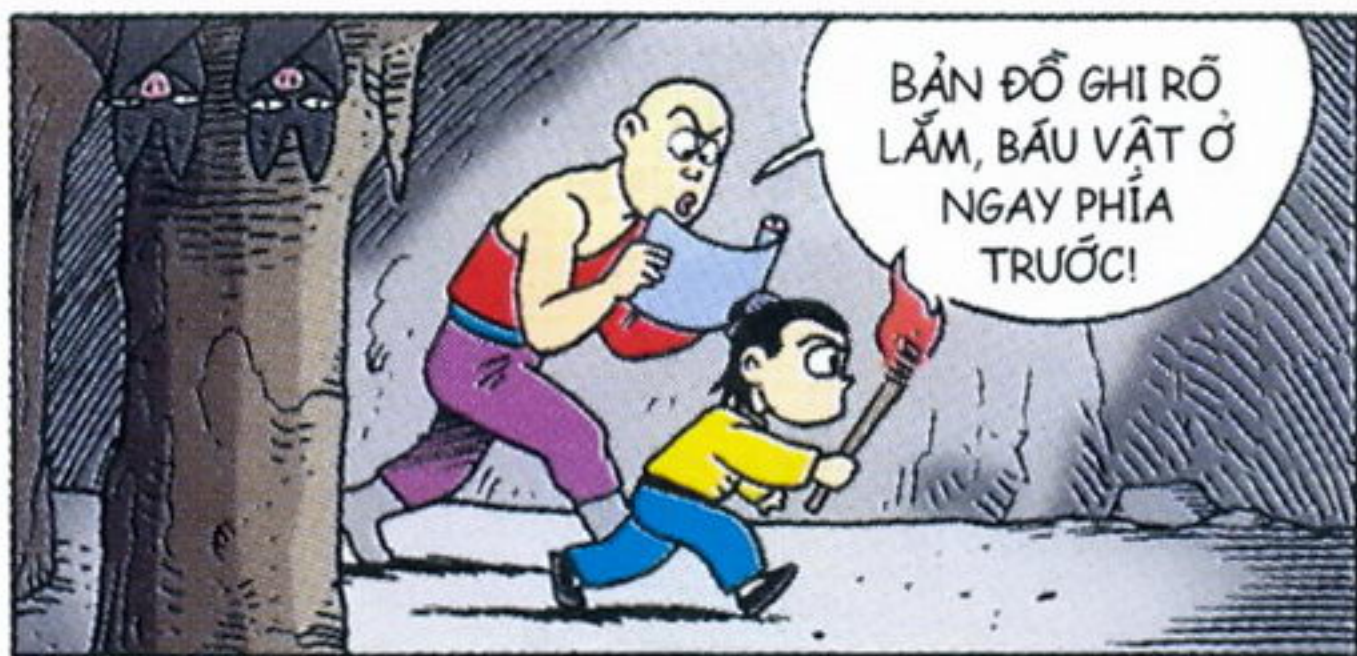
























**Ô LONG VIỆN**  
**TẬP 2: ANH EM NHÀ NGỐC**

**NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG**

55 Quang Trung - Hà Nội. ĐT: 04 9434 730 - 04 9428 632 - FAX: 04 8229 085  
Internet web site: <http://www.nxbkimdong.com.vn> - Email: [kimdong@hn.vnn.vn](mailto:kimdong@hn.vnn.vn)

**TRUNG TÂM SÁCH KIM ĐỒNG MIỀN TRUNG**

102 Ông Ích Khiêm - TP. Đà Nẵng. ĐT: 0511 3812 333 - 0511 3812 335 - FAX: 0511 3812 334  
Email: [mtkimdong@dng.vnn.vn](mailto:mtkimdong@dng.vnn.vn)

**CHI NHÁNH NXB KIM ĐỒNG**

268 Nguyễn Đình Chiểu - TP. Hồ Chí Minh. ĐT: 08 9303 832 - FAX: 08 9305 867  
Email: [cnnxbkimdong@hcm.fpt.vn](mailto:cnnxbkimdong@hcm.fpt.vn)

---

Chịu trách nhiệm xuất bản: PHẠM QUANG VINH  
Chịu trách nhiệm bản thảo: NGUYỄN HUY THẮNG  
Biên tập: MINH HÀ  
Trình bày bìa: LƯU QUANG THUY

---

In 3.000 bản - Khố 10 cm x 14 cm - Tại Công ty TNHH In & DVTM Phú Thịnh  
Số xuất bản: 15-2008/CXB/317-163/KĐ cấp ngày 3/12/2007  
In xong và nộp lưu chiểu tháng 4/2008



## Tin vui Ô LONG!



Các bạn đang cầm trên tay 12 tập Ô Long Viên từng gây cơn sốt khắp Đài Loan. Bộ sách tiêu thụ hơn 10 triệu bản ở Trung Quốc nay đã đến Việt Nam. Câu chuyện kể về 4 thầy trò tài giỏi tu tập võ nghệ và hô phong hoán vũ trên giang hồ. Các thầy trò vui nhộn sẽ đem đến những trận cười nghiêng ngả và cũng rất mực thâm thúy. Nào cùng du hành vào thế giới Ô Long!

WU LONG YUAN © AU, YAO-HSING

Vietnam translation copyrights © KIM DONG PUBLISHING HOUSE, Hanoi, 2008

Vietnamese translation rights arranged with AU, YAO-HSING

Bản quyền bản tiếng Việt © Nhà xuất bản Kim Đồng 2008



ANH EM NHA NGOC T2 - 01



12.000 VND

Giá: 12.000đ